

Click to select your language.

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

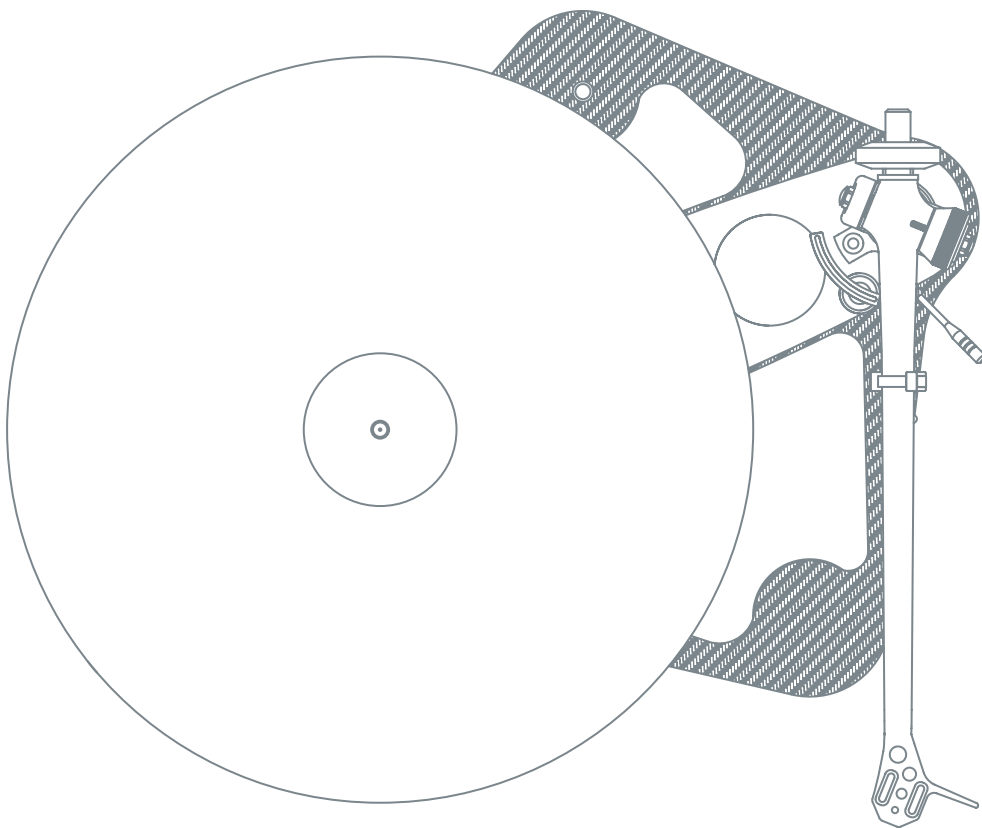
Português

Nederlands

Dansk

Svenska

Polski



## NAIA Reference Turntable / PSU

User Manual

## Your user manual



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.



For user instructions in your language, please visit [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) og fortsætte til downloadafsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk), gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

## Safety precautions



**CAUTION**  
Risk of electric shock do not open.

**ATTENTION**  
Risque de choc électrique ne pas ouvrir.



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

## Important information

### English

#### Service

With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

#### Lifetime Limited Warranty

Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected.

Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair.

Please visit the homepage of [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) for further warranty details.

#### Safety Instructions

Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

## Français

### Service

Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibrilles (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

### Garantie Limitée à Vie

Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos droits statutaires ne sont pas affectés.

Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation.

Veuillez consulter le site Internet de [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) pour de plus amples informations sur la garantie.

### Consignes de Sécurité

N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménagez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures tempérées, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

## Deutsch

### Pflege

Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Lässt das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

### Lebenslange eingeschränkte Garantie

Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jedwede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantiumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt.

Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden.

Bitte besuchen Sie die Homepage unter [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) für weitere Informationen zur Garantie.

### Sicherheitsanweisungen

Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

## Italiano

### Manutenzione

Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

### Garanzia limitata a vita

Ogni prodotto che realizziamo viene progettato e assemblato nel Regno Unito secondo i massimi standard possibili. La presente garanzia copre i difetti di fabbricazione confermati. La presente garanzia non copre l'usura o i componenti considerati consumabili. Qualsiasi modifica non autorizzata o il mancato rispetto delle linee guida di Rega raccomandate nel manuale del prodotto può annullare la garanzia. Le garanzie possono variare in base al Paese di vendita delle unità a causa della legislazione locale. Per i dettagli sulla garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore o distributore Rega. I diritti dell'utente garantiti dalla legge rimangono invariati.

Non smaltire l'imballo del prodotto. In caso di reso del prodotto al proprio rivenditore o distributore a scopo di ispezione o riparazione, è necessario utilizzare l'imballo originale.

Per ulteriori dettagli sulla garanzia, visitare la homepage [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

### Istruzioni di Sicurezza

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità. Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candele. Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti. Non aprire l'involucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5°C e 35°C. Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini. Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

## Español

### Mantenimiento

Limpiar solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

### Garantía vitalicia limitada

Cada producto que fabricamos está diseñado y ensamblado en el Reino Unido conforme al estándar más alto posible. Esta garantía cubre defectos de fabricación confirmados. Esta garantía no cubre el desgaste natural ni piezas que se consideren consumibles. Cualquier modificación no autorizada o incumplimiento al seguir las directrices recomendadas por Rega en el manual del producto puede invalidar la garantía. En función de la legislación local, las garantías pueden variar según los países en los que se venden las unidades. Le recomendamos que se ponga en contacto con el minorista o distribuidor de Rega para conocer los detalles de la garantía. Sus derechos estatutarios no se verán afectados.

Le rogamos que conserve el embalaje del producto. Debe utilizarse el embalaje original si se devuelve el producto al vendedor o distribuidor para su inspección o reparación.

Le recomendamos que visite la página de inicio, en [www.rega.uk](http://www.rega.uk), para conocer más detalles sobre la garantía.

### Instrucciones de Seguridad

No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la exponga a la humedad. No la emplee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5°C (41°F) y 35°C (95°F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de aliment.

## Português

### Serviço

Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consideradas como consumíveis. Quaisquer alterações não autorizadas ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rega no manual do produto podem invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rega para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados.

### Garantía limitada vitalicia

Todos os produto que fabricamos são concebidos e montados no Reino Unido de acordo com as mais elevadas normas de qualidade possíveis. Esta garantia cobre defeitos de fabrico confirmados. Esta garantia não cobre o desgaste normal ou peças consideradas como consumíveis. Quaisquer alterações não autorizadas ou falha em seguir as diretrizes recomendadas da Rega no manual do produto podem invalidar a garantia. Devido às leis locais, as garantias podem variar de acordo com o país em que as unidades são vendidas. Entre em contacto com um revendedor ou distribuidor da Rega para obter mais detalhes sobre a garantia. Os seus direitos legais não são afetados.

Por favor, não elimine a embalagem do produto. A embalagem original deve ser utilizada para devolver um produto ao seu revendedor ou distribuidor para inspeção o reparação.

Por favor, visite a página web [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) para obter mais informações sobre a garantia.

### Instruções de Segurança

Não use esta unidade perto de líquidos ou não a exponha à humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas. Assegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5°C e 35°C. Mantenha o material da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

## Nederlands

### Onderhoud

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen; er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of nare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

### Levenslange beperkte garantie

Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabricagefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevolen richtlijnen in de producthandleiding van Rega, kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast.

Gooi de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product geretourneerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie.

Bezoek de startpagina van [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) voor meer informatie over uw garantie.

### Veiligheidsinstructies

Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vocht. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluchtingsroosters, ovens of kaarsen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogpolig tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

## Dansk

### Service

Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareres af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udleder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

### Begrænset livstidsgaranti

Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højest mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke sliitage eller dele, der betragtes som forbrugsdele. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantieme variere alt efter det land, hvori enhederne sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Dine rettigheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke.

Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation.

Besøg venligst hjemmesiden [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) for yderligere oplysninger om garantien.

### Sikkerhedsanvisninger

Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af værmekilder som radiatorer, ventilationsriste, komfurer eller stearinlys. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren – mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillerens beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespillerens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

## Svenska

### Service

Med kontakten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lätt fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det luktar från den ska man ta ut den ur nätaggregatet och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

### Begränsad livstidsgaranti

Varje produkt vi tillverkar är med högsta möjliga standard konstruerad och monterad i Storbritannien. Denna garanti täcker bekräftade tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte sliitage eller delar som betraktas som förbrukningsartiklar. Alla icke godkända modifieringar eller underlåtenhet att följa Regas rekommenderade riktlinjer i produktmanualen kan göra garantin ogiltig. På grund av lokal lagstiftning kan garantierna variera alltefter det land i vilken produkten sålts. Kontakta din Rega-återförsäljare eller -distributör angående information om garantin. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.

Kasta inte bort produktens förpackning. Originalförpackningen måste användas vid retur av en produkt till din återförsäljare eller distributör för kontroll eller reparation.

Besök hemsidan för [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk) för ytterligare information om garantin.

### Säkerhetsanvisningar

Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller vinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramlar ner eller falla omkull. Enheten ska endast användas i måttliga klimat mellan 5°C (41°F) och 35°C (95°F). Håll förpackningsmaterial och smådelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nätaggregatet om enheten inte ska användas under en längre period.

## Polski

### Serwis

Po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydziela dym lub nieprzyjemny zapach, należy odłączyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

### Ograniczona dożywotnia gwarancja

Każdy z naszych produktów jest opracowywany i składany w Wielkiej Brytanii zgodnie z najwyższymi standardami. Niniejsza gwarancja obejmuje stwierdzone wady produkcyjne. Nie obejmuje ona zużycia ani części, które uważane są za eksploatacyjne. Nieautoryzowane modyfikacje lub nieprzestrzeganie wytycznych firmy Rega, wymienionych w instrukcji obsługi, może unieważnić gwarancję. Na skutek różnic w lokalnych przepisach gwarancje mogą się różnić w zależności od kraju, w którym sprzedawane są urządzenia. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące gwarancji, prosimy o kontakt ze sprzedawcą detalicznym lub dystrybutorem Rega. Uprawnienia ustawowe Użytkownika pozostają niezmienione.

Prosimy zachować opakowanie produktu. Zwrot produktu do dealera lub dystrybutora w celu wykonania przeglądu lub naprawy musi odbyć się w oryginalnym opakowaniu.

Więcej szczegółowych informacji dotyczących gwarancji znajduje się na stronie [www.rega.co.uk](http://www.rega.co.uk).

### Instrukcje Bezpieczeństwa

Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiać go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, odpowietrzniki, piece lub świece. Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osiąganą dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10cm we wszystkich kierunkach. Unikać umieszczenia urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwierać obudowy urządzenia ani wiskać do jego otworów żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5°C do 35°C (od 41°F do 95°F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odłączyć zasilacz.

## Compliance information



### English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

### Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

### Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

### Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

### Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

### Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrónico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrónico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

### Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/UE. Voor meer informatie over het afhandelen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

### Dansk

Denne symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/UE. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

### Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustning som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/UE. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

### Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.



### CE Mark

This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

### UKCA Mark

This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

### Eurasian Conformity Mark (EAC)

This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

### Regulatory Compliance Mark (RCM)

This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

## Elektro- und Elektronikgeräte

### Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmetellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## Introduction

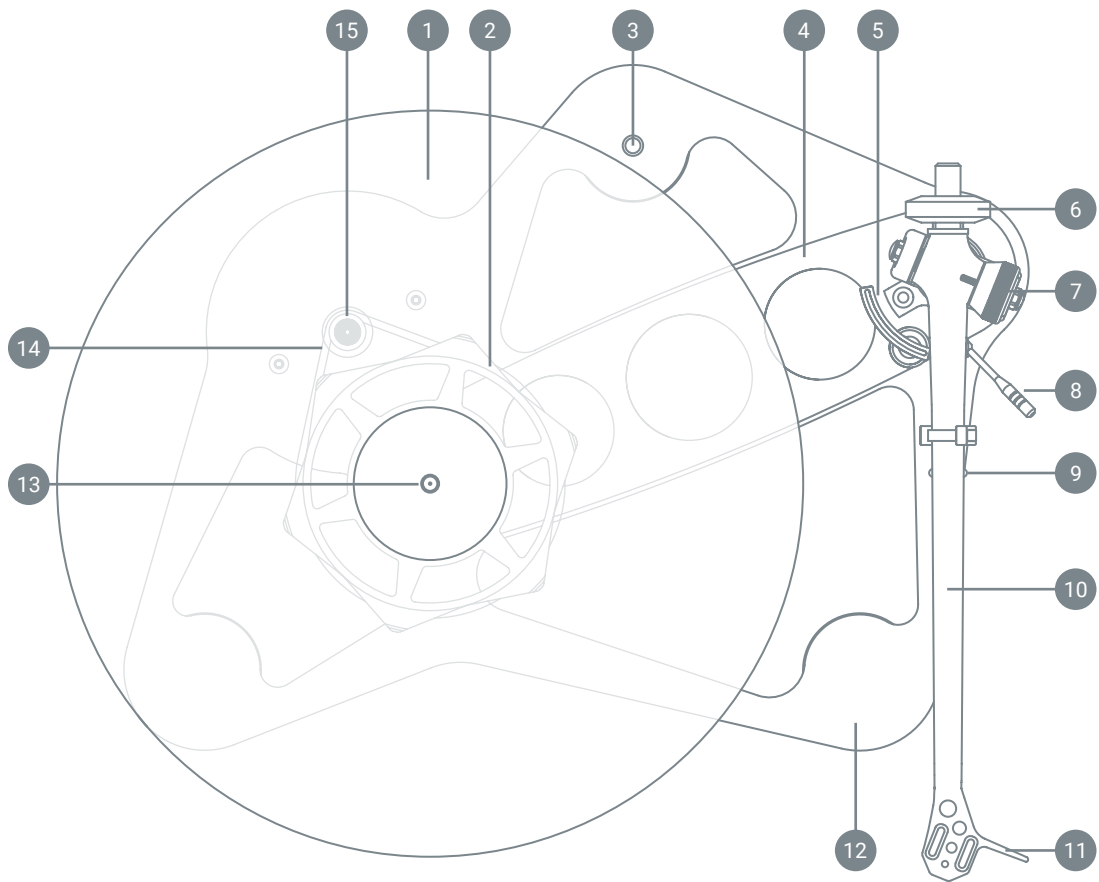
Thank you for purchasing the Rega Naia turntable. A product developed directly from the handmade 'Naiad' test bed turntable (costing £30,000, of which parts for only fifty were ever ordered). The Naia takes the best of this technology and transfers it into a production ready version without compromise. The Naia is packed with ground-breaking features, materials and technology developed by Rega over many years to deliver the ultimate in vinyl replay.

The Naia takes our pioneering low mass high rigidity plinth technology to the next level by using a Graphene impregnated carbon fibre skeletal plinth with Tancast 8 foam core. This ultra rigid structure is then strengthened further using ceramic aluminium oxide braces, the same material used to create the redesigned, resonance controlled ceramic platter with improved flywheel effect and complex profile.

Our unique 24V low noise motor is driven by our reference power supply which provides ultimate control over speed and vibration. The motor drive is transferred via three Reference EBLT drive belts which rotate a custom aluminium sub-platter with a spindle made from ZTA Zirconium toughened alumina (ceramic), the exact same material as the central bearing itself. A world first.

The RB Titanium tonearm is the most advanced and accurate production tonearm we have every released. The entire tonearm structure is designed to have the minimum of mechanical joints whilst using the stiffest materials in all critical areas. The RB-Titanium achieves near frictionless movement horizontally and vertically whilst having no measurable free play in the bearing assemblies. The RB-Titanium uses a new one-piece titanium vertical bearing and titanium vertical spindle assembly. The recommended Rega Aphelion 2 MC (optional) will be mounted upon our unique hand-polished aluminium single piece arm tube to keep mass as low as possible. The design is completed with a Tungsten balance weight shaft and balance weight.

We hope you enjoy this very special turntable as much as we enjoyed creating it.



1. Ceramic Platter
2. Sub Platter
3. Pin Locator
4. Ceramic Brace
5. Cueing Platform
6. Tungsten Balance Weight
7. Tracking Force Dial
8. Cueing Platform Lift Lower
9. Bias Adjustment Slider
10. RB-Titanium Tonearm
11. Finger Lift
12. Carbon Fibre Skeletal Plinth
13. Ceramic Spindle
14. Drive Belt (x2)
15. Pulley

## Setup and connections (make all connections before powering up)

Connect the supplied mains power lead to the socket marked 'Power In' on the rear of the NAIA PSU.

Connect the XLR interconnect from the rear of the turntable to the socket marked 'Output' on the rear of the NAIA PSU. To minimise the risk of hum pick up by the cartridge, the power supply should be situated as far from the turntable as the interconnect cable will allow.

## Connecting to the amplifier

The tonearm external phono leads must be connected to a suitable phono stage. Depending on the type of cartridge you have chosen, you will require the appropriate moving magnet (MM) or moving coil (MC) stage. If your amplifier does not have an integrated phono stage, you will require an external stage (sold separately).

Connect as follows: Red = Right channel / Black = Left channel

Push the power button on the front panel to turn the NAIA PSU on. When the power supply is switched on, the Rega logo will illuminate RED.

Press the  $33\frac{1}{3}$  rpm button to activate  $33\frac{1}{3}$  rpm or 45 rpm to activate 45 rpm from the front panel.

## Cartridge mounting and setting up the RB-TITANIUM tonearm

Firstly, ensure the cartridge fixings are orientated correctly according to the cartridge makers specification. Use the cartridge alignment protractor (supplied) to accurately set the position of the cartridge.

**Note:** When using any Rega cartridge featuring a three-point mounting system, overhang is automatically set.

With the cartridge correctly mounted and with the stylus guard removed, ensure that the tracking force dial **(A)** and bias adjustment **(B)** are set to zero. Adjust the balance weight **(C)** until the arm is "floating" with the stylus approximately 1mm clear of the record.

**Note:** It is normal for the arm to swing back towards the arm clip position even with the bias set at zero. Therefore, it is advisable to gently hold the arm bearing carrier (just below the tracking dial) thus preventing horizontal movement during the balancing procedure.

Once the arm is balanced, rotate the tracking force adjustment dial to the required tracking force. Numbers '0' to '3' are marked on the dial. If in doubt, it is advisable to use a tracking force that corresponds with the upper limits of the cartridge manufacturer's range.

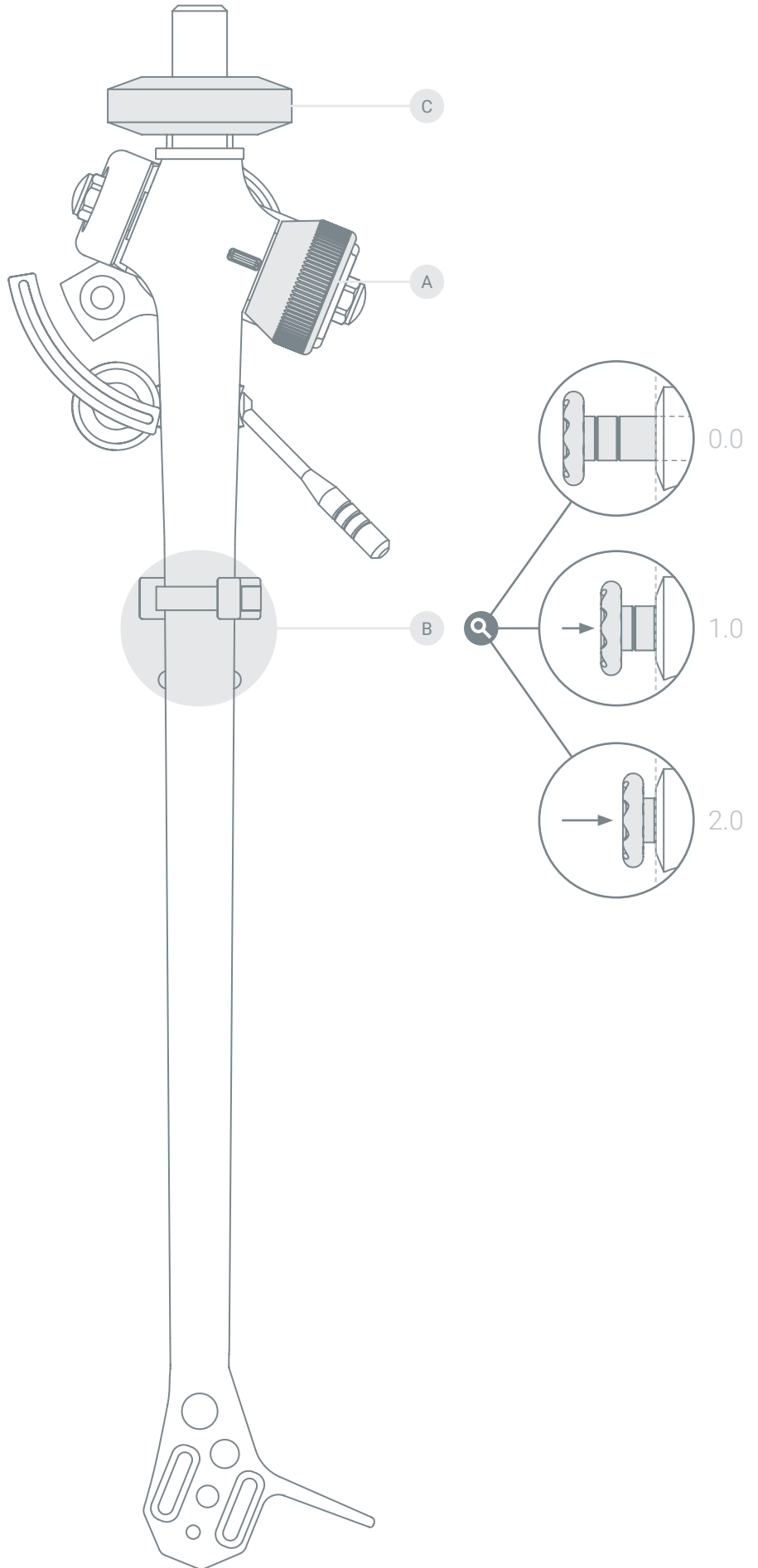
Set the bias adjustment slider to the same figure as the cartridge tracking force pressure quoted by your cartridge manufacturer.

**Note:** This is not critical and a figure between 1.0 & 1.5 will normally be suitable for moving magnet cartridges and 1.5 & 2.0 for most moving coil cartridges.

Simply push the bias adjustment slider into the required setting, using the dotted line as your reference (see next page).

Your arm is now balanced, setup and ready to use. If you have any doubts regarding installation or setup, please contact your official Rega dealer who will be able to carry out the work for you. Thank you for purchasing this Rega product and we wish you many hours of musical enjoyment.

RB-TITANIUM





## Introduction - NAIA PSU

The NAIA PSU gives you total control over your turntable. It includes an advanced anti-vibration circuit (fine-tuned by our engineers), electronic user adjustable fine speed control and the convenience of electronic speed change at the touch of a button.

### Speed adjustment (factory set - only adjust if necessary)

The speed control functions are sited on the back panel of the NAIA PSU.

- **Speed Program Switch** – This enables the set speed mode.
- **Program Mode LED** – This indicates the two modes of operation: Factory default mode and speed adjustment mode.
- **Speed Adjustment** – This encoder is used to adjust the speed. The step size of the speed control is 0.01 rpm.

### Returning the NAIA PSU to factory settings

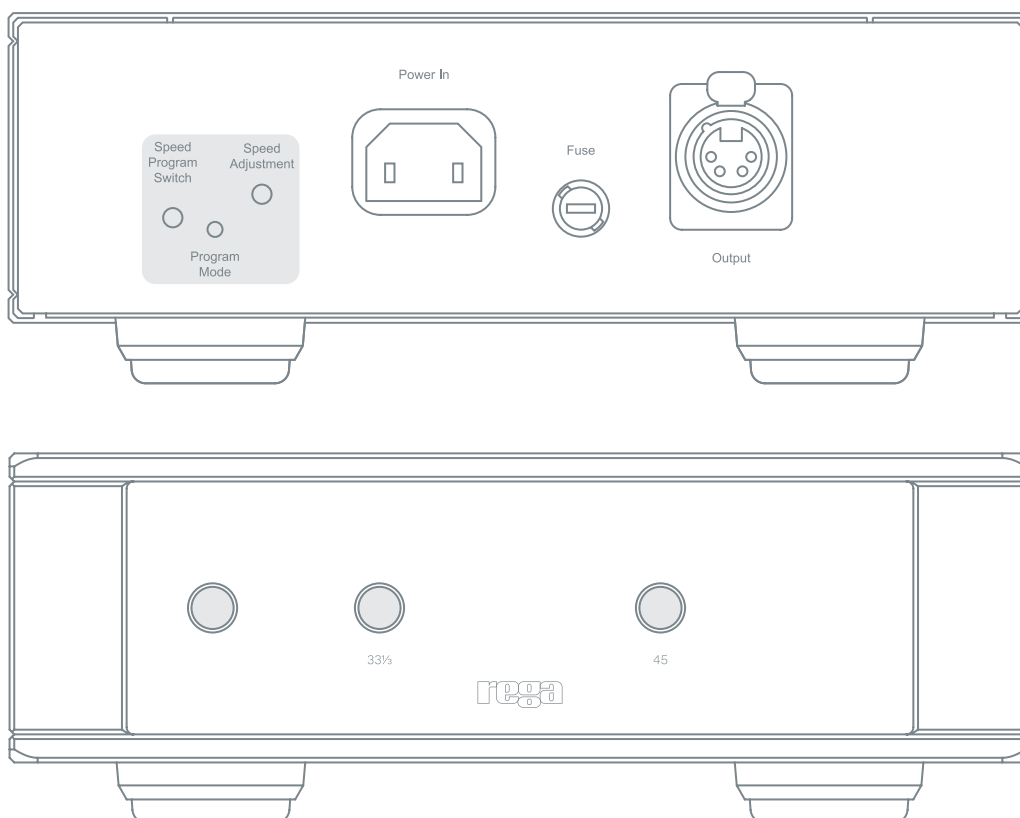
This process is recommended when fitting new drive belts to your turntable or after a service, to help optimise the range of adjustment available to you.

1. Select 33 $\frac{1}{3}$  rpm.
2. Press and hold down the 'Speed Program Switch' until the 'Program Mode' LED flashes every few seconds. Keep the button pressed until a solid LED is illuminated.
3. Whilst illuminated, press the 'Speed Program Switch' button once again to fully factory reset and return to 'run mode'.

**Note:** We recommend changing Rega drive belts every five years to guarantee optimum performance. Using the NAIA PSU with old worn belts may result in lower performance and minor variations in speed stability.

### Warnings

- Do not unplug the NAIA PSU from the turntable whilst the unit is on - turn off the power supply before unplugging.
- Do not operate the power supply without the turntable connected.
- Never expose the unit to rain or moisture.
- Do not open the case covers. There are no user serviceable parts inside.



## Use of mobile phone apps to check and adjust the speed

Rega, along with a London mastering studio, have used the iPhone 'RPM' app (available on the App Store) developed by Philip Broder to check and adjust the speed of a turntable using the Neo, with positive results. We have verified the basic accuracy of the 'RPM' app using Rega's in-house speed measuring equipment, but as this is a third-party app we cannot guarantee the readings because of uncertainties, which could be caused by the age, condition, and operating system of the phone the app is installed on. If you are in any doubt, you should check the calibration of the 'RPM' app using a suitable reference.

## Rega Strobe and stroboscopic disc (sold separately)

The best way to adjust the speed of your turntable is to use the Rega Strobe kit. A stroboscopic disc is an optical instrument used to measure the speed of the turntable by freezing the bars on the disc. The bars are illuminated by an accurate quartz locked LED pulsing at 100Hz.

### Using the Strobe kit

Simply place the strobe disc on the turntable platter. Switch on the 100Hz LED and hold it approximately 2cm above the rotating strobe. If the bars do not appear to move and are stationary, the speed is  $33\frac{1}{3}$  rpm. If they move clockwise, the turntable is running fast, and conversely, if they move anti-clockwise, the turntable is running slow.

If over one minute the bars appear to move by one bar to the left or one bar to the right, the speed is 0.016% fast or slow respectively. Using the speed control on the PSU, it is possible to achieve  $\pm 0.05\%$  or  $\pm 1.3$  rpm.

**Note:** If over one minute the bars appear to move by two bars to the left or by two bars to the right, the speed is 0.01 rpm fast or slow respectively. Using the speed control on the PSU, it is possible to achieve  $\pm 0.01$  rpm, which is one step of the speed adjustment.

**Warning:** Because of the nature of the stroboscopic effect of the disc and the LED light, we strongly recommend anyone with photo-induced epilepsy not to use this device. Although this condition is very rare, we must make the user aware of this condition. Ask your dealer for assistance if required.

## PSU specifications

Mains voltage	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Power consumption	17W
Fuse rating	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Output to motor	24V AC bi-phase ~ 350mA
Speed control step size	0.01 rpm

## Introduction

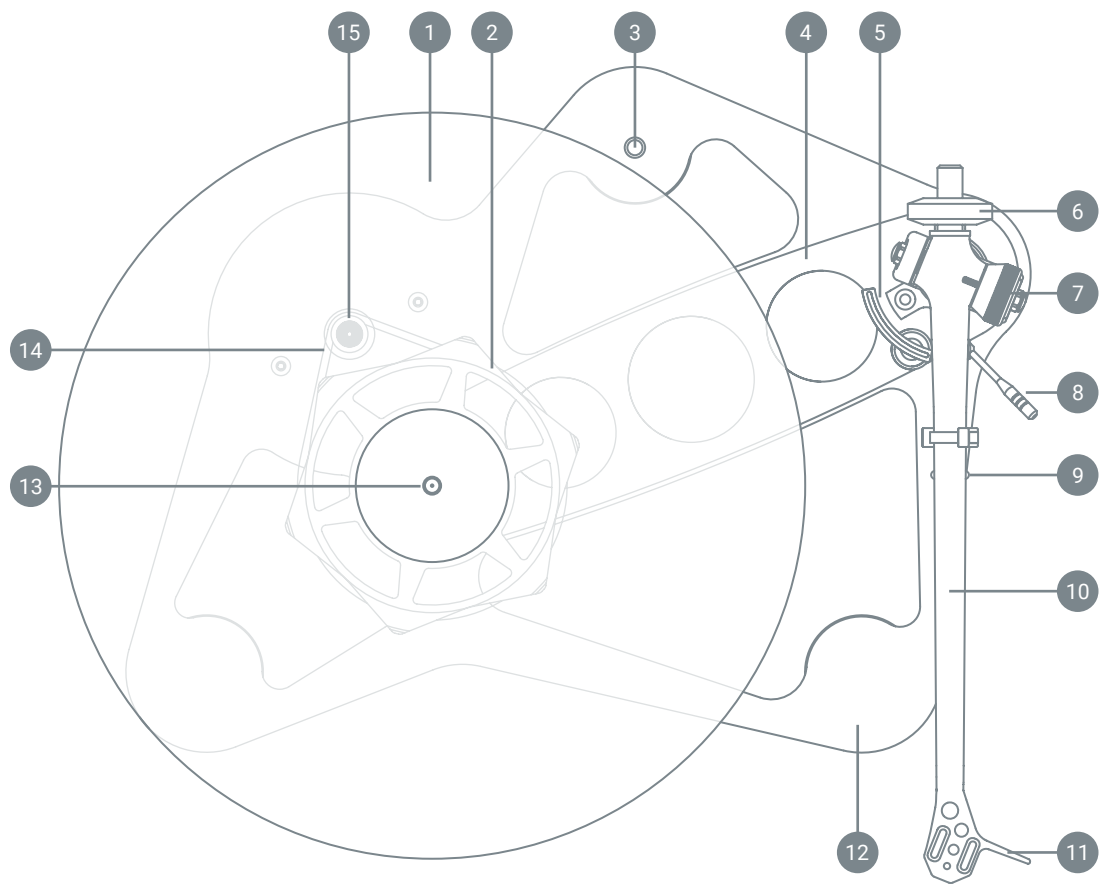
Merci d'avoir acheté la platine vinyle Rega Naia. Un produit mis au point directement à partir de la platine d'essai artisanale « Naiad » (qui coûte 30 000 £, et dont les pièces n'ont été commandées que pour cinquante exemplaires). Le Naia prend le meilleur de cette technologie et la transfère dans une version prête à la production sans compromis. La Naia est dotée de fonctionnalités, de matériaux et de technologies révolutionnaires développés par Rega depuis de nombreuses années pour offrir le summum de la reproduction vinyle.

La Naia élève notre technologie de socle avancée à faible masse et haute rigidité à un haut niveau en adoptant une structure réduite à un squelette en fibre de carbone imprégnée de graphène, renforcée par une âme en mousse Tancast 8. Cette structure ultra-rigide est ensuite renforcée par des contreventements en oxyde d'aluminium céramique, ce même matériau utilisé pour le plateau redessiné en céramique à résonance contrôlée avec un effet de volant d'inertie amélioré et un profil complexe.

Notre moteur unique 24V à faible bruit est entraîné par notre alimentation de référence, qui offre un contrôle ultime de la vitesse et des vibrations. L'entraînement du moteur est transféré par trois courroies de type EBLT, qui font tourner un contre-plateau en aluminium spécial par une broche en alumine durcie au Zircon ZTA (céramique), exactement le même matériau que le roulement central lui-même. Une première mondiale.

Le bras de lecture RB Titanium est le bras de lecture le plus avancé et le plus précis que nous ayons jamais commercialisé dans nos produits de série. L'ensemble de la structure du bras de lecture est conçue avec le minimum de joints mécaniques tout en utilisant les matériaux les plus rigides dans toutes les zones critiques. Le RB Titanium permet un mouvement pratiquement sans frottement, horizontalement et verticalement, sans présenter de jeu mesurable dans les montages des roulements. Le RB-Titanium utilise un nouveau roulement vertical monobloc en titane et un ensemble d'axe vertical également en titane. Le Rega Aphelion 2 MC préconisé (en option) sera monté sur notre tube de bras de lecture monobloc en aluminium poli à la main permettant de réduire le plus possible la masse. L'ensemble est complété par un poids et un axe d'équilibrage en tungstène.

Nous espérons que vous apprécierez cette platine très spéciale autant que nous avons aimé la créer.



1. Plateau céramique
2. Contre-plateau
3. Centreur
4. Contreventement en céramique
5. Plateforme de repérage
6. Contrepoids en tungstène
7. Molette de réglage de la pression du stylet
8. Levier de lève-bras
9. Glissière de réglage d'antipatinage
10. Bras de lecture RB-Titanium
11. Doigt lève-bras
12. Socle squelette en fibre de carbone
13. Broche en céramique
14. Courroie d'entraînement (x2)
15. Poulie

## Installation et branchements (effectuez tous les branchements avant la mise sous tension)

Branchez le cordon d'alimentation fourni à la prise marquée « Power In » sur le panneau arrière de l'alimentation NAIA PSU.

Branchez le câble d'interconnexion XLR à la prise marquée « Output » sur le panneau arrière de l'alimentation NAIA PSU. Afin de réduire au minimum le risque de bourdonnement capté par la cellule de lecture, il convient d'installer l'alimentation le plus loin possible de la platine tourne-disque, en fonction de la longueur du câble d'interconnexion.

## Connexion à l'amplificateur

Les câbles phono externes du bras doivent être connectés à un amplificateur phono adapté. Selon le type de cellule de lecture que vous avez choisi, vous aurez besoin du préamplificateur phono MM (aimant mobile) ou MC (cadre mobile) approprié. Si votre amplificateur n'est pas doté d'un préamplificateur phono intégré, vous aurez besoin d'un préampli externe (vendu séparément).

Branchez comme suit : Rouge = Canal droit / Noir = Canal gauche

Appuyez sur le bouton d'alimentation situé sur le panneau avant pour mettre l'alimentation NAIA PSU en marche. Lorsque l'alimentation est allumée, le voyant du logo Rega s'allume en ROUGE.

Appuyez sur le bouton  $33\frac{1}{3}$  tr/min. pour activer le mode  $33\frac{1}{3}$  tr/min. ou 45 tr/min. pour activer le mode 45 tr/min. sur le panneau avant.

## Assemblage de la cellule de lecture et installation du bras RB-TITANIUM

Assurez-vous tout d'abord que les fixations de la cellule de lecture sont correctement orientées, selon les spécifications du fabricant de la cellule. Utilisez le rapporteur d'alignement de la cellule (fourni) pour régler convenablement la position de la cellule de lecture.

**Remarque :** lorsque vous utilisez une cellule Rega dotée d'un système de montage à trois points, l'avancement de la cellule (« overhang ») est réglé automatiquement.

Une fois la cellule correctement installée et le capuchon de protection de la pointe retiré, veillez à ce que la molette de force d'appui (**A**) et l'antipatinage (antiskating) (**B**) soient réglés sur zéro. Ajustez le contrepoids (**C**) jusqu'à ce que le bras « flotte », la pointe étant à environ 1 mm au-dessus du disque.

**Remarque :** il est normal que le bras revienne vers le repose-bras, même si l'antipatinage a été réglé à zéro. Par conséquent, il est conseillé de soulever doucement le support du repose-bras (juste en dessous de la molette de force d'appui) évitant ainsi tout déplacement horizontal pendant la procédure d'équilibrage.

Lorsque le bras est équilibré, tournez la molette de réglage de la force d'appui comme requis. Les chiffres 0 à 3 sont marqués sur la molette. En cas de doute, il est conseillé d'utiliser une force d'appui qui correspond aux limites supérieures de la gamme du fabricant de cellules.

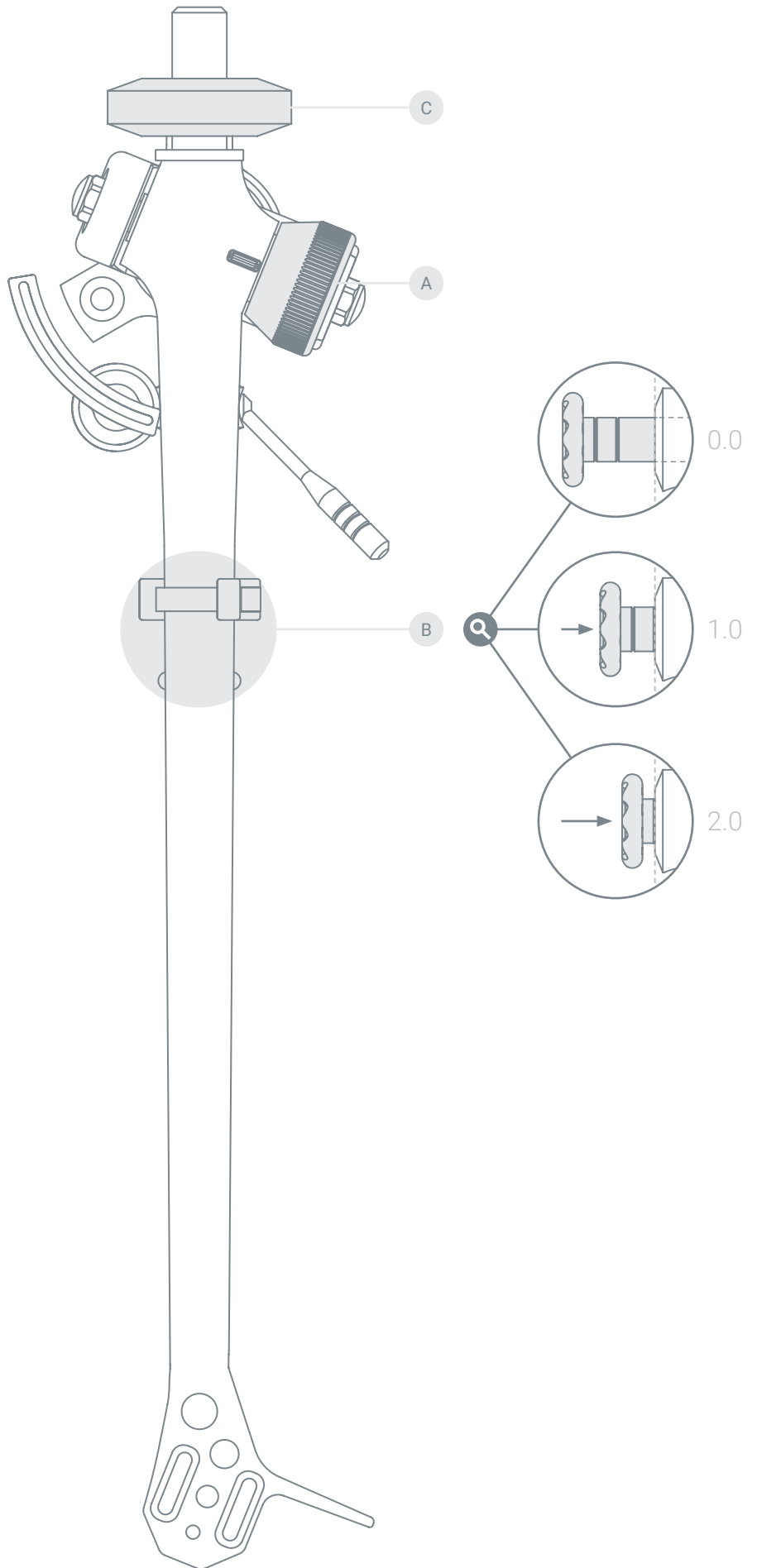
Réglez la molette d'antipatinage sur le même nombre que la pression de la force d'appui de la cellule mentionnée par le fabricant de la cellule.

**Remarque :** ce point n'est pas essentiel et un chiffre entre 1,0 et 1,5 conviendra normalement pour les cellules à aimants mobiles ou un chiffre entre 1,5 et 2,0 pour la plupart des cellules à bobines mobiles.

Réglez simplement la molette d'antipatinage à la position requise, en utilisant la ligne en pointillés comme référence (voir page suivante).

Votre bras est désormais équilibré, configuré et prêt à l'emploi. En cas de doute concernant l'installation ou la configuration, veuillez contacter votre revendeur Rega officiel qui sera en mesure d'effectuer ce travail à votre place. Merci d'avoir acheté ce produit Rega et nous vous souhaitons de nombreuses heures de plaisir musical.

RB-TITANIUM



## Introduction - NAIA

L'alimentation NAIA vous offre un contrôle total de votre tourne-disque. Elle comprend un circuit anti-vibration avancé (réglé par nos techniciens), une commande de la vitesse électronique que l'utilisateur peut régler, et un changement de vitesse électronique à l'aide d'un simple bouton.

### Réglage de la vitesse (réglé en usine – à ajuster uniquement si nécessaire)

Les fonctions de réglage de vitesse se trouvent sur le panneau arrière de l'alimentation NAIA.

- **Speed Program Switch (Bouton programmeur de vitesse)** – Ce bouton permet de régler le mode de vitesse.
- **Program Mode LED (Voyant du mode de programmation)** – Ce voyant indique les deux modes de fonctionnement : mode par défaut et mode d'ajustement de la vitesse.
- **Speed Adjustment (Ajustement de la vitesse)** – Cet encodeur permet de régler la vitesse. L'incrément de la commande de vitesse est de 0,01 tour/minute.

### Retour aux réglages par défaut de l'alimentation NAIA

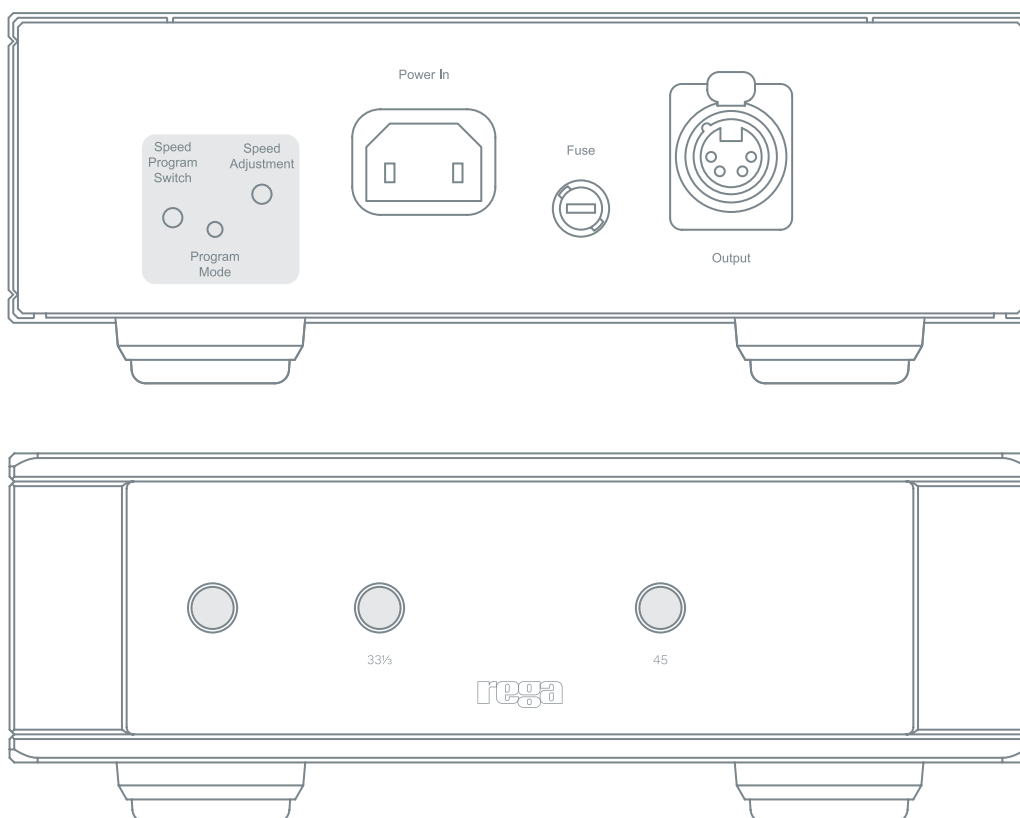
Nous vous recommandons de revenir aux réglages par défaut lorsque vous remplacez la courroie d'entraînement de votre platine ou après un entretien, afin d'optimiser la plage de réglage disponible.

1. Sélectionnez  $33\frac{1}{3}$  tours/minute.
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Speed Program Switch » jusqu'à ce que le voyant du mode de programmation clignote toutes les 2 à 3 secondes. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le voyant reste allumé en continu.
3. Pendant qu'il est allumé, appuyez à nouveau sur le bouton « Speed Program Switch » pour revenir aux réglages par défaut et au « mode de fonctionnement ».

**Remarque :** il est conseillé de changer de courroie d'entraînement Rega tous les cinq ans pour une performance optimale. L'utilisation de l'alimentation NAIA avec de vieilles courroies peut diminuer les performances et entraîner de légères variations en termes de stabilité de la vitesse.

### Avertissements

- Ne débranchez pas l'alimentation NAIA lorsqu'elle est allumée ; mettez l'alimentation hors tension avant de la débrancher.
- Ne pas faire fonctionner l'alimentation si elle n'est pas branchée à la platine.
- L'alimentation ne doit jamais rester sous la pluie ou être exposé à l'humidité.
- Ne pas ouvrir les couvercles du boîtier. Aucune pièce à l'intérieur ne peut être entretenue par l'utilisateur.



## Utilisation d'applications de téléphone portable pour contrôler et régler la vitesse

Conjointement à un studio de mastering Londres, Rega a utilisé l'application RPM pour iPhone (disponible dans l'App Store) conçue par Philip Broder afin de contrôler et de régler la vitesse d'une platine utilisant l'alimentation Neo. Des résultats positifs ont été obtenus. Nous avons vérifié la précision de base de l'appli RPM en utilisant les instruments de mesure de la vitesse de Rega. Cependant, comme il s'agit d'une application tierce, nous ne pouvons pas garantir les lectures en raison de plusieurs incertitudes découlant de l'ancienneté, de l'état et du système d'exploitation du téléphone sur lequel l'application est installée. En cas de doute, vérifiez l'étalonnage de l'appli RPM à l'aide d'un système de référence approprié.

## Kit stroboscope Rega et disque stroboscopique (vendus séparément)

Le kit stroboscope de Rega est la meilleure façon de régler la vitesse de votre platine. Un disque stroboscopique est un instrument optique qui permet de mesurer la vitesse d'une platine en figeant les barres du disque. Les barres sont éclairées par une LED précise à quartz verrouillée qui clignote à 100 Hz.

## Utilisation du Kit stroboscope

Placez simplement le disque stroboscopique sur le plateau du tourne-disque. Allumez la LED 100 Hz et tenez-la à environ 2 cm au-dessus du stroboscope rotatif. Si les barres ne semblent pas bouger et sont fixes, la vitesse est de  $33\frac{1}{3}$  tours/minute. Si elles bougent vers la gauche, cela signifie que le tourne-disque tourne vite et, inversement, si elles bougent vers la droite, c'est que le tourne-disque tourne lentement.

Si en une minute, les barres se déplacent d'une barre vers la gauche ou d'une barre vers la droite, la vitesse est plus rapide ou plus lente de 0,016 % respectivement. À l'aide de la commande de vitesse de l'alimentation, il est possible d'atteindre  $\pm 0,05$  % ou  $\pm 1,3$  tours/minute.

**Remarque :** si en une minute, les barres se déplacent de deux barres vers la gauche ou de deux barres vers la droite, la vitesse est plus rapide ou plus lente de 0,01 tour/minute respectivement. À l'aide de la commande de vitesse de l'alimentation, il est possible d'atteindre plus ou moins 0,01 tour/minute, ce qui constitue une étape de réglage de la vitesse.

**Avertissement :** compte tenu de la nature de l'effet stroboscopique du disque et de la lumière LED, nous recommandons vivement aux personnes atteintes d'épilepsie photo-induite de ne pas utiliser ce type d'appareil. Bien que cette maladie soit très rare, nous devons en avertir l'utilisateur. Veuillez consulter votre revendeur si vous avez besoin d'aide.

## Spécifications

Tension	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Consommation électrique	17W
Fusible	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Sortie vers moteur	24V CA bi-phasé ~ 350mA
Incrément de la commande de vitesse	0,01 tr./min



## Einführung

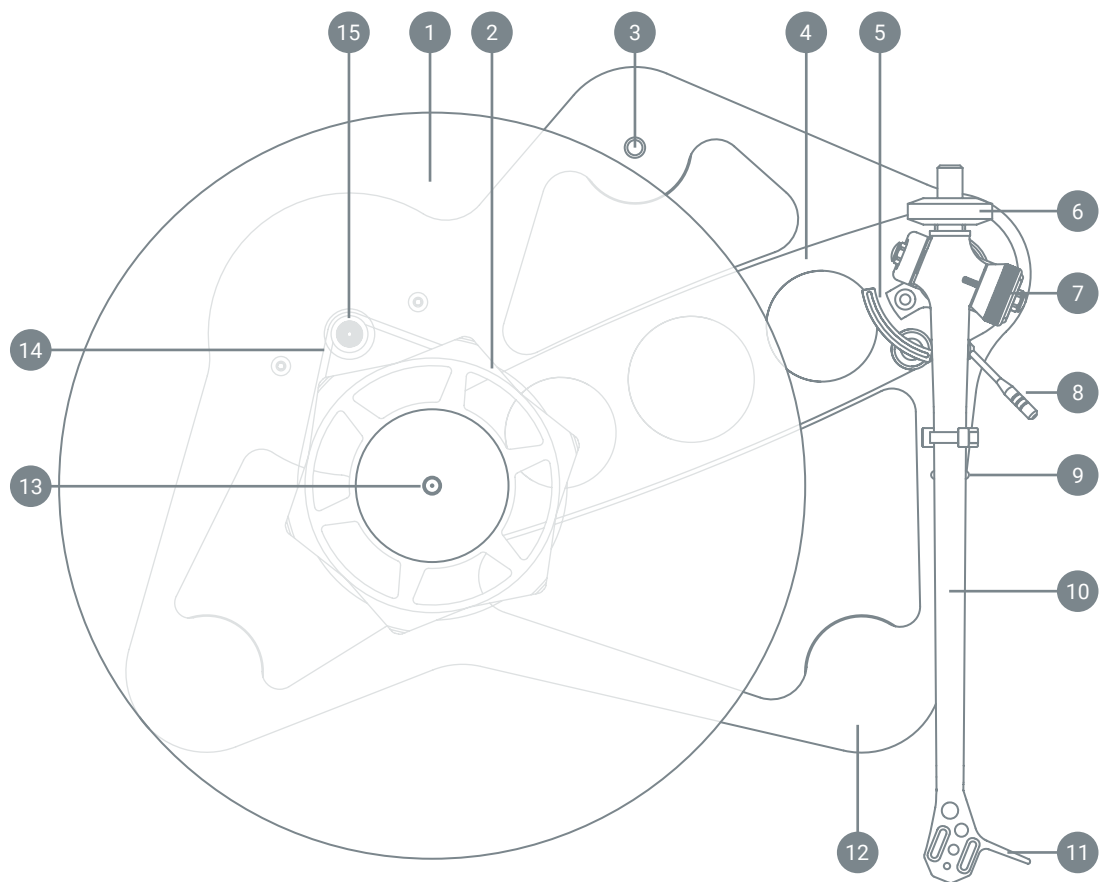
Vielen Dank, dass Sie sich für den Rega Naia entschieden haben. Der Rega Naia ist ein Plattenspieler, das direkt aus dem handgefertigten Testplattenspieler „Naia“ entwickelt wurde (der 30.000 £ kostete und von dem insgesamt nur fünfzig Stück bestellt wurden). Der Naia führt das Beste dieser Technologie weiter und überträgt es ohne Kompromisse in eine Version für die Serienfertigung. Der Naia ist vollgepackt mit bahnbrechenden Merkmalen, Materialien und Technologien, die von Rega über viele Jahre hinweg entwickelt wurden, um die ultimative Wiedergabe von Vinyl-Schallplatten zu ermöglichen.

Der Naia hebt unsere innovative Sockeltechnologie mit geringer Masse und hoher Steifigkeit auf eine neue Stufe, indem er einen mit Graphen imprägnierten Kohlenfaser-Skelettsockel mit Tancast 8-Schaumstoffkern verwendet. Diese extrem steife Struktur wird weiterhin durch Streben aus Keramik-Aluminiumoxid verstärkt, dem gleichen Material, aus dem auch der neu gestaltete, resonanzgesteuerte Keramik-Plattenteller mit verbessertem Schwungradeneffekt und komplexem Profil besteht.

Unser spezieller, geräuscharmer 24V-Motor wird von einem Referenz-Netzteil angetrieben, das die ultimative Kontrolle über Geschwindigkeit und Vibration ermöglicht. Der Motorantrieb wird über drei Referenz-EBLT-Antriebsriemen übertragen, die einen maßgefertigten Platten-Unterteller aus Aluminium mit einer Spindel aus Zirkonium-gehärtetem Aluminiumoxid (ZTA, Keramik) in Rotation versetzen, dem exakt gleichen Material wie das zentrale Lager selbst. Eine Weltneuheit.

Der RB-Titanium Tonarm ist der fortschrittlichste und präziseste Produktionstonarm, den wir je auf den Markt gebracht haben. Die gesamte Tonarmstruktur ist so konzipiert, dass sie ein Minimum an mechanischen Verbindungen aufweist, während in allen kritischen Bereichen die steifsten Materialien verwendet werden. Der RB-Titanium bewegt sich horizontal und vertikal nahezu reibungslos und hat dabei kein messbares Spiel in den Lagereinheiten. Der RB-Titanium verwendet ein neues einteiliges vertikales Lager aus Titan und eine vertikale Spindel aus Titan. Der empfohlene Rega Aphelion 2 MC (Option) wird auf unserem speziellen einteiligen, handpolierten Aluminiumarmrohr montiert, um die Masse so gering wie möglich zu halten. Vervollständigt wird das Design durch eine Ausgleichsgewichtsstange und ein Ausgleichsgewicht, beide aus Wolfram.

Wir hoffen, dass Ihnen dieser ganz besondere Plattenspieler genauso viel Freude bereitet wie uns bei seiner Entwicklung.



1. Keramik-Plattenteller
2. Platten-Unterteller
3. Stift-Fixierung
4. Keramik-Strebe
5. Umsetzbügel
6. Wolfram-Ausgleichsgewicht
7. Einstellrad für die Auflagekraft
8. Umsetzbügel Heben/Senken
9. Schieberegler zur Bias-Einstellung
10. RB-Titanium Tonarm
11. Fingerlift
12. Kohlefaser-Skelettsockel
13. Keramik-Spindel
14. Antriebsriemen (x2)
15. Riemenscheibe

## Einrichten und Anschließen (Stellen Sie vor dem Einschalten alle Verbindungen her)

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an der mit ‚Power In‘ gekennzeichneten Buchse auf der Rückseite des NAIA-PSU an.

Verbinden Sie die XLR-Verbindung an der Rückseite des Plattenspielers mit der Buchse auf der Rückseite des NAIA-PSU, die mit ‚Output‘ gekennzeichnet ist. Um das Risiko von Brummschleifen durch den Tonabnehmer zu minimieren, muss die Stromversorgung so weit vom Plattenspieler entfernt sein, wie es das Verbindungskabel ermöglicht.

## Anschluss an den Verstärker

Die externen Phono-Kabel des Tonarms müssen an eine geeignete Phonostufe angeschlossen sein. Je nach Art des von Ihnen gewählten Tonabnehmers benötigen Sie die entsprechende Moving-Magnet(MM)- oder Moving-Coil(MC)-Stufe. Falls Ihr Verstärker nicht über eine integrierte Phonostufe verfügt, benötigen Sie eine externe Stufe (separat erhältlich).

Verbinden Sie diese wie folgt: Rot = rechter Kanal / Schwarz = linker Kanal

Drücken Sie auf die Power-Taste am Frontpanel, um den NAIA-PSU einzuschalten. Ist die Stromversorgung eingeschaltet, leuchtet das Rega-Logo ROT.

Betätigen Sie auf dem Frontpanel die  $33\frac{1}{3}$ -rpm-Taste, um  $33\frac{1}{3}$  U/min zu aktivieren, oder die 45-rpm-Taste, um 45 U/min zu aktivieren.

## Einsetzen des Tonabnehmers und Einrichten des RB-TITANIUM-Tonarms

Vergewissern Sie sich zunächst, dass die Tonabnehmerbefestigungen gemäß den Spezifikationen des Tonabnehmer-Herstellers ausgerichtet sind. Stellen Sie die Position des Tonabnehmers mithilfe des Tonabnehmer-Winkelmessers (im Lieferumfang enthalten) so ein, dass die Position des Tonabnehmers präzise eingestellt ist.

**Hinweis:** Bei Verwendung eines Rega-Tonabnehmers mit einem Dreipunkt-Befestigungssystem wird der Überhang automatisch eingestellt.

Achten Sie darauf, dass das Justierrad für die Auflagekraft (**A**) und die Bias-Anpassung bei korrekt befestigtem Tonabnehmer und abgenommenem Nadelschutz (**B**) auf Null gestellt sind. Passen Sie das Ausgleichsgewicht (**C**) an, bis der Arm „schwebt“ und der Abstand zwischen Nadel und Platte ca. 1 mm beträgt.

**Hinweis:** Es ist normal, dass sich der Arm wieder zum Armclip zurück bewegt, auch wenn der Bias-Wert auf Null gestellt ist. Es empfiehlt sich daher, die Armhalterung (direkt unter dem Justierrad für die Auflagekraft) vorsichtig zu halten, um während des Ausgleichens eine waagrechte Bewegung zu vermeiden.

Stellen Sie das Justierrad für die Auflagekraft auf die erforderliche Auflagekraft ein, nachdem Sie den Arm ausbalanciert haben. Auf dem Justierrad sind die Zahlen ‚0‘ und ‚3‘ eingezeichnet. Im Zweifelsfall empfiehlt es sich, eine Auflagekraft einzustellen, die der Obergrenze des vom Hersteller des Tonabnehmers angegebenen Bereichs entspricht.

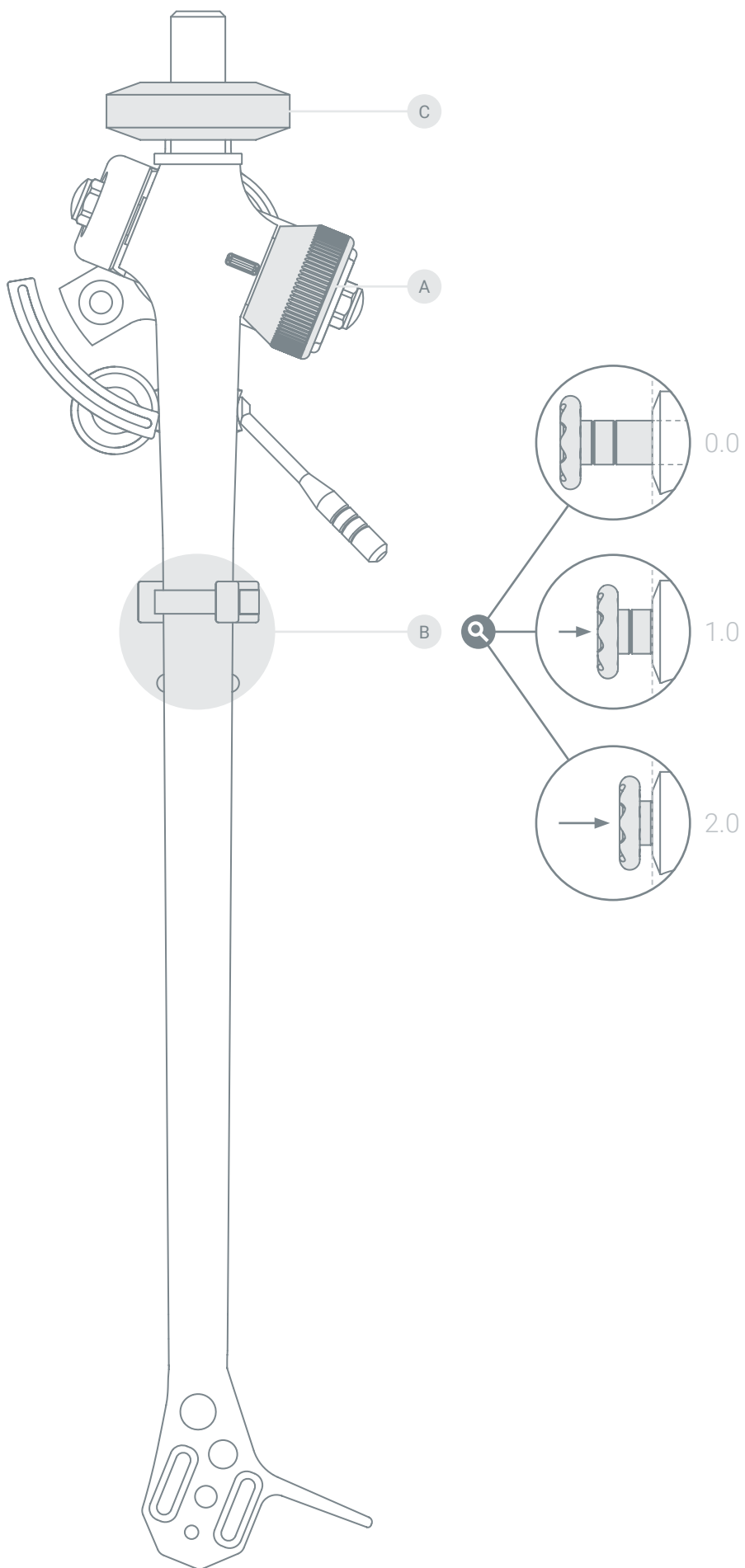
Stellen Sie den Neigungsschieber auf den vom Hersteller Ihres Tonabnehmers angegebenen Wert für den Auflagedruck des Tonabnehmers.

**Hinweis:** Diese Einstellung ist nicht kritisch. Bei Tonabnehmern mit beweglichem Magnet eignet sich normalerweise ein Wert zwischen 1,0 und 1,5, und bei den meisten Tonabnehmern mit beweglicher Spule ein Wert zwischen 1,5 und 2,0.

Schieben Sie den Bias-Regler einfach auf die erforderliche Einstellung, indem Sie die punktierte Linie als Orientierung verwenden (siehe nächste Seite).

Nun ist der Arm ausbalanciert, eingestellt und einsatzbereit. Sollten Sie Zweifel bezüglich Einrichtung und Einstellungen haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Rega-Händler, der diese für Sie durchführen kann. Vielen Dank für den Kauf dieses Rega-Produkts. Wir wünschen Ihnen viele Stunden besten Hörgenuss.

RB-TITANIUM



## Einführung - NAIA-PSU

Die NAIA-PSU bietet Ihnen volle Kontrolle über Ihren Plattenspieler. Dazu zählen ein ausgereifter Vibrationsschutzkreis (von unseren Technikern feinjustiert), ein elektronischer, vom Benutzer verstellbarer Geschwindigkeitsregler und eine praktische elektronische Geschwindigkeitsänderung mit nur einem Tastendruck.

### Verstellung der Geschwindigkeit (ab Werk eingestellt – nur anpassen, wenn nötig)

Die Funktionen zur Geschwindigkeitsregelung befinden sich an der Rückblende der NAIA-PSU.

- **Speed Program Switch (Geschwindigkeits-Programmierschalter)** – aktiviert den eingestellten Geschwindigkeitsmodus.
- **Program Mode LED (Programm-Modus-LED)** – Zeigt die beiden Betriebsmodi an: Werkseinstellungsmodus und Geschwindigkeitsregelmodus.
- **Speed Adjustment (Geschwindigkeitsregelung)** – Dieser Encoder dient zur Anpassung der Geschwindigkeit. Die Schrittweite des Geschwindigkeitsreglers beträgt 0,01 U/min.

### Zurücksetzen der NAIA-PSU auf Werkseinstellungen

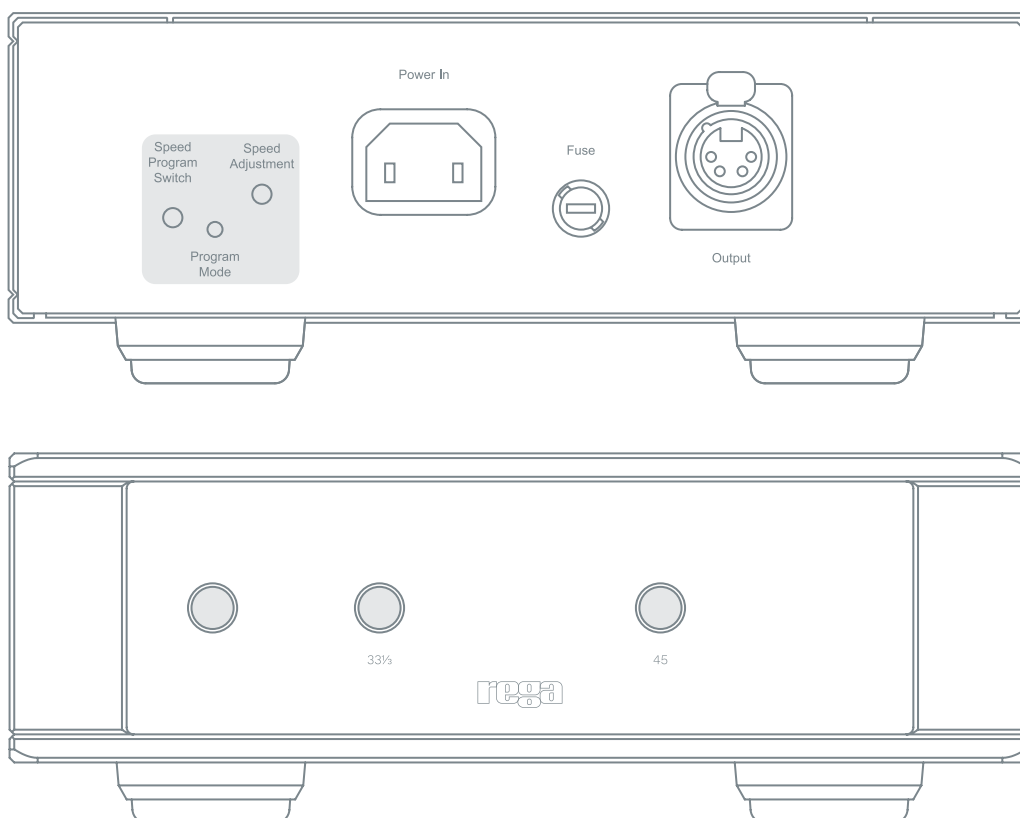
Dieser Vorgang empfiehlt sich beim Einsetzen eines neuen Antriebsriemens in Ihren Plattenspieler oder nach einer Wartung, um den für Sie verfügbaren Einstellbereich zu optimieren.

1. Wählen Sie 33 $\frac{1}{3}$  rpm aus.
2. Halten Sie die Taste ‚Speed program‘ gedrückt, bis die Programm-Modus-LED im Sekundentakt blinkt. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED konstant leuchtet.
3. Drücken Sie, während die LED leuchtet, erneut auf den Schalter zur Programmierung der Geschwindigkeit („Speed program“), um die Einstellungen wieder vollständig auf Werkseinstellungen zurückzusetzen und in den Betriebsmodus („Run mode“) zu gelangen.

**Hinweis:** Um eine optimale Leistung zu erzielen, empfehlen wir, den Rega-Antriebsriemen alle fünf Jahre zu tauschen. Bei Verwendung der NAIA-PSU mit alten, abgenutzten Antriebsriemen sind eine Beeinträchtigung der Leistung und geringfügige Schwankungen der Drehzahlstabilität möglich.

### Warnhinweise

- Ziehen Sie das Netzteil der NAIA-PSU nicht vom Plattenspieler ab, während das Gerät eingeschaltet ist. Schalten Sie vorher die Stromversorgung aus.
- Bedienen Sie das Netzteil nicht ohne angeschlossenen Plattenspieler.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie nicht die Gehäuseabdeckungen. Im Inneren des Geräts befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.



## Überprüfung und Anpassung der Geschwindigkeit per Mobiltelefon-App

Zur Überprüfung und Einstellung der Drehzahl eines Plattenspielers mithilfe des Neo hat Rega in Zusammenarbeit mit einem Londoner Mastering-Studio die von Philip Broder entwickelte iPhone-App ‚RPM‘ verwendet (im App-Store erhältlich), die für gut befunden wurde. Wir haben mithilfe der unternehmensinternen Rega-Vorrichtungen zur Messung der Drehzahl die grundsätzliche Genauigkeit der App ‚RPM‘ überprüft. Da es sich jedoch um eine Drittanbieter-App handelt, können wir aufgrund gewisser variabler Faktoren (Alter, Zustand und Betriebssystem des Mobiltelefons, auf dem die App installiert ist) die Messwerte nicht garantieren. Sollten Sie unsicher sein, überprüfen Sie anhand eines geeigneten Bezugssystems die Kalibrierung der App ‚RPM‘.

## Rega Strobe und Stroboskopscheibe (separat erhältlich)

Die beste Möglichkeit, die Drehzahl Ihres Plattenspielers anzupassen, ist die Verwendung des Rega-Strobe-Kits. Eine Strobe-Disk ist ein optisches Instrument, mit dem Sie die richtige Einstellung für die Geschwindigkeit des Plattenspielers ermitteln können, indem Sie auf den Linien auf der Disc „stillstehen“. Die Striche werden durch eine Präzisions-Quarz-Lock-LED beleuchtet, die mit 100 Hz pulsiert.

## Verwendung des Strobe-Kits

Platzieren Sie die Strobe-Scheibe einfach auf den Plattenteller. Schalten Sie die 100-Hz-LED ein und halten Sie sie rund 2 cm oberhalb der sich drehenden Stroboskopscheibe. Wenn die Striche still zu stehen scheinen, beträgt die Drehzahl  $33\frac{1}{3}$  U/min. Wenn sie sich im Uhrzeigersinn bewegen, dreht sich der Plattenteller zu schnell, und wenn sie sich gegen den Uhrzeigersinn bewegen, dreht sich der Plattenteller zu langsam.

Wenn sich die Striche während einer Minute um einen Strich nach links zu bewegen scheinen oder um einen Strich nach rechts, ist die Drehzahl um 0,016% zu hoch bzw. zu niedrig. Mithilfe des Drehzahlreglers der NAIA-PSU können Werte von  $\pm 0,05\%$  oder  $\pm 1,3$  U/min erreicht werden.

**Hinweis:** Wenn sich die Striche während einer Minute um zwei Striche nach links zu bewegen scheinen oder um zwei Striche nach rechts, ist die Drehzahl um 0,01 U/min zu hoch bzw. zu niedrig. Mithilfe des Drehzahlreglers an der NAIA-PSU sind Änderungsschritte von  $\pm 0,01$  U/min möglich.

**Warnhinweis:** Durch die stroboskopische Wirkung der Scheibe und das LED-Licht raten wir Personen mit photoinduzierter Epilepsie dringend von der Verwendung dieses Geräts ab. Obwohl diese Erkrankung sehr selten ist, müssen wir darauf aufmerksam machen. Falls nötig, können Sie Ihren Händler um Unterstützung bitten.

## Technische Spezifikationen

Netzspannung	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Stromverbrauch	17W
Sicherungsbemessung	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Ausgangsleistung zum Antrieb	24V AC bi-phase ~ 350mA
Drehzahl-Schrittweite	0,01 U/min

## Introduzione

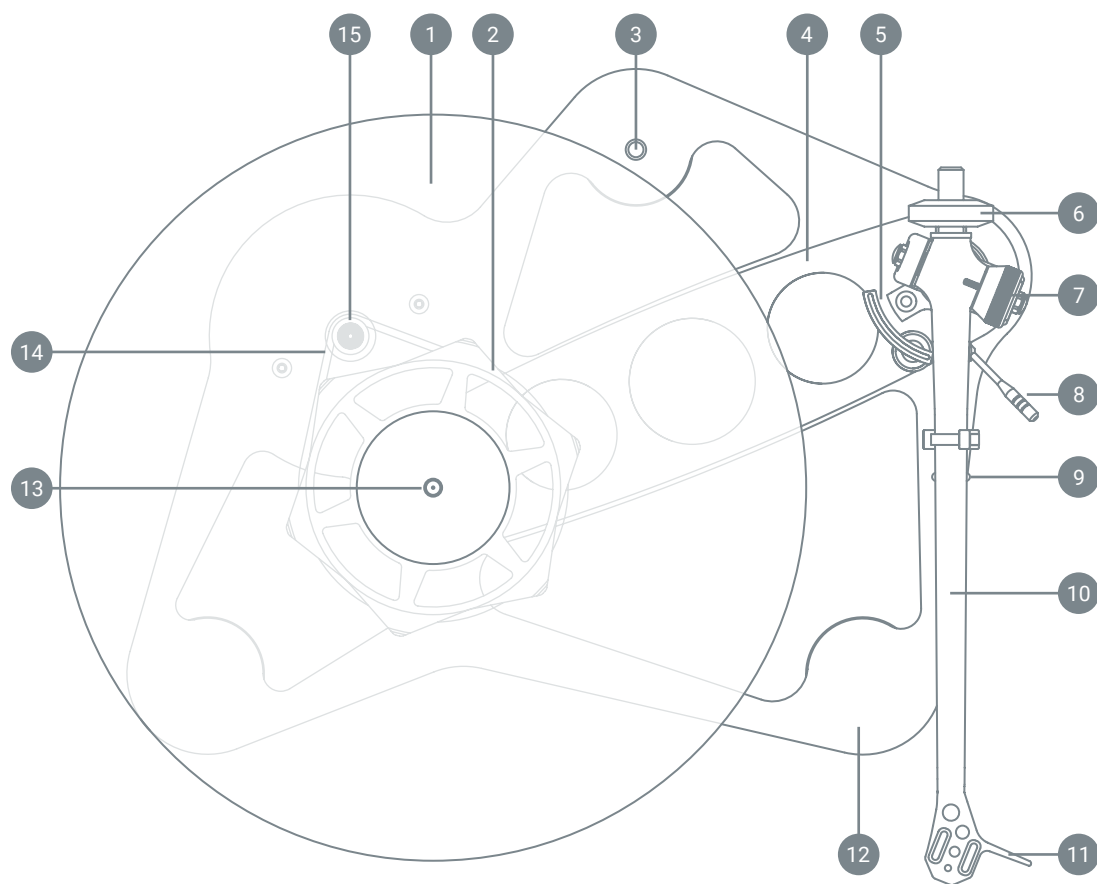
Vi ringraziamo per l'acquisto del giradischi Rega Naia. Un prodotto sviluppato direttamente dal giradischi del banco di prova "Naia" realizzato a mano (che costa £ 30.000 e di cui solo cinquanta parti sono state ordinate). Il Naia prende il meglio di questa tecnologia e lo trasferisce in una versione pronta per la produzione senza compromessi. Il Naia è ricco di caratteristiche, materiali e tecnologia rivoluzionari sviluppati da Rega nel corso di molti anni, per offrire il massimo dalla riproduzione del vinile.

Il Naia porta al livello successivo la nostra pionieristica tecnologia di base ad alta rigidità e massa ridotta, utilizzando una base scheletrica in fibra di carbonio impregnata di grafene con anima in schiuma Tancast 8. Questa struttura ultra rigida viene quindi ulteriormente rinforzata utilizzando bretelle in ossido di alluminio ceramico, lo stesso materiale utilizzato per creare il piatto in ceramica riprogettato e a controllo di risonanza, con un effetto volano migliorato e un profilo complesso.

Il nostro esclusivo motore a basso rumore da 24 V è azionato dal nostro alimentatore di riferimento, che fornisce il massimo controllo su velocità e vibrazioni. L'azionamento del motore viene trasferito tramite tre cinghie di trasmissione Reference EBLT, che fanno ruotare un sottopiatto in alluminio personalizzato con un mandrino realizzato in allumina temprata ZTA Zirconium (ceramica), lo stesso identico materiale del cuscinetto centrale stesso. Una novità mondiale.

Il braccio RB Titanium è il braccio di produzione più avanzato e preciso che abbiamo prodotto. L'intera struttura del braccio è progettata per avere il numero minimo di giunti meccanici, pur utilizzando i materiali più rigidi in tutte le aree critiche. L'RB-Titanium raggiunge un movimento quasi privo di attrito, orizzontalmente e verticalmente, pur non avendo gioco libero misurabile nei gruppi di cuscinetti. L'RB-Titanium utilizza un nuovo cuscinetto verticale in titanio monoblocco e un gruppo mandrino verticale in titanio. Il Rega Aphelion 2 MC consigliato (opzionale) sarà montato sul nostro esclusivo tubo del braccio in alluminio lucidato a mano, per mantenere la massa il più bassa possibile. Il design è completato da un'asta del contrappeso in tungsteno e da un contrappeso.

Ci auguriamo che questo giradischi molto speciale vi piaccia, tanto quanto ci siamo divertiti a crearlo.



1. Piatto in ceramica
2. Sottopiatto
3. Rilevatore del perno
4. Braccetto in ceramica
5. Cueing Platform - (Meccanismo di cueing)
6. Contrappeso in tungsteno
7. Quadrante con forza di tracciamento
8. Cueing Platform Lift Lower (Innalzamento/abbassamento meccanismo di cueing)
9. Corsore di regolazione del bias
10. Braccio in titanio RB
11. Sollevamento con le dita
12. Base scheletrica in fibra di carbonio
13. Fuso in ceramica
14. Cinghia di azionamento (x2)
15. Puleggia



## Configurazione e collegamento (da effettuare prima dell'accensione)

Collegare il cavo di alimentazione fornito alla presa "Power In" sul retro della NAIA PSU.

Collegare l'interconnessione XLR dal retro del giradischi alla presa "Output" sul retro della NAIA PSU. Per minimizzare il rischio di ronzio catturato dalla testina, la presa di alimentazione dovrebbe essere posizionata alla massima distanza raggiungibile con il cavo collegato.

## Collegamento all'amplificatore

I cavi fono esterni del braccio devono essere collegati a uno stadio fono adatto. A seconda del tipo di testina scelto, servirà uno stadio a magnete mobile (MM) o a bobina mobile (MC). Se l'amplificatore non ha uno stadio fono integrato, se ne dovrà usare uno esterno (venduto separatamente).

Effettuare i collegamenti come segue: Rosso = canale destro / Nero = canale sinistro

Per accendere la NAIA PSU, premere l'apposito pulsante sul pannello frontale. Una volta accesa, il logo Rega si illuminerà di ROSSO.

Sul pannello frontale, premere il pulsante  $33\frac{1}{3}$  rpm per attivare la lettura a  $33\frac{1}{3}$  giri/min. oppure 45 rpm per quella a 45 giri/min.

## Montaggio della testina e assemblaggio del braccio RB-TITANIUM

Innanzitutto, assicurarsi che gli attacchi della testina siano orientati secondo le specifiche fornite dal produttore. Usare la prolunga di allineamento della testina (fornita) per determinare l'esatta posizione.

**N.B.:** Se si usano testine Rega con sistema di montaggio in tre punti, lo sbalzo si imposta automaticamente.

Una volta montata correttamente la testina e rimossa la protezione dalla puntina, assicurarsi che la manopola di regolazione della pressione della testina (**A**) e la manopola di regolazione del bias (**B**) siano impostate su zero. Regolare il contrappeso (**C**) finché il braccio non "galleggia" con la puntina a circa 1 mm dal disco.

**N.B.:** È normale che il braccio ritorni nella posizione di fermo anche quando il bias è impostato su zero. Pertanto, si consiglia di tenere delicatamente il portacuscinetto del braccio (appena sotto la manopola di regolazione della pressione) per impedire movimenti orizzontali durante l'operazione di bilanciamento.

Una volta bilanciato il braccio, ruotare la manopola di regolazione della pressione fino al livello desiderato. Sulla manopola sono riportati i numeri da "0" a "3". In caso di dubbio, si consiglia di impostare la pressione ai livelli superiori della gamma fornita dal produttore della testina.

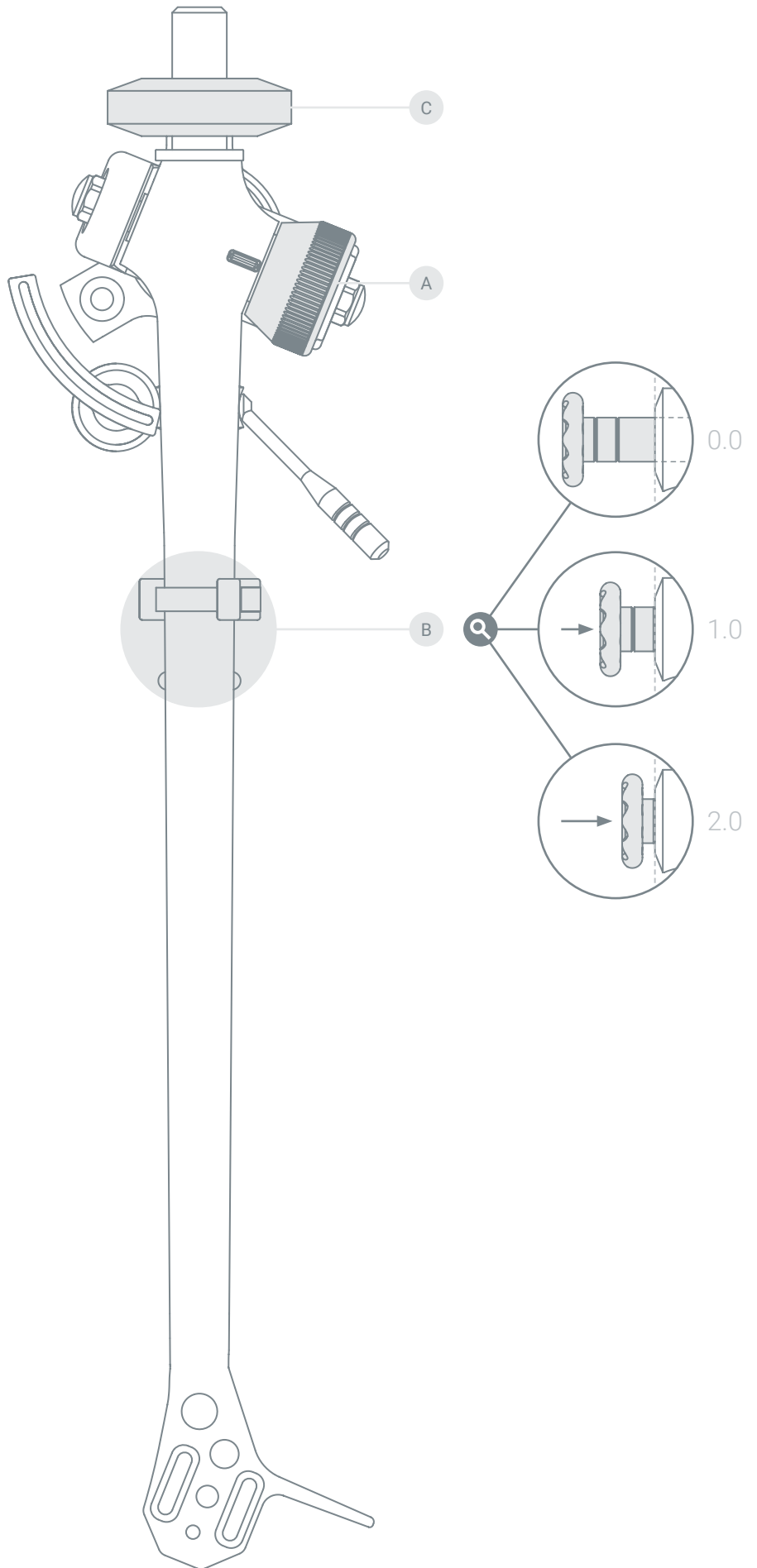
Impostare il cursore di regolazione del bias sullo stesso valore della pressione indicata dal produttore della testina.

**N.B.:** Non si tratta di un aspetto di importanza cruciale e un valore tra 1,0 e 1,5 sarà generalmente indicato per testine a magnete mobile mentre per la maggior parte dei modelli a bobina mobile sarà più indicato un valore tra 1,5 e 2,0.

Posizionare il cursore di regolazione del bias sul valore richiesto facendo riferimento alla linea tratteggiata (vedi pagina successiva).

A questo punto, il braccio è bilanciato, configurato e pronto all'uso. In caso di dubbi, contattare un rivenditore Rega ufficiale, che si occuperà dell'installazione e/o della configurazione. Ti ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Rega e ti auguriamo tante piacevoli ore di intrattenimento con la tua musica preferita.

RB-TITANIUM



## Introduzione - NAIA PSU

La NAIA PSU offre un controllo totale del giradischi. Essa comprende un circuito antivibrazioni avanzato (regolato con precisione dai nostri ingegneri), un controllo elettronico preciso della velocità regolabile da parte dell'utente e un pratico pulsante di regolazione della velocità.

### Regolazione della velocità (impostata in fabbrica: regolare solo se necessario)

Le funzioni di controllo della velocità si trovano sul pannello posteriore della NAIA PSU.

- **Speed Program Switch (Interruttore programma velocità)** – attiva la modalità di impostazione della velocità.
- **Program Mode LED (LED modalità programma)** – indica le due modalità di esecuzione, predefinita e con regolazione della velocità.
- **Speed Adjustment (Regolazione della velocità)** – codificatore usato per regolare la velocità. La velocità può essere controllata a passi di 0,01 giri/min.

### Ripristino delle impostazioni di fabbrica della NAIA PSU

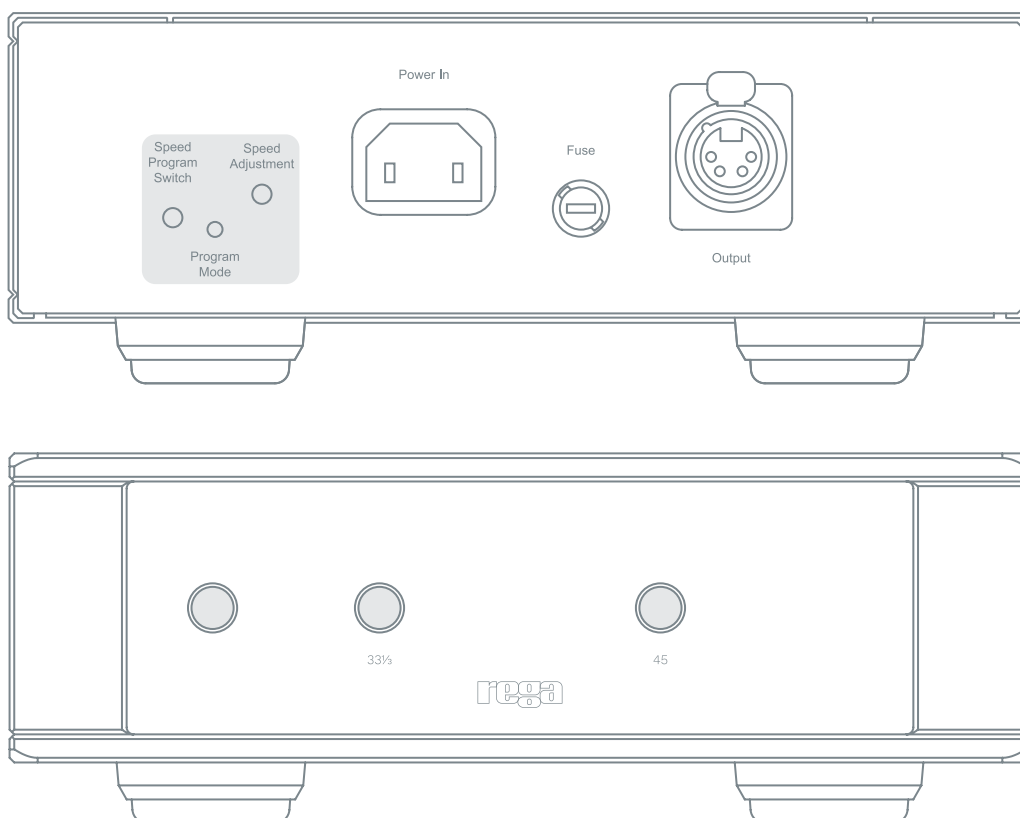
Questa operazione è raccomandata quando si installano cinghie nuove o dopo un intervento di manutenzione per ottimizzare il livello di regolazione disponibile.

1. Selezionare 33<sup>1</sup>/<sub>3</sub> giri/min.
2. Tenere premuto il pulsante "programma velocità" finché il LED della "modalità programma" non lampeggia a intervalli di pochi secondi. Continuare a premere il pulsante fino a quando la luce del LED non sarà fissa.
3. A questo punto, premere nuovamente il pulsante "programma velocità" per completare il ripristino delle impostazioni di fabbrica e tornare alla "modalità di funzionamento".

**N.B.:** Per garantire prestazioni ottimali, raccomandiamo di sostituire le cinghie Rega ogni cinque anni. L'uso di cinghie consumate può compromettere le prestazioni e le variazioni nella stabilità della velocità.

### Avvertenze

- Non scollegare la NAIA PSU dal giradischi durante il funzionamento: spegnere prima l'alimentazione.
- Non accendere l'alimentatore se il giradischi non è collegato.
- Non esporre mai l'unità alla pioggia o all'umidità.
- Non aprire l'involucro. All'interno non sono presenti parti manutenzionabili dall'utente.



## Controllo e regolazione della velocità da app mobile

Rega, in collaborazione con uno studio londinese di mastering, ha usato l'app "RPM" per iPhone (disponibile sull'App Store) sviluppata da Philip Broder per controllare e regolare la velocità di un giradischi con il Neo, ottenendo risultati positivi. Abbiamo verificato la precisione di base dell'app "RPM" impiegando apparecchiature di misurazione della velocità di Rega; tuttavia, trattandosi di un'app di terzi, non possiamo garantire la correttezza delle letture, che potrebbe essere alterata dall'età, dalle condizioni e dal sistema operativo del telefono su cui è installata l'app. In caso di dubbi, verificare la calibrazione dell'app "RPM" usando un riferimento idoneo.

## Strobo e disco stroboscopico Rega (venduto separatamente)

Il modo migliore per regolare la velocità del NAIA è di usare il kit Strobo di Rega. Un disco stroboscopico è uno strumento ottico usato per misurare la velocità del giradischi "congelando" le barre sul disco. Le barre sono illuminate da un LED al quarzo che pulsa a 100 Hz.

### Come usare il kit Strobo

È sufficiente posizionare il disco stroboscopico sul piatto del giradischi. Accendere il LED a 100 Hz e tenerlo all'incirca a 2 cm al di sopra dello strobo rotante. Se le barre non sembrano muoversi e sono fisse, la velocità è di  $33\frac{1}{3}$  giri/min. Se si muovono in senso orario, il giradischi è veloce; al contrario, se si muovono in senso antiorario, il giradischi è lento.

Se nel corso di un minuto le barre variano di una tacca a sinistra o a destra, la velocità è rispettivamente più veloce o più lenta dello 0,016%. Usando il controllo di velocità della NAIA PSU, è possibile raggiungere  $\pm 0,05\%$  o  $\pm 1,3$  giri/min.

**N.B.:** Se nel corso di un minuto le barre variano di due tacche a sinistra o a destra, la velocità è rispettivamente più veloce o più lenta di 0,01 giri/min. Usando il controllo della velocità, è possibile ottenere  $\pm 0,01$  giri/min., ossia un passo di regolazione della velocità.

**Avvertenza:** Per via dell'effetto stroboscopico del disco e della luce LED, sconsigliamo vivamente l'uso di questo dispositivo alle persone che soffrono di epilessia fotosensibile. Sebbene si tratti di una condizione molto rara, siamo tenuti a informare gli utenti. Richiedere assistenza al distributore in caso di necessità.

## Specifiche

Tensione elettrica	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Consumo di energia	17W
Portata fusibili	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Uscita al motore	24V AC bi-phase ~ 350mA
Passo di controllo della velocità	0,01 giri/min

## Introducción

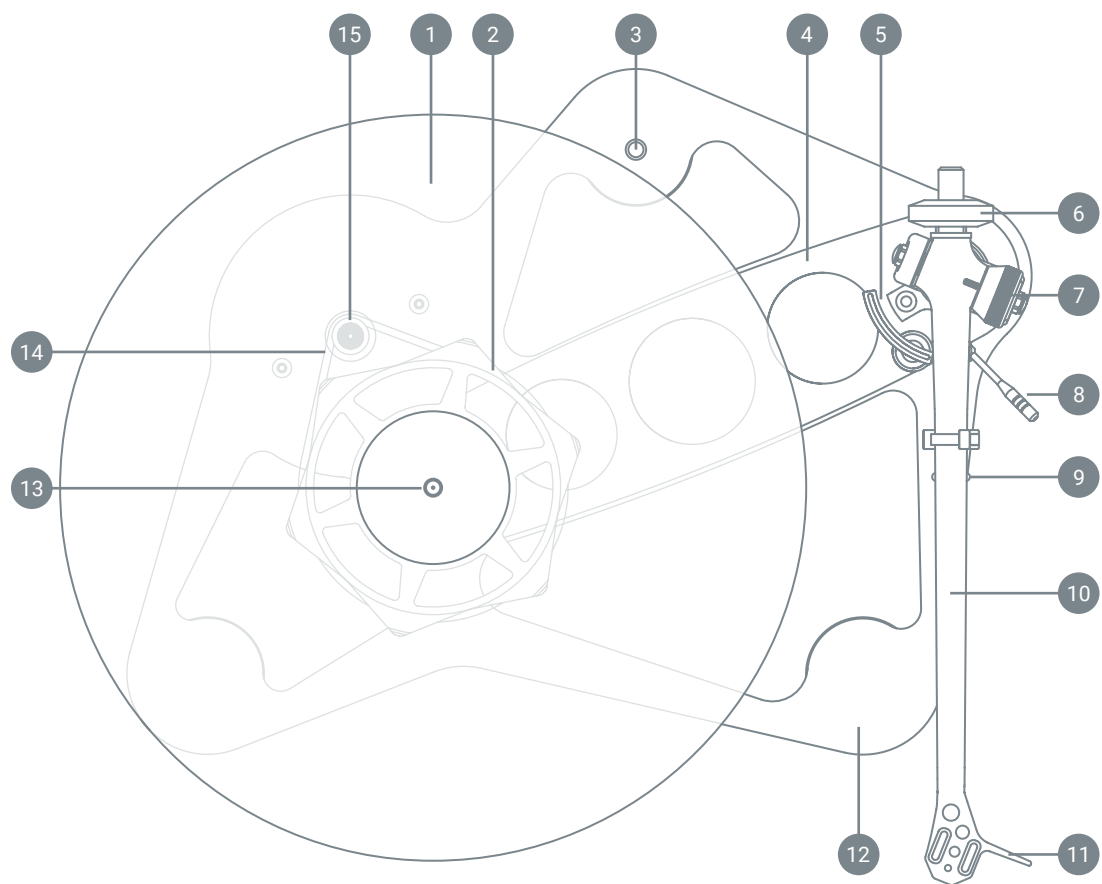
Gracias por comprar el plato Rega Naia. Un producto desarrollado directamente a partir del tocadiscos de pruebas «Naiad», fabricado a mano (que tuvo un coste de 30 000 libras, y del que solo se encargaron piezas para cincuenta). El Naia incorpora lo mejor de esta tecnología y lo traslada a una versión lista para la producción sin concesiones. Las innovadoras prestaciones, los materiales y la tecnología desarrollados por Rega durante años convierten el Naia en el plato más avanzado para la reproducción de vinilos.

El Naia lleva nuestra tecnología pionera de base de baja masa y alta rigidez al siguiente nivel mediante el uso de una base esquelética de fibra de carbono impregnada de grafeno con núcleo de espuma Tancast 8. Esta estructura ultrarrígida está reforzada con soportes cerámicos de óxido de aluminio, el mismo material que se utiliza para fabricar el plato cerámico rediseñado, de resonancia controlada, con efecto volante mejorado y perfil complejo.

Nuestro exclusivo motor de 24 V de bajo nivel sonoro es accionado por nuestra fuente de alimentación de referencia, que proporciona el máximo control sobre la velocidad y las vibraciones. La transmisión del motor se efectúa mediante tres correas de transmisión Reference EBLT que hacen girar un plato secundario de aluminio hecho a medida con un eje de alúmina endurecida con circonio ZTA (cerámica), el mismo material que el del rodamiento central. Una primicia mundial.

El RB Titanium es el brazo más avanzado y preciso que hemos sacado al mercado. Toda su estructura está diseñada para tener el mínimo de uniones mecánicas, a la vez que se utilizan los materiales más rígidos en todas las zonas esenciales. El RB-Titanium realiza movimientos horizontales y verticales prácticamente sin fricción y no genera holgura apreciable en los conjuntos de rodamientos. El RB-Titanium utiliza un nuevo rodamiento vertical de titanio de una sola pieza y un conjunto de eje vertical de titanio. El Rega Aphelion 2 MC recomendado (opcional) se montará sobre nuestro exclusivo tubo de brazo de una sola pieza de aluminio pulido a mano para mantener la masa lo más baja posible. El diseño se completa con un eje y un contrapeso de tungsteno.

Esperamos que disfrute de este excepcional plato tanto como nosotros hemos disfrutado creándolo.



1. Plato de cerámica
2. Plato secundario
3. Localizador de clavija
4. Soporte de cerámica
5. Plataforma de entrada
6. Contrapeso de tungsteno
7. Selector de fuerza de seguimiento
8. Elevación/descenso de la plataforma de entrada
9. Corredera de ajuste del ángulo
10. Brazo RB-Titanium
11. Elevación de dedo
12. Base esquelética de fibra de carbono
13. Eje cerámico
14. Correa de transmisión (2)
15. Polea

## Configuración y conexiones (realice todas las conexiones antes de encender el equipo)

Conecte el conector de red que se suministra en la toma marcada con «Power In» (entrada de corriente) en la parte posterior del NAIA PSU.

Conecte la interconexión XLR de la parte posterior del tocadiscos en la toma marcada con «Output» (salida) en la parte posterior del NAIA PSU. Para minimizar el riesgo de zumbidos emitidos por la cápsula, la alimentación debe estar tan alejada del tocadiscos como permita el cable de interconexión.

## Conexión al amplificador

Los cables de audio externos del brazo fonocaptor deben estar conectados a un preamplificador fonográfico apropiado. Dependiendo del tipo de cápsula que haya elegido, necesitará un preamplificador de imán móvil (MM) o de bobina móvil (MC). Si su amplificador no cuenta con un preamplificador fonográfico integrado, necesitará un preamplificador externo (vendido por separado).

Conéctelos de la siguiente manera: Rojo = canal derecho / Negro = canal izquierdo

Pulse el botón de alimentación en el panel frontal para encender el NAIA PSU. Una vez encendido, se iluminará el logotipo de Rega en color ROJO.

Pulse el botón 33<sup>1</sup>/<sub>3</sub> rpm para activar 33<sup>1</sup>/<sub>3</sub> rpm o 45 rpm para activar 45 rpm en el panel frontal.

## Montaje de la cápsula e instalación del brazo fonocaptor RB-TITANIUM

En primer lugar, asegúrese de que las fijaciones de la cápsula estén correctamente orientadas según las especificaciones del fabricante. Utilice el transportador de alineación de la cápsula (suministrado) para fijar con precisión la posición de esta.

**Nota:** Cuando use una cápsula Rega con un sistema de montaje de tres puntos, se ajustará automáticamente el voladizo.

Con la cápsula montada correctamente y la protección de la aguja retirada, compruebe que los ajustes del dial de fuerza de seguimiento (**A**) y el ajuste del deslizador (**B**) están ajustados en cero. Ajuste el contrapeso (**C**) hasta que el brazo esté «flotando» con la aguja a aproximadamente 1 mm de distancia del disco.

**Nota:** Es normal que el brazo se balancee hacia atrás, hacia la posición de parada del brazo, aunque el deslizador esté configurado en cero. Por lo tanto, se recomienda sostener suavemente el sistema de movimiento del brazo (justo por debajo del dial de seguimiento), evitando así el movimiento horizontal durante el procedimiento de equilibrado.

Una vez equilibrado el brazo, gire el dial de ajuste de la fuerza de seguimiento a la fuerza de seguimiento requerida. En el dial aparecen marcados los números de «0» a «3». En caso de duda, se recomienda utilizar una fuerza de seguimiento que se corresponda con los límites superiores del rango del fabricante de la cápsula.

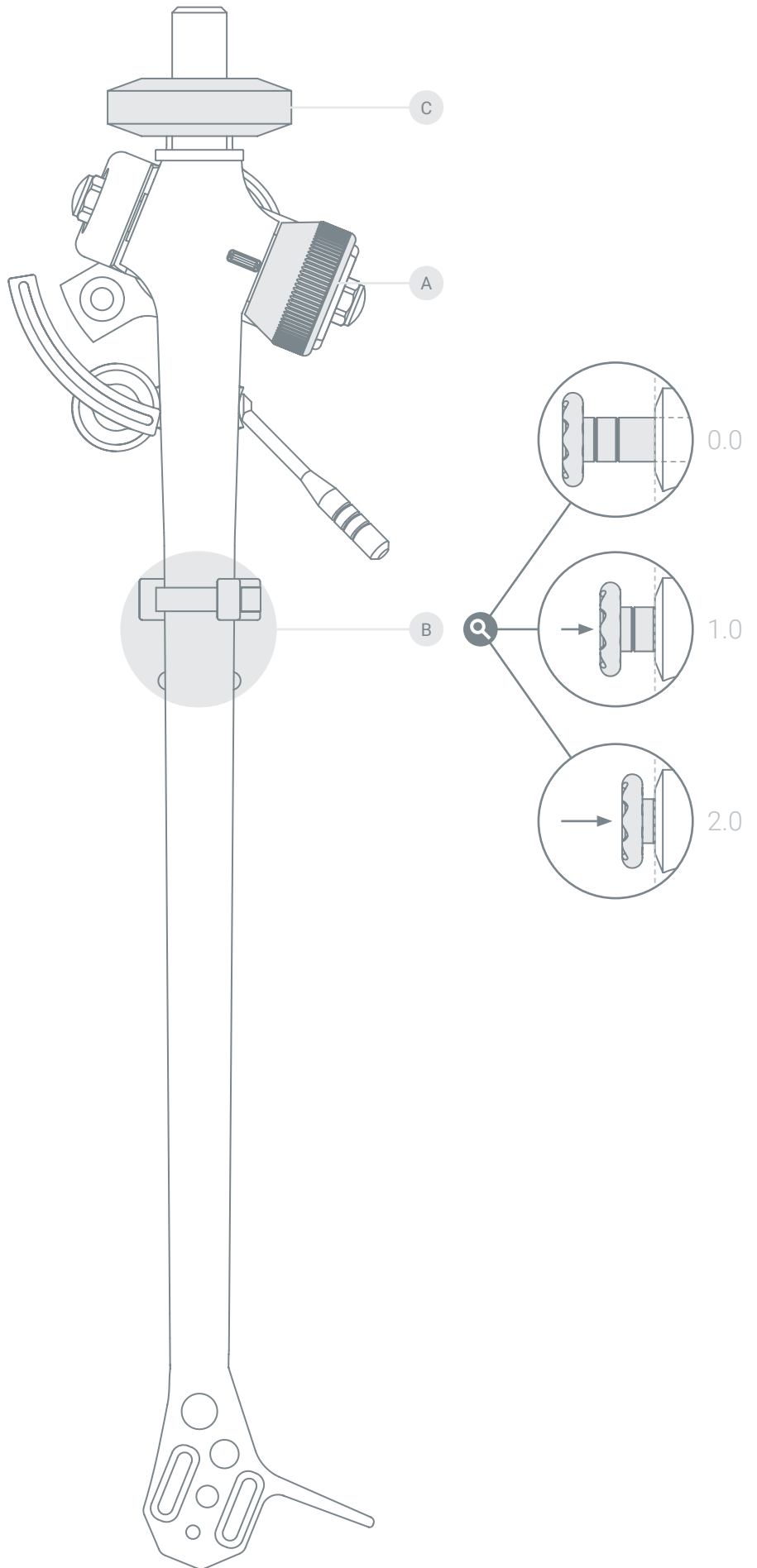
Configure el ajuste del deslizador al mismo valor que la presión de fuerza de seguimiento de la cápsula indicada por el fabricante de la cápsula.

**Nota:** Esto no es muy importante; para mover cápsulas de imán, servirá un valor de entre 1,0 y 1,5 normalmente, y para mover la mayoría de las cápsulas de bobina, servirá un valor de entre 1,5 y 2,0.

Basta con presionar el deslizador de ajuste hasta la posición deseada, usando la línea de puntos como referencia (ver página siguiente).

Su brazo ya está equilibrado, configurado y listo para su uso. Si tiene alguna duda respecto a la instalación o la configuración, póngase en contacto con su distribuidor oficial de Rega, que le atenderá encantado. Gracias por adquirir este producto Rega. Le deseamos numerosas horas de diversión musical.

RB-TITANIUM





## Introducción - NAIA PSU

El NAIA PSU le da el control total sobre su tocadiscos. Incluye un circuito anti-vibración avanzado (ajustado por nuestros ingenieros), control de velocidad ajustable por el usuario y la comodidad que supone cambiar la velocidad electrónica con solo tocar un botón.

### Ajuste de velocidad (predeterminado de fábrica; ajustar solo si es necesario)

Las funciones de control de velocidad se encuentran en el panel trasero del NAIA PSU.

- **Speed Program Switch (Interruptor de programa de velocidad)** – Habilita el modo de velocidad establecida.
- **Program Mode LED (LED de modo de programa)** – Indica los dos modos de funcionamiento: modo predeterminado de fábrica y modo de ajuste de velocidad.
- **Speed Adjustment (Ajuste de velocidad)** – Este codificador se usa para ajustar la velocidad. El tamaño de intervalo del control de velocidad es de 0,01 rpm.

### Restablecer la configuración de fábrica del NAIA PSU

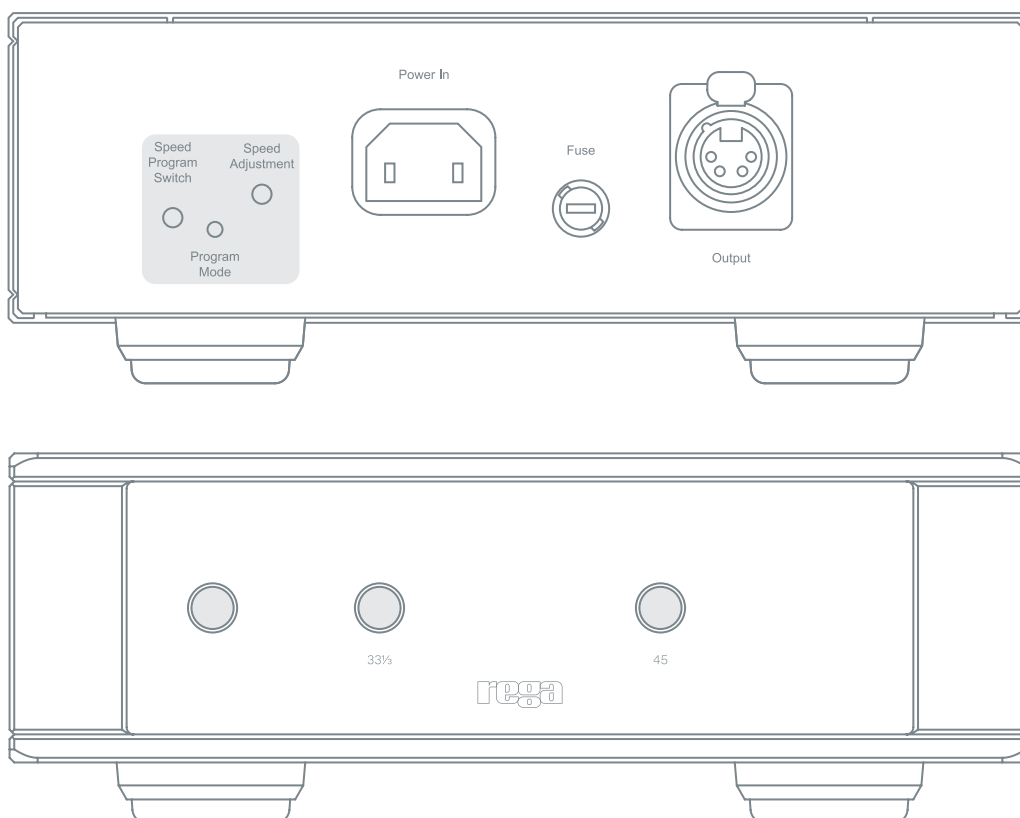
Este proceso se recomienda para acoplar nuevas correas de transmisión al tocadiscos o después de realizar tareas de reparación o mantenimiento, para ayudar a optimizar el rango de ajuste disponible.

1. Seleccione  $33\frac{1}{3}$  rpm.
2. Mantenga pulsado el interruptor «speed program» (programa de velocidad) hasta que el LED «program mode» (modo de programa) parpadee cada pocos segundos. Mantenga pulsado el botón hasta que se ilumine el LED de manera permanente.
3. Mientras está iluminado, pulse de nuevo el botón «speed program» (programa de velocidad) para restablecer totalmente los ajustes de fábrica y volver al modo de funcionamiento.

**Nota:** Recomendamos cambiar las correas de transmisión de Rega cada cinco años para garantizar un rendimiento óptimo. El uso del NAIA PSU con correas viejas o gastadas puede producir un peor rendimiento y menos variaciones en la estabilidad de la velocidad.

### Advertencias

- No desenchufe el NAIA PSU del tocadiscos mientras esté encendido; apáguelo antes de desenchufarlo.
- No haga funcionar la fuente de alimentación sin el tocadiscos conectado.
- No exponga nunca la unidad a la lluvia ni a la humedad.
- No abra las cubiertas de la funda. No hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior.



## Uso de aplicaciones móviles para comprobar y ajustar la velocidad

Rega, junto con un estudio de masterización londinense, han utilizado la aplicación «RPM» de iPhone (disponible en la App Store) desarrollada por Philip Broder para comprobar y ajustar la velocidad de un tocadiscos usando el Neo con resultados positivos. Hemos verificado la precisión básica de la aplicación «RPM» usando equipos de medición de la velocidad internos de Rega, pero como se trata de una aplicación de terceros, no podemos garantizar las lecturas debido a incertidumbres que podrían estar causadas por la antigüedad, el estado y el sistema operativo del teléfono en que se instale la aplicación. Si tiene alguna duda, deberá comprobar la calibración de la aplicación «RPM» usando una referencia adecuada.

## Estrobo y disco estroboscópico de Rega (vendidos por separado)

El mejor modo de ajustar la velocidad de su NAIA es mediante el kit estroboscópico de Rega. Un disco estroboscópico es un instrumento óptico utilizado para medir la velocidad del tocadiscos bloqueando las barras en el disco. Las barras se iluminan con un LED fijo de cuarzo preciso en pulsos de 100 Hz.

## Utilizar el kit estroboscópico

Simplemente coloque el disco estroboscópico en el plato del tocadiscos. Encienda el LED de 100 Hz y sujételo aproximadamente a 2 cm del estrobo giratorio. Si las barras aparentan no moverse y se ven quietas, la velocidad es de 331/3 rpm. Si se desplazan en el sentido de las agujas del reloj, el tocadiscos funciona rápido, y a la inversa, si se mueven en sentido contrario a las agujas del reloj, el tocadiscos funciona lentamente.

Si durante un minuto las barras parecen moverse una a una hacia la izquierda o una a una hacia la derecha, la velocidad es un 0,016 % rápida o lenta respectivamente. Usando el control de velocidad del PSU se puede lograr:  $\pm 0,05\%$  o  $\pm 1,3$  rpm.

**Nota:** Si durante un minuto las barras parecen moverse de dos en dos hacia la izquierda o de dos en dos hacia la derecha, la velocidad es un 0,01 rápida o lenta respectivamente. Usando el control de velocidad en el PSU, es posible lograr  $\pm 0,01$  rpm, que es un intervalo de ajuste de la velocidad.

**Advertencia:** Debido a la naturaleza del efecto estroboscópico del disco y la luz LED, recomendamos encarecidamente que quien padezca epilepsia fotoinducida evite utilizar este dispositivo. Aunque esta enfermedad es muy poco frecuente, debemos avisar al usuario sobre este aspecto. Pida asistencia a su distribuidor si es necesario.

## Especificaciones

Voltaje de red	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Consumo energético	17W
Valor nominal del fusible	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Salida al motor	24 V CA bifásico ~ 350 mA
Tamaño del intervalo de ajuste del control de velocidad	0,01 rpm

## Introdução

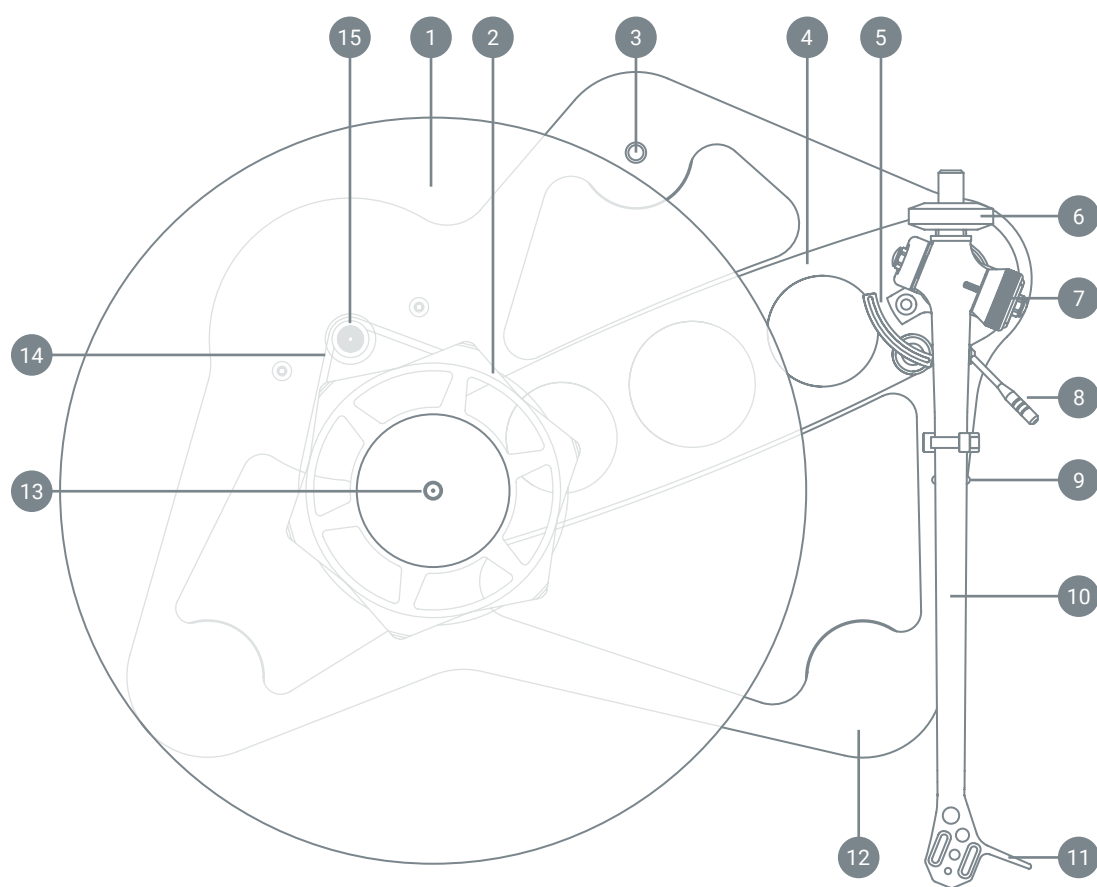
Obrigado por adquirir o gira-discos Rega Naia. Um produto desenvolvido diretamente a partir do gira-discos de teste construído manualmente "Naiad" (com um custo de £30.000, e para o qual apenas foram encomendadas peças para cinquenta unidades). O Naia utiliza o melhor desta tecnologia e transfere-a para uma versão pronta para produção sem fazer quaisquer cedências. O Naia incorpora inúmeras características inovadoras, materiais e tecnologia desenvolvidos pela Rega ao longo de muitos anos para proporcionar a melhor reprodução de discos de vinil.

O Naia impulsiona a nossa tecnologia pioneira de plinto de baixa massa e alta rigidez para o próximo nível, utilizando um plinto esquelético de fibra de carbono impregnado de grafeno com núcleo de espuma Tancast 8. Esta estrutura ultra-rígida é, em seguida, reforçada com suportes de cerâmica de óxido de alumínio, o mesmo material utilizado para criar o prato de cerâmica redesenhado e com ressonância controlada, com um efeito de volante melhorado e um perfil complexo.

O nosso motor exclusivo de 24V e baixo ruído é acionado pela nossa fonte de alimentação de referência, que proporciona o máximo controlo sobre a velocidade e as vibrações. O acionamento do motor é transferido através de três correias de transmissão Reference EBLT que fazem rodar um sub-prato de alumínio personalizado com um eixo feito de alumina endurecida com zircónio ZTA (cerâmica), exatamente o mesmo material que o próprio rolamento central. Uma inovação mundial.

O braço em Titanium RB é o braço de produção mais avançado e preciso que já lançámos. Toda a estrutura do braço foi concebida para ter o mínimo de juntas mecânicas, utilizando simultaneamente os materiais mais rígidos em todas as áreas críticas. O Titânio RB permite um movimento quase sem fricção na horizontal e na vertical, sem qualquer folga mensurável nos conjuntos dos rolamentos. O Titânio RB utiliza um novo conjunto de rolamento vertical e veio vertical em titânio de uma só peça. O Rega Aphelion 2 MC recomendado (opcional) será montado no nosso braço tubular fabricado como uma única peça em alumínio polido à mão para ter a menor massa possível. O design é completado com um eixo de peso de equilíbrio e um peso de equilíbrio em tungsténio.

Esperamos que goste deste gira-discos muito especial tanto quanto nós gostámos de o criar.



1. Prato em cerâmica
2. Sub-prato
3. Localizador de pino
4. Suporte cerâmico
5. Cueing Platform (Plataforma de entrada)
6. Peso de equilíbrio em tungstênio
7. Indicador da força de arrasto
8. Cueing Platform Lift Lower (Elevador inferior da plataforma de entrada)
9. Deslizador de ajuste do Bias
10. Braço em Titânio-RB
11. Elevador do dedo
12. Plinto esquelético em fibra de carbono
13. Eixo em cerâmica
14. Correia de transmissão (x2)
15. Polia

## Configuração e ligações (faça todas as ligações antes de ligar o gira-discos)

Ligue o cabo de alimentação principal fornecido à tomada marcada como "Power In" na parte traseira do PSU NAIA.

Ligue a ligação XLR na parte traseira do gira-discos à tomada marcada como "Output" na parte traseira do PSU NAIA. Para minimizar o risco de ruído captado pelo cartucho, a fonte de alimentação deve estar situada tão longe do gira-discos quanto o cabo de interligação permitir.

## Ligação ao amplificador

A ligação de alimentação externa do braço deve estar ligada a um nível fono adequado. Dependendo do tipo de cartucho que selecionou, necessitará do íman móvel MM ou da bobina móvel (MC) apropriados. Se o seu amplificador não tiver um nível fono integrado, precisará de um nível externo (vendido separadamente).

Ligar da seguinte forma: Vermelho = canal direito / Preto = canal esquerdo

Carregue no botão on/off no painel frontal para ligar o PSU NAIA - Quando a fonte de alimentação estiver ligada, o logotipo da Rega acender-se-á a VERMELHO.

Carregue no botão  $33\frac{1}{3}$  rpm para ativar  $33\frac{1}{3}$  rpm ou 45 rpm para ativar 45 rpm no painel frontal.

## Montagem de cartucho e configuração do braço RB-TITANIUM

Em primeiro lugar, garantir que as fixações do cartucho estão orientadas corretamente de acordo com a especificação do fabricante do cartucho. Usar o transferidor de alinhamento do cartucho (fornecido) para definir com precisão a posição do cartucho.

**Nota:** Ao usar qualquer cartucho Rega com um sistema de montagem de três pontos, o balanço é definido automaticamente.

Com o cartucho montado corretamente e com a proteção da ponta removida, certifique-se de que o valor de definição do indicador da força de rastreamento (**A**) e o ajuste de polarização (**B**) é zero. Ajuste o peso de balanço (**C**) até que o braço esteja "a flutuar" com a agulha a 1 mm do disco, aproximadamente.

**Atenção:** É normal que o braço volte para trás, para a posição do clipe de braço, mesmo com o valor da polarização definido como zero. Assim, é aconselhável segurar levemente o rolamento do braço (logo abaixo do indicador de rastreamento), para evitar movimento horizontal durante o procedimento de balanceamento.

Quando o braço estiver equilibrado, rode o botão de ajuste da força de rastreamento para a força de rastreamento necessária. Os números "0" a "3" estão marcados no indicador. Em caso de dúvida, é aconselhável usar uma força de rastreamento que corresponda aos limites superiores do intervalo definido pelo fabricante do cartucho.

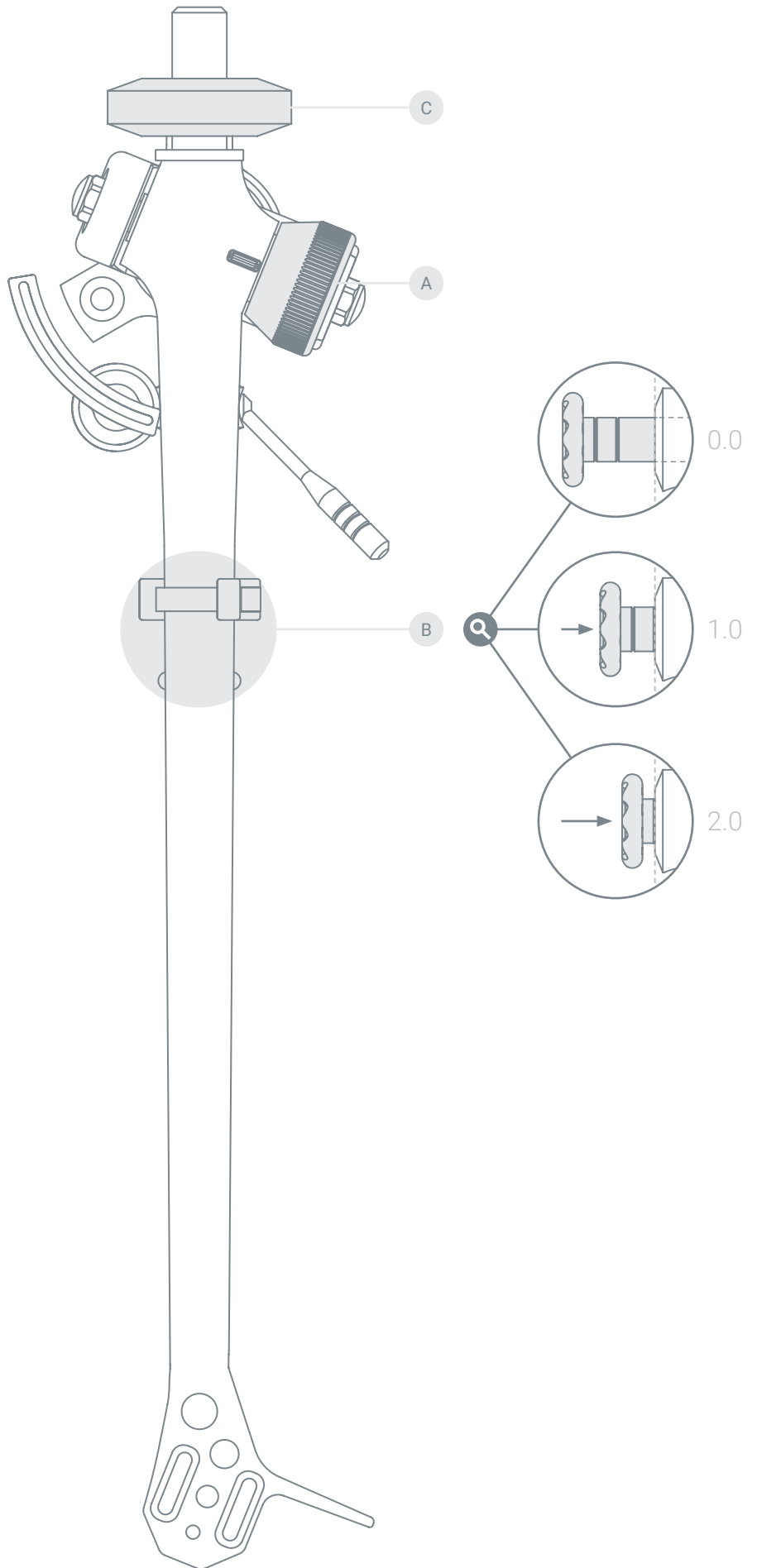
Defina o botão deslizante de ajuste de polarização para o mesmo valor da pressão de força de rastreamento de cartucho indicada pelo fabricante do cartucho.

**Atenção:** Isto não é essencial e um valor entre 1,0 e 1,5 deverá ser normalmente adequado para mover os cartuchos magnéticos e 1,5 e 2,0 para a maioria dos cartuchos de bobina móvel.

Basta mover o botão deslizante de ajuste de polarização para a configuração desejada, usando a linha pontilhada como referência (veja a próxima página).

O seu braço agora está equilibrado, configurado e pronto para ser utilizado. Se tiver alguma dúvida relativamente à instalação ou configuração, contacte o seu revendedor oficial da Rega, que os poderá fazer por si. Obrigado por adquirir este produto Rega. Desejamos-lhe muitas horas de diversão musical.

# RB-TITANIUM



## Introdução - NAIA PSU

O PSU NAIA permite-lhe ter o controlo total do seu gira-discos. Inclui um avançado circuito anti-vibração (ajustado com precisão pelos nossos engenheiros), controlo de velocidade eletrónico ajustável pelo utilizador e a conveniência da alteração eletrónica de velocidade com o toque de um botão.

### Ajuste de velocidade (ajustado de fábrica - ajustar apenas se necessário)

As funções de controlo de velocidade estão situadas no painel traseiro do NAIA PSU.

- **Speed Program Switch (Interruptor de programa de velocidade)** – Ativa o modo de ajuste de velocidade.
- **Program Mode LED (LED de modo de programa)** – Indica os dois modos de operação: Modo padrão de fábrica e modo de ajuste de velocidade.
- **Speed Adjustment (Ajuste de velocidade)** – Este codificador é usado para ajustar a velocidade. O tamanho do passo do controlo de velocidade é de 0,01 rpm.

### Retornar o P10 PSU às configurações de fábrica

Este processo é recomendado ao montar novas correias de transmissão no seu gira-discos ou após a manutenção para ajudar a otimizar a gama de ajuste que tem disponível.

1. Selecionar  $33\frac{1}{3}$  rpm.
2. Carregue e segure o botão "speed program" até que o LED "program mode" pisque a intervalos de alguns segundos. Continue a carregar no botão até que o LED se acenda continuamente.
3. Enquanto estiver iluminado, pressione o botão do interruptor "speed program" mais uma vez para voltar totalmente para o programa de fábrica e voltar ao "modo de execução".

**Atenção:** Recomendamos substituir as correias de transmissão Rega regularmente a cada cinco anos para garantir um ótimo desempenho. Usar o NAIA PSU com correias velhas desgastadas pode resultar num baixo desempenho e em pequenas variações na estabilidade da velocidade.

### Avisos

- Não desligar o NAIA PSU do gira-discos enquanto a unidade estiver ligada - desligar a alimentação elétrica antes de desligar.
- Não operar a fonte de alimentação sem que o gira-discos esteja ligado.
- Nunca expor a unidade à chuva ou humidade.
- Não abrir as tampas de cobertura. Não há componentes internas que necessitem de manutenção pelo utilizador.

## Use as aplicações de telemóvel para verificar e ajustar a velocidade

A Rega, juntamente com um estúdio de som de Londres, utilizaram com sucesso a aplicação iPhone "RPM" (disponível na App Store) desenvolvido por Philip Broder para verificar e ajustar a velocidade de um gira-discos usando o Neo. Verificámos a precisão básica da aplicação "RPM" usando equipamento de medição de velocidade próprio da Rega, mas como esta é uma aplicação de terceiros, não podemos garantir as leituras devido a incertezas que poderiam ser causadas pela idade, condição e sistema operativo do telemóvel onde a aplicação está instalada. Se tiver qualquer dúvida, deve verificar a calibração da aplicação "RPM" usando uma referência adequada.

## Estroboscópio e disco estroboscópico da Rega (vendido separadamente)

A melhor maneira de ajustar a velocidade do seu NAIA é usar o kit Rega Strobe. Um disco estroboscópico é um instrumento ótico utilizado para medir a velocidade do gira-discos suspendendo as barras no disco. As barras são iluminadas por um LED preciso de quartzo que pulsa a 100Hz.

### Usar o kit Strobe

Basta colocar o disco estroboscópico no prato do gira-discos. Ligar o LED de 100Hz e segurá-lo aproximadamente 2cm acima do estroboscópio em rotação. Se as barras não parecerem mover-se e estiverem estacionárias, a velocidade é de  $33\frac{1}{3}$  rpm. Se as barras se moverem no sentido dos ponteiros do relógio, o gira-discos está a girar muito rapidamente e, por outro lado, se elas se moverem no sentido contrário dos ponteiros do relógio, o gira-discos está a girar lentamente.

Se, durante mais de um minuto, as barras parecerem mover-se por uma barra para a esquerda ou uma barra para a direita, a velocidade é 0,016% mais rápida ou lenta, respetivamente. Usando o controlo de velocidade no PSU é possível atingir  $\pm 0,05\%$  ou  $\pm 1,3$  rpm.

**Atenção:** Se, durante mais de um minuto, as barras parecerem mover-se por duas barras para a esquerda ou duas barras para a direita, a velocidade é 0,01 rpm mais rápida ou lenta, respetivamente. Usando o controlo de velocidade no PSU é possível atingir  $\pm 0,01$  rpm, que corresponde a um passo do ajuste de velocidade.

**Aviso:** Devido à natureza do efeito estroboscópico do disco e à luz LED, recomendamos que ninguém com epilepsia fotossensível utilize este dispositivo. Embora esta condição seja muito rara, temos o dever de informar o utilizador desta patologia. Peça assistência ao seu agente, se necessário.

## Especificações

Tensão de rede	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Consumo de energia	17W
Classificação dos fusíveis	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Saída para o motor	24V AC bifase ~ 350mA
Tamanho do passo de controlo de velocidade	0,01 rpm



## Inleiding

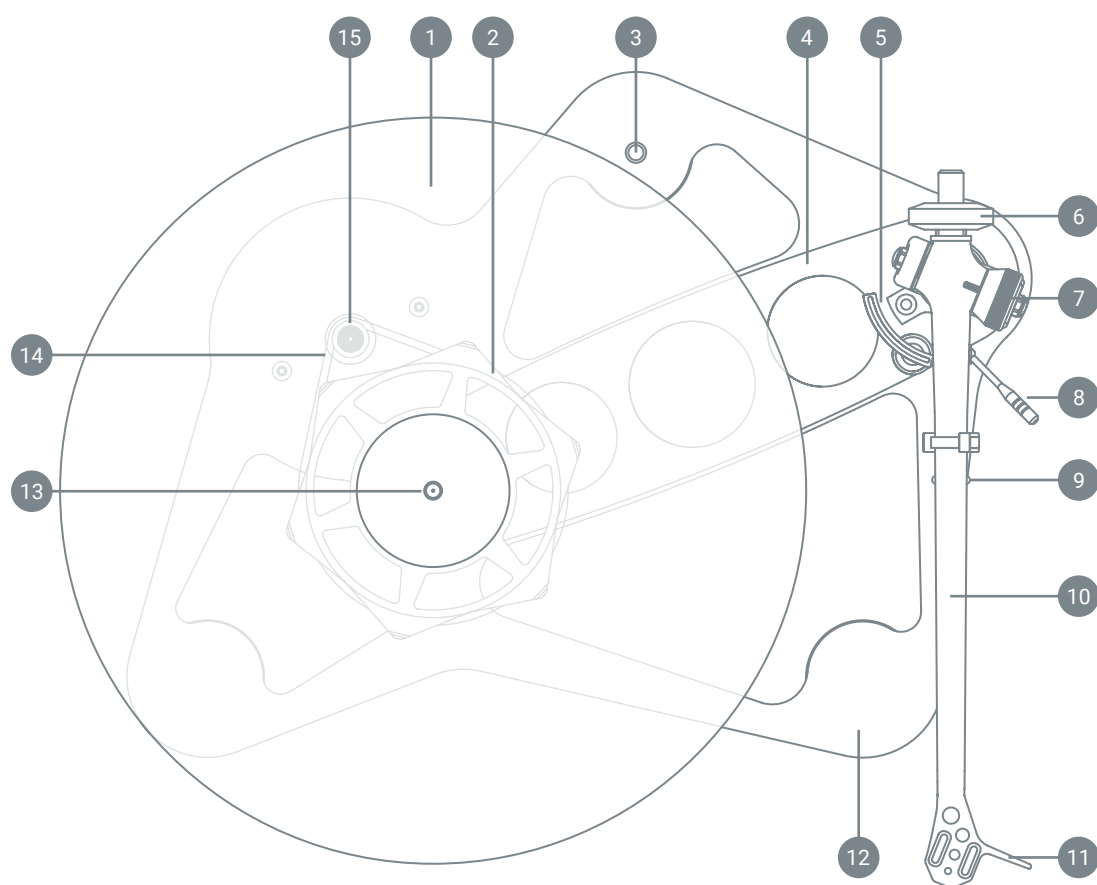
Bedankt voor jouw aankoop van de Rega Naia-draaitafel. Een product dat rechtstreeks is ontwikkeld op basis van de handgemaakte 'Naiad'-proefbed-draaitafel (kostprijs £30.000, waarvan ooit onderdelen voor slechts vijftig werden besteld). De Naia haalt het beste uit deze technologie en zet deze zonder compromissen om in een productie gerede versie. De Naia zit boordevol baanbrekende functies, materialen en technologie die Rega in de loop van vele jaren heeft ontwikkeld om de ultieme weergave van vinyl te leveren.

De Naia tilt onze baanbrekende plinttechnologie met lage massa en hoge stijfheid naar een hoger niveau door gebruik te maken van een met grafeen geïmpregneerde koolstofvezelskeletplint met Tancast 8-schuimkern. Deze ultrastijve structuur wordt vervolgens verder versterkt met behulp van keramische aluminiumoxide beugels, hetzelfde materiaal dat wordt gebruikt om de opnieuw ontworpen, resonantiegestuurde keramische plaat met verbeterd vliegwieleffect en complex profiel te creëren.

Onze unieke geluidsarme motor van 24 V wordt aangedreven door onze referentievoeding die ultieme controle biedt over snelheid en trillingen. De motoraandrijving wordt overgebracht via drie referentie-EBLT-aandrijfriemen die een op maat gemaakte aluminium onderplaat roteren met een spindel gemaakt van met zirkoon versterkte aluminiumoxide (keramiek), exact hetzelfde materiaal als het centrale lager zelf. Een wereldprimeur.

De RB titanium-toonarm is de meest geavanceerde en nauwkeurige productietoonarm die we ooit hebben uitgebracht. De gehele toonarmstructuur is ontworpen om zo min mogelijk mechanische verbindingen te hebben, terwijl in alle kritieke gebieden de meest stijve materialen worden gebruikt. Het RB titanium zorgt voor vrijwel wrijvingsloze horizontale en verticale beweging zonder meetbare speling in de lagers. Het RB titanium maakt gebruik van een nieuw titanium verticale lager bestaande uit één stuk en een titanium verticale as-constructie. De aanbevolen Rega Aphelion 2 MC (optioneel) wordt gemonteerd op onze unieke handgepolijste aluminium armbuis uit één stuk om de massa zo laag mogelijk te houden. Het ontwerp wordt voltooid met een wolfram balansgewichtas en balansgewicht.

We hopen dat je net zoveel plezier beleeft aan deze heel speciale draaitafel als wij aan het maken ervan.



1. Keramische plaat
2. Onderplaat
3. Penlocator
4. Keramische beugel
5. Wachtplatform
6. Wolfram balansgewicht
7. Wijzerplaat voor krachtvolging
8. Wachtplatform toonarmhendel
9. Schuifregelaar biasaanpassing
10. RB-titanium toonarm
11. Vingerlift
12. Skeletvormige plint uit koolstofvezel
13. Keramische spindel
14. Aandrijfriem (x2)
15. Poelie

## Opstelling en verbindingen (maak alle verbindingen voordat u de draaitafel inschakelt)

Sluit het meegeleverde netsnoer aan op het contact met 'Power In' aan de achterzijde van de NAIA PSU.

Verbind de XLR-aansluitkabel vanaf de achterzijde van de draaitafel met de aansluiting gemarkeerd met 'Output' aan de achterzijde van de NAIA PSU. Om het risico van brommen door het element te minimaliseren, moet de voeding zich zo ver van de draaitafel bevinden als de verbindingkabel toelaat.

### Aansluiten op de versterker

De externe phono-aansluitingen van de toonarm moeten worden aangesloten op een geschikte phonotrap. Afhankelijk van het type element dat u hebt gekozen, hebt u de juiste fase met bewegende magneet (MM) of bewegende spoel (MC) nodig. Als uw versterker geen geïntegreerde phonotrap heeft, hebt u een externe trap (apart verkrijgbaar) nodig.

Sluit deze aan als volgt: Rood = kanaal rechts / Zwart = kanaal links

Druk op de aan/uit-knop op het voorpaneel om de NAIA PSU in te schakelen - Wanneer de voeding is ingeschakeld, licht het Rega-logo ROOD op.

Druk op de knop  $33\frac{1}{3}$  tpm om  $33\frac{1}{3}$  tpm te activeren of 45 tpm om 45 tpm te activeren vanaf het voorpaneel.

### Element monteren en instellen van de RB-TITANIUM-toonarm

Zorg er allereerst voor dat de bevestigingen van het element correct zijn georiënteerd volgens de specificaties van de elementfabrikant. Gebruik de uittijningshoek van het element (meegeleverd) om de positie van het element nauwkeurig in te stellen.

**Opmerking:** Bij gebruik van een Rega-element met een driepuntsmontagesysteem wordt de overhang automatisch ingesteld.

Zorg ervoor dat het element correct is gemonteerd en de naaldbeschermer is verwijderd. Zorg ervoor dat de naalddrukknop (**A**) en de bias-aanpassing (dwarskrachtcompensatie) (**B**) op nul staan. Pas het contragewicht (**C**) aan totdat de arm "zweeft" en de naald ongeveer 1 mm van de plaat is verwijderd.

**Opmerking:** Het is normaal dat de arm terugzwaait naar de positie van de armklem, zelfs als de bias op nul is ingesteld. Daarom is het raadzaam de armlagerdrager voorzichtig vast te houden (net onder de naalddrukknop) om horizontale beweging tijdens de uitbalanceringsprocedure te voorkomen.

Zodra de arm is uitgebalanceerd, draait u de instelknop voor de volgkracht naar de gewenste naalddruk. De cijfers '0' tot '3' zijn gemarkeerd op de draaiknop. Bij twijfel is het raadzaam om een naalddruk te gebruiken die overeenkomt met de bovengrens van het bereik aangegeven door de elementfabrikant.

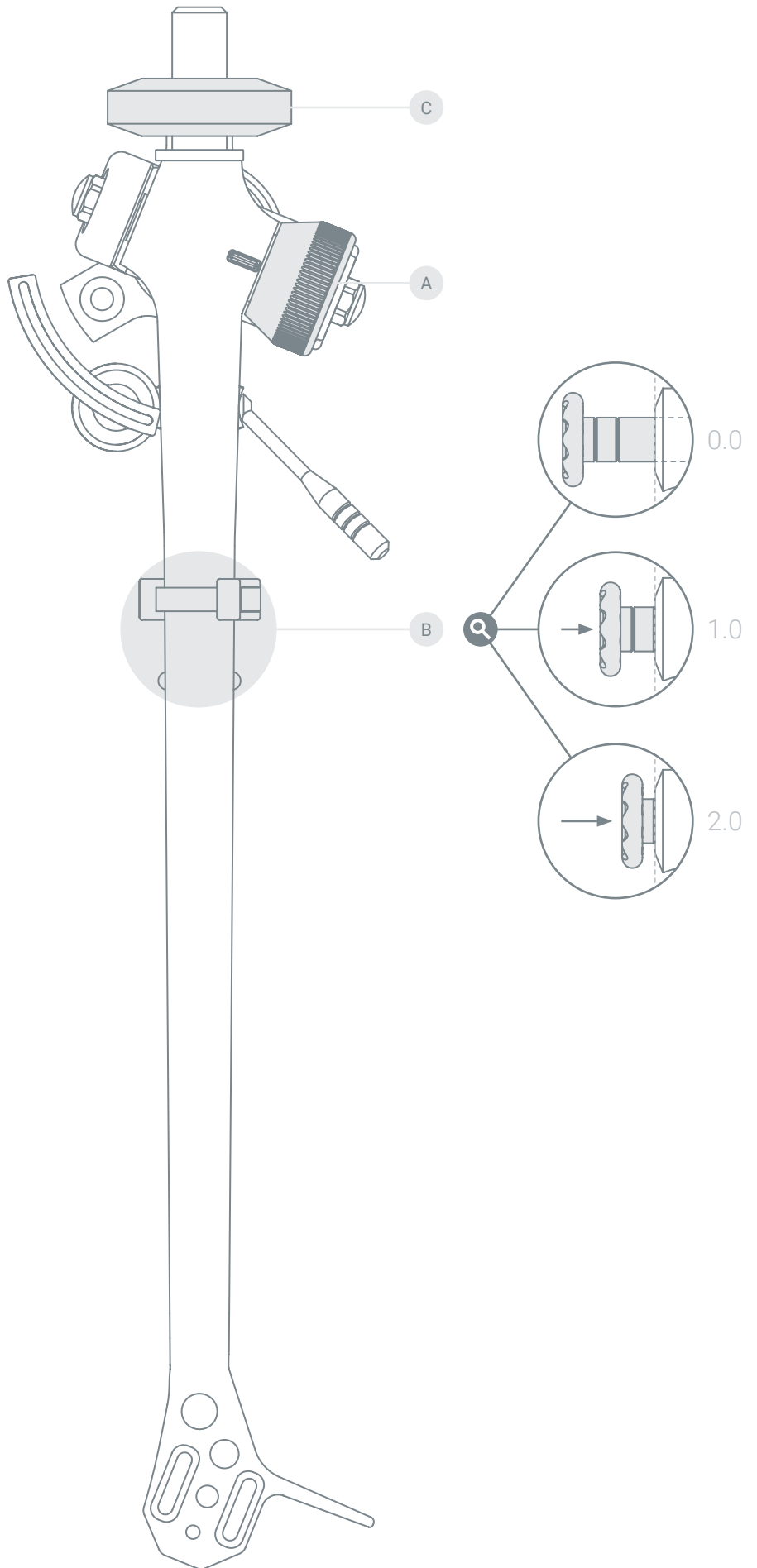
Stel de bias-schuifregelaar in op dezelfde waarde als de naalddruk aangegeven door de fabrikant op het element.

**Opmerking:** Dit luistert niet zo nauw. Een waarde tussen 1,0 & 1,5 is normaal gesproken geschikt voor bewegende magneetelementen en 1,5 & 2,0 voor de meeste bewegende spoелеlementen.

Duw eenvoudigweg de bias-schuifregelaar naar de gewenste instelling, met de stippellijn als referentie (zie volgende pagina).

De arm is nu uitgebalanceerd, ingesteld en klaar voor gebruik. Neem bij twijfel over de installatie of instelling contact op met uw officiële Rega-dealer die deze handeling voor u kan uitvoeren. Bedankt voor uw aankoop van dit Rega-product. We wensen u vele uren muzikaal plezier toe.

# RB-TITANIUM



## Inleiding - NAIA PSU

De NAIA PSU geeft u volledige controle over uw draaitafel. Het omvat een geavanceerd anti-vibratiecircuit (verfijnd en zorgvuldig afgestemd door onze ingenieurs), elektronische, door de gebruiker instelbare, fijne snelheidsregeling en het gemak van elektronische snelheidsverandering met één druk op de knop.

## Snelheidsaanpassing (fabrieksinstelling – alleen aanpassen indien noodzakelijk)

De snelheidscontrolefuncties bevinden zich op het achterpaneel van de NAIA PSU.

- **Speed Program Switch (Snelheidsprogramma-schakelaar)** – Hiermee wordt de ingestelde snelheidsmodus ingeschakeld.
- **Program Mode LED (LED-programmamodus)** – Dit geeft de twee bedrijfsmodi aan: Fabrieksstandaardmodus en snelheidsaanpassingsmodus.
- **Speed Adjustment (Snelheidsaanpassing)** – Deze encoder wordt gebruikt om de snelheid aan te passen. De stapgrootte van de snelheidsregeling is 0,01 tpm.

## De NAIA PSU terugzetten naar de fabrieksinstellingen

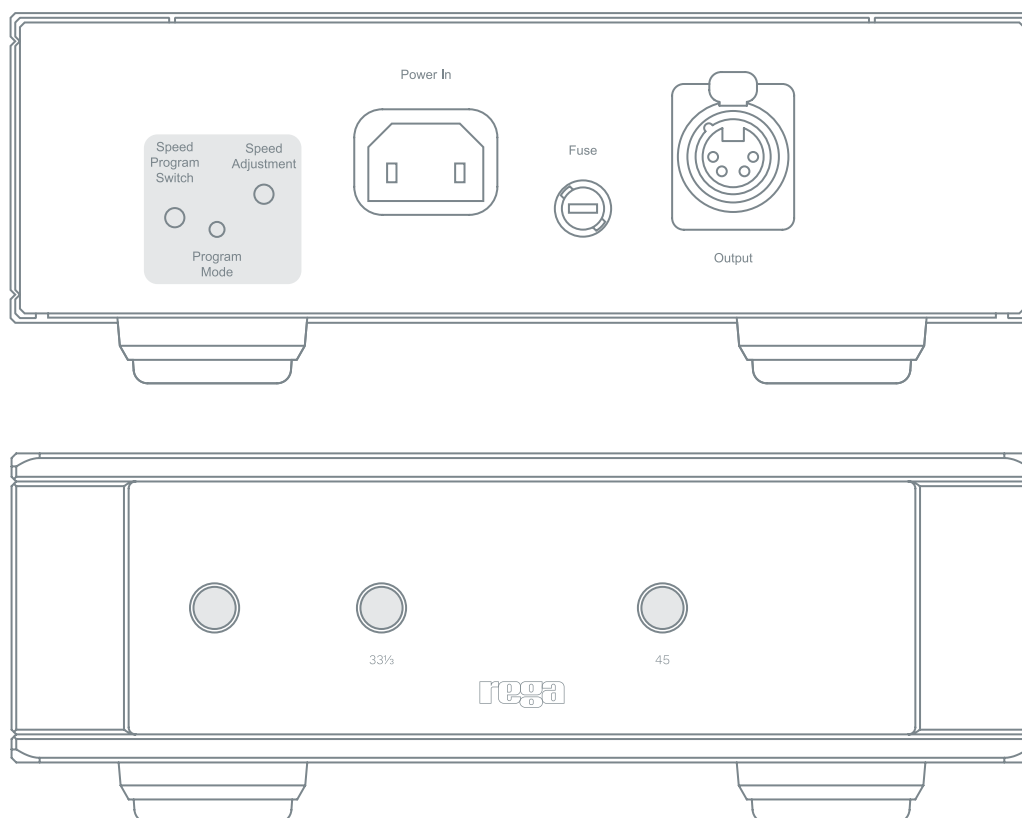
Dit proces wordt aanbevolen bij het monteren van nieuwe aandrijfriemen op uw draaitafel of na een onderhoudsbeurt, om het voor u beschikbare aanpassingsbereik te helpen optimaliseren.

1. Selecteer  $33\frac{1}{3}$  tpm.
2. Houd de 'snelheidsprogramma'-schakelaar ('speed program') ingedrukt totdat het 'programmamodus'-ledlampje ('program mode') om de paar seconden knippert. Houd de knop ingedrukt totdat het ledlampje ononderbroken brandt.
3. Druk, terwijl de led brandt, op de 'snelheidsprogramma'-knop om de fabrieksinstellingen te herstellen en terug te keren naar de 'run mode'.

**Opmerking:** Ons advies is de Rega-aandrijfriemen iedere vijf jaar te vervangen om optimale prestaties te garanderen. Het gebruik van de NAIA PSU met oude, versleten riemen kan leiden tot verminderde prestaties en kleine afwijkingen in snelheidsstabiliteit.

## Waarschuwingen

- Koppel de NAIA PSU niet los van de draaitafel terwijl het apparaat is ingeschakeld - schakel de voeding uit voordat u de stekker er uittrekt.
- Gebruik de voeding alleen als de draaitafel is aangesloten.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen of vocht.
- Open de behuizing niet. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.



## Gebruik van mobiele telefoon-apps om de snelheid te controleren en aan te passen

Met positieve resultaten heeft Rega samen met een Londense masteringstudio de door Philip Broder ontwikkelde iPhone 'RPM'-app (beschikbaar in de App Store) gebruikt om met behulp van de Neo de snelheid van een draaitafel te controleren en aan te passen. We hebben de basisnauwkeurigheid van de 'RPM'-app geverifieerd met behulp van Rega's interne snelheidsmeetapparatuur, maar omdat dit een app van derden is, kunnen we de metingen niet garanderen vanwege onzekerheden die mogelijk worden veroorzaakt door de leeftijd, toestand en het besturingssysteem van de telefoon waarop de app is geïnstalleerd. In geval van twijfel moet u de kalibratie van de 'RPM'-app controleren met een geschikte referentie.

## Rega Strobe en stroboscopische schijf (apart verkrijgbaar)

De beste manier om de snelheid van uw NAIA aan te passen, is door de Rega Strobe -set te gebruiken. Een stroboscopische schijf is een optisch instrument dat wordt gebruikt om de snelheid van de draaitafel te meten door de staafjes op de schijf te bevriezen. De staafjes worden verlicht door een nauwkeurige kwarts-vergrendelde led die pulseert bij 100 Hz.

## De Strobe-set gebruiken

Plaats de stroboscoopschijf eenvoudigweg op de draaitafelplaat. Schakel de 100 Hz-led in en houd deze ongeveer 2 cm boven de roterende stroboscoop. Als de staafjes niet lijken te bewegen en stilstaan, is de snelheid  $33\frac{1}{3}$  tpm. Als ze met de klok mee bewegen, draait de draaitafel snel, en omgekeerd, als ze tegen de klok in bewegen, draait de draaitafel langzaam.

Als de staafjes meer dan een minuut met een staafje naar links of naar rechts lijken te bewegen, is de snelheid respectievelijk 0,016% sneller of langzamer. Met behulp van de snelheidsregeling op de PSU is het mogelijk  $\pm 0,05\%$  of  $\pm 1,3$  tpm te bereiken.

**Opmerking:** Als de staafjes langer dan een minuut met twee staafjes naar links of naar rechts lijken te bewegen, is de snelheid respectievelijk 0,01 tpm sneller of langzamer. Met behulp van de snelheidsregeling op de PSU is het mogelijk  $\pm 0,01$  tpm te bereiken, wat één stap van de snelheidsaanpassing is.

**Waarschuwing:** Vanwege de aard van het stroboscopische effect van de schijf en het led-licht, raden we iedereen met foto-geïnduceerde epilepsie ten zeerste af dit apparaat te gebruiken. Hoewel deze aandoening zeer zeldzaam is, moeten we de gebruiker bewust maken van deze aandoening. Vraag indien nodig uw dealer om assistentie.

## Specificaties

Netspanning	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Stroomverbruik	17W
Zekeringswaarde	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Uitgang naar motor	24V AC bi-fase ~ 350mA
Stapgrootte snelheidsregeling	0,01 tpm

## Indledning

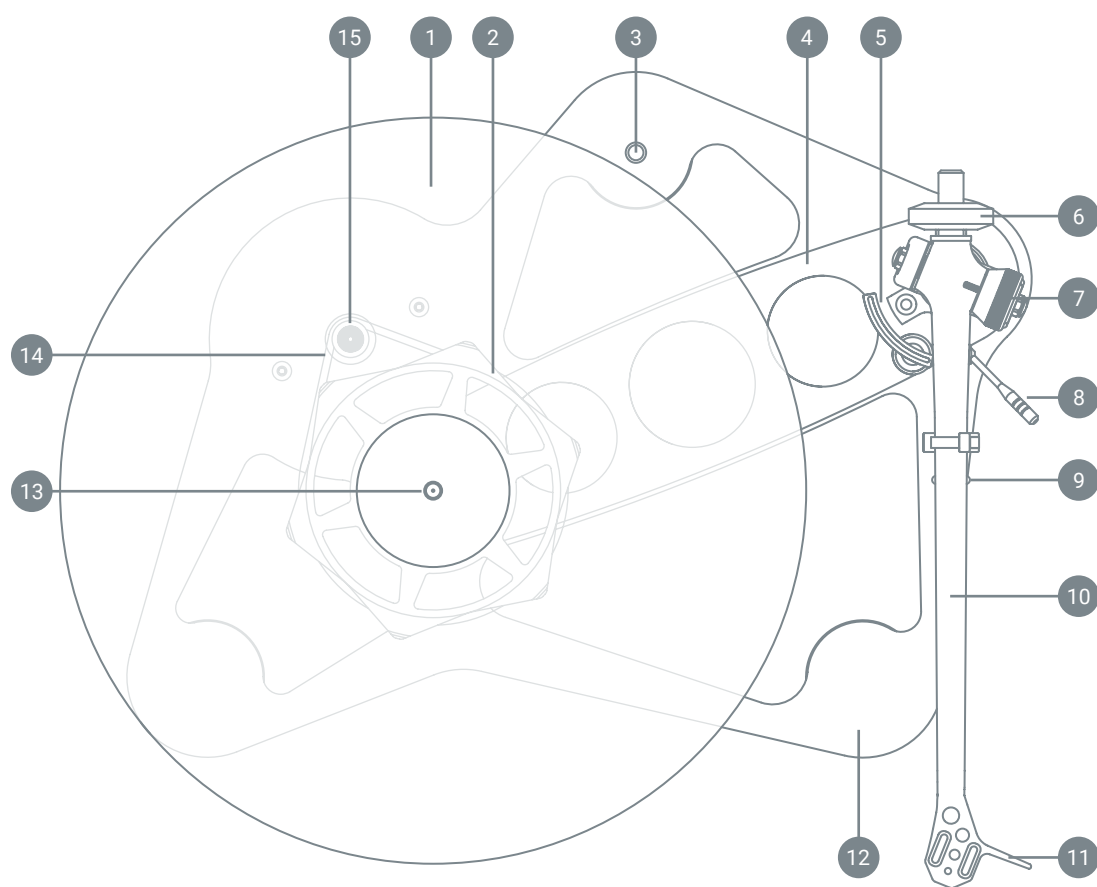
Tak, fordi du købte en Rega Naia-pladespiller. Et produkt udviklet direkte fra den håndlavede test-pladespiller 'Naiad' (koster £30.000, hvoraf dele til kun halvtreds stk. nogensinde blev bestilt). Naia tager det bedste fra denne teknologi og overfører det til en produktionsklar version uden at gå på kompromis. Naia er spækket med banebrydende funktioner, materialer og teknologi udviklet af Rega gennem mange år for, at levere det ultimative inden for afspilning af vinyl.

Naia tager vores banebrydende sokkelteknologi med lav masse og høj rigiditet til det niveau ved at bruge en grafenimprægneret kulfiberskeletsokkel med Tancast 8-skumkerne. Denne ultrarigide struktur styrkes yderligere ved hjælp af keramiske aluminiumoxidstivere, det samme materiale, der bruges til at skabe den nydesignede, resonanskontrollerede keramiske tallerken med forbedret svinghulseeffekt og kompleks profil.

Vores unikke 24V støjsvage motor drives af vores referencestrømforsyning, som giver ultimativ kontrol over hastighed og vibrationer. Motordrevet overføres via tre Reference EBLT-drivremme, som roterer en specialfremstillet undertallerken i aluminium med en spindel lavet af ZTA Zirconium toughened alumina (keramik), præcis det samme materiale som selve det centrale leje. Den første i verden.

RB Titanium-tonearmen er den mest avancerede og præcise produktionstonearm, vi nogensinde har lanceret. Hele tonearmstrukturen er designet til at have et minimum af mekaniske led, samtidig med at der bruges de mest rigide materialer på alle kritiske områder. RB-Titanium opnår næsten friktionsfri bevægelse horisontalt og vertikalt uden målbart frit spil i lejesamlingerne. RB-Titanium bruger et nyt lodret titaniumleje i ét stykke og en lodret titaniumspindel. Den anbefalede Rega Aphelion 2 MC (ekstraudstyr) vil blive monteret på vores unikke håndpolerede aluminiumsarmrør i ét stykke for at holde vægten så lav som muligt. Designet er fuldendt med en tungsten-balancevægtskaft og balancevægt.

Vi håber, du nyder denne meget specielle pladespiller lige så meget, som vi nød at skabe den.



1. Keramisk tallerken
2. Undertallerken
3. Tap-lokalisator
4. Keramisk bøjle
5. Cueing-platform
6. Tungstens-balancevægt
7. Springskraftskala
8. Cueing-platformsløft nedre
9. Bias-justeringsskyder
10. RB-Titanium-tonearm
11. Finger-løft
12. Skeletsokkel af kulfiber
13. Keramisk spindel
14. Drivrem (x2)
15. Remskive



## Opsætning og tilslutninger (opret alle forbindelser før strømmen tilsluttes)

Tilslut den medfølgende netledning til stikket markeret "Power In" på bagsiden af NAIA PSU.

Tilslut XLR-forbindelsen fra bagsiden af pladespilleren til stikket markeret "Output" på bagsiden af NAIA PSU. For at minimere risikoen for overførsel af brummen til pickuppen, skal strømforsyningen placeres så langt fra pladespilleren, som sammenkoblingsledningen tillader.

## Tilslutning af forstærker

Tonearmens eksterne phono-ledninger skal tilsluttes et passende lydudstyr. Afhængigt af den type pickup, du har valgt, skal du bruge en passende bevægelig magnet (MM) eller bevægelig spole (MC). Hvis din forstærker ikke har et integreret lydudstyr, skal du have et eksternt udstyr (sælges separat).

Tilslut som følger: Rød = højre kanal / Sort = venstre kanal

Tryk på afbryderen på frontpanelet for at tænde for NAIA PSU – Når netstrømmen er tændt, lyser Rega-logoet RØDT.

Tryk på knappen  $33\frac{1}{3}$  o/min for at aktivere  $33\frac{1}{3}$  o/min eller 45 o/min for at aktivere 45 o/min fra frontpanelet.

## Montering af pickup og indstilling af RB-TITANIUM tonearm

Sørg først for at pickuppens beslag er korrekt orienteret i forhold til pickup-producentens specifikationer. Brug pickuppens justeringsmåler (medfølger) til nøjagtigt at indstille pickuppens placering.

**Bemærk:** Når du bruger en Rega-pickup med et trepunkts monteringsystem, indstilles overhæng automatisk.

Når pickuppen er korrekt monteret og med nåleskærmen fjernet, skal du sikre dig, at nåletrykvælgeren (**A**) og forspændingsjusteringen (**B**) er indstillet til nul. Juster modvægten (**C**), indtil armen "flyder" med nålen ca. 1 mm frirum fra pladen.

**Bemærk:** Det er normalt, at armen svinger tilbage mod armklipspositionen, selv med forspændingen indstillet til nul. Derfor tilrådes det at holde armbærerholderen forsigtigt (lige under nåletrykhjulet) og dermed forhindre vandret bevægelse under afbalanceringsproceduren.

Når armen er afbalanceret, skal du dreje justeringsknappen til nåletryk til det krævede nåletryk. Tallene "0" til "3" er markeret på drejeknappen. Hvis du er i tvivl, tilrådes det at bruge et nåletryk, der svarer til de øvre grænser for pickup-producentens område.

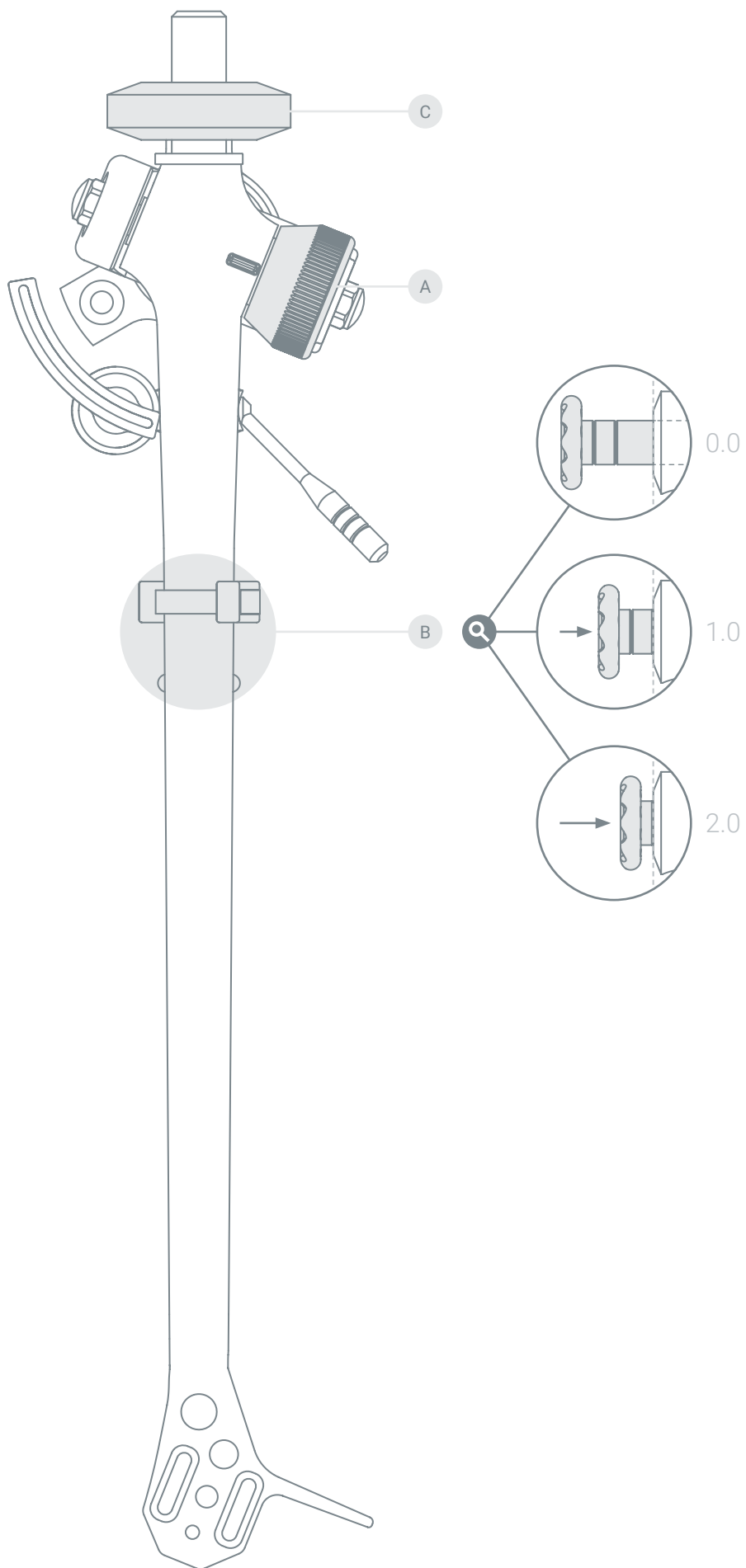
Indstil skyderen til forspændingsjustering til det samme tal, som det pickupnåletryk, der er angivet af pickup-producenten.

**Bemærk:** Dette er ikke kritisk, og et tal mellem 1,0 og 1,5 vil normalt være egnet til at MM-pickupper, og 1,5 og 2,0 for de fleste MC-pickupper.

Tryk blot skyderen til forspændingsjustering ind til den ønskede indstilling ved hjælp af den stiplede linje som din reference (se næste side).

Armen er nu afbalanceret, indstillet og klar til brug. Hvis du er i tvivl om installation eller opsætning, skal du kontakte din officielle Rega-forhandler, som vil være i stand til at udføre arbejdet for dig. Tak, fordi du købte dette Rega-produkt. Vi ønsker dig mange timers musikalsk glæde.

RB-TITANIUM



## Introduktion - NAIA PSU

NAIA PSU giver dig total kontrol over din pladespiller. Det inkluderer et avanceret antivibrationskredsløb (finjusteret af vores ingeniører), elektronisk brugerjusterbar finhastighedskontrol og bekvemligheden ved elektronisk hastighedsændring med et tryk på en knap.

## Hastighedsjustering (fabriksindstilling – juster kun om nødvendigt)

Hastighedskontrollfunktioner er placeret på bagpanelet af NAIA PSU.

- **Speed Program Switch (Knap til hastighedsprogram)** – dette aktiverer den indstillede hastighedstilstand.
- **Program Mode LED (Programtilstand LED)** – dette angiver de to driftsformer: Fabriks standardtilstand og hastighedsjusteringstilstand.
- **Speed Adjustment (Hastighedsjustering)** – denne indkoder bruges til at justere hastigheden. Trinstørrelsen for hastighedskontrollen er 0,01 o/min.

## Returnering af NAIA PSU til fabriksindstillinger

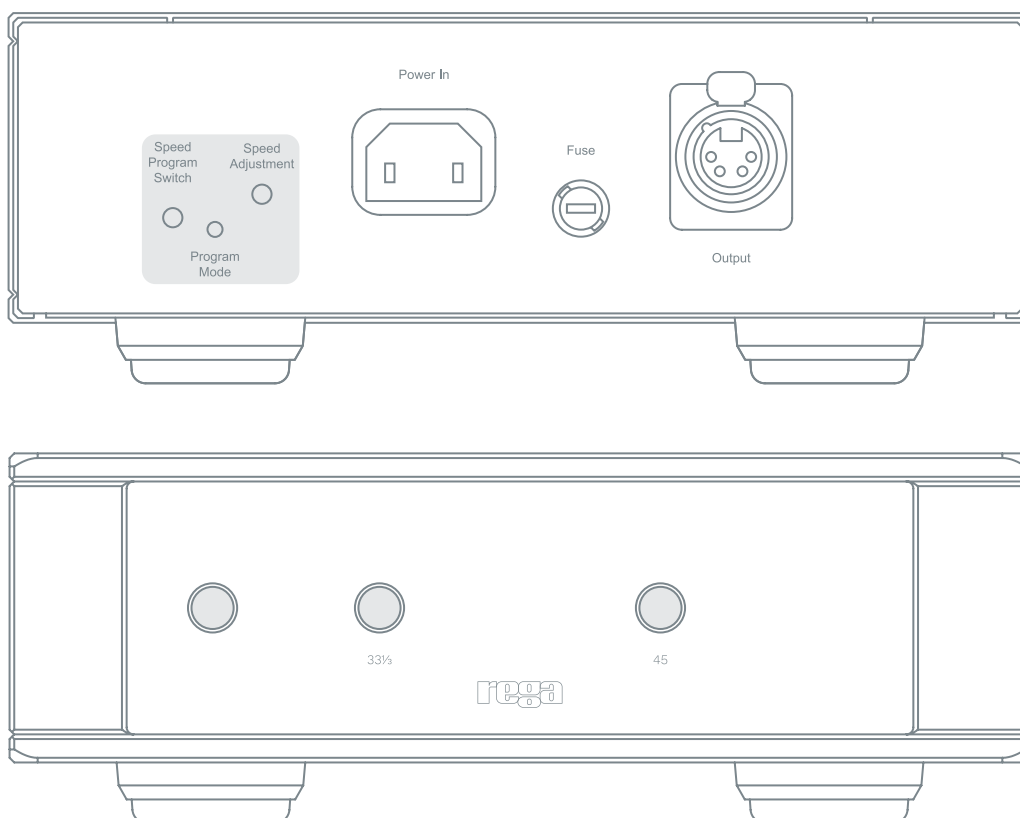
Denne proces anbefales, når du monterer nye drivremme på pladespilleren eller efter en service, for at hjælpe med at optimere det justeringsområde, du har til rådighed.

1. Vælg 33 $\frac{1}{3}$  o/min.
2. Tryk på knappen "hastighedsprogram" og hold den nede, indtil LED'en "programtilstand" blinker med par sekunders mellemrum. Hold knappen nede, indtil LED'en lyser.
3. Mens den lyser, skal du igen trykke på knappen "hastighedsprogram" for at nulstille til fabriksindstillinger og vende tilbage til 'køretilstand'.

**Bemærk:** Vi anbefaler at skifte Rega-drivremme hvert femte år for at garantere optimal ydelse. Brug af NAIA PSU med gamle slidte remme kan resultere i lavere ydelse og små variationer i hastighedsstabilitet.

## Advarsler

- Frakobl ikke NAIA PSU fra pladespilleren, mens enheden er tændt – sluk for strømforsyningen, før du tager stikket ud.
- Betjen ikke netstrømmen uden at pladespilleren er tilsluttet.
- Udsæt aldrig enheden for regn eller fugt.
- Åbn ikke kassedækslerne. Der er ingen serviceerede dele indeni.



## Brug af mobiltelefon-apps til at kontrollere og justere hastigheden

Rega har sammen med et masteringstudie i London brugt iPhone "RPM"-appen (tilgængelig i App Store) udviklet af Philip Broder til at kontrollere og justere hastigheden på en pladespiller ved hjælp af Neo med positive resultater. Vi har verificeret 'RPM'-appens grundlæggende nøjagtighed ved hjælp af Regas interne hastighedsmålingsudstyr, men da dette er en tredjepartsapp, kan vi ikke garantere målingerne på grund af usikkerheder, som kan skyldes alder, tilstand og det styresystem, der er på den telefon appen er installeret på. Hvis du er i tvivl, skal du kontrollere "RPM"-appens kalibrering ved hjælp af en passende reference.

## Rega Strobe og stroboskopisk disk (sælges separat)

Den bedste måde at justere hastigheden på din NAIA er at bruge Rega Strobe-kittet. En stroboskopisk disk er et optisk instrument, der bruges til at måle pladespillerens hastighed ved at fryse søjlerne på disken. Stregerne er oplyst med en nøjagtig kvartslåst LED, der pulserer ved 100 Hz.

## Brug af Strobe-kittet

Placer blot strobe-disken på pladeafspilleren. Tænd for 100 Hz LED'en og hold den ca. 2 cm over den roterende strobe. Hvis stregerne ikke ser ud til at bevæge sig og står stille, så er hastigheden  $33\frac{1}{3}$  o/m. Hvis de bevæger sig med uret, kører pladespilleren hurtigt, og omvendt, hvis de bevæger sig mod uret, kører pladespilleren langsomt.

Hvis stregerne, i løbet af et minut, ser ud til at have bevæget sig en streg til venstre eller en streg til højre, så er hastigheden respektivt 0,016 % for hurtig eller for langsom. Ved hjælp af hastighedskontrollen på PSU er det muligt at opnå  $\pm 0,05$  % eller  $\pm 1,3$  o/min.

**Bemærk:** Hvis stregerne, i løbet af et minut, ser ud til at have bevæget sig to streger til venstre eller to streger til højre, så er hastigheden respektivt 0,01 o/m for hurtig eller for langsom. Ved hjælp af hastighedskontrollen på PSU er det muligt at opnå  $\pm 0,01$  o/m, som svarer til et trin i hastighedsjusteringen.

**Advarsel:** På grund af den særlige stroboskopiske effekt der forårsages af disken og LED'en, anbefaler vi kraftigt, at personer, der lider af foto-induceret epilepsi, ikke anvender dette produkt. Selvom denne tilstand er meget sjælden, skal vi gøre brugeren opmærksom på den. Bed om nødvendigt din forhandler om hjælp.

## Specifikationer

Netspænding	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Energiforbrug	17W
Sikringseffekt	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Output til motor	24V tofaset vekselstrøm ~ 350mA
Trinstørrelse til hastighedskontrol	0,01 o/min

## Inledning

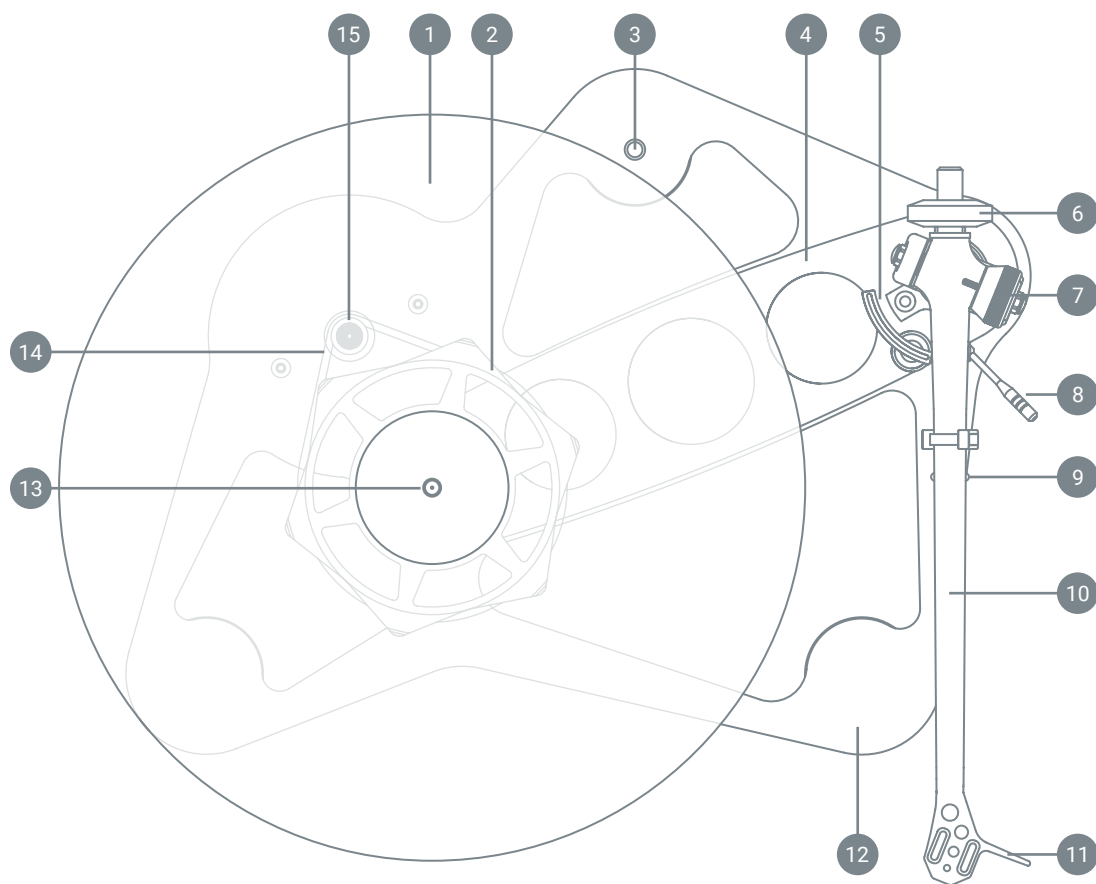
Tack för ditt köp av skivspelaren Rega Naia. Den utvecklades direkt från den handgjorda testbädd-skivspelaren "Naiad" (värd 30 000 £ och med en planerad tillverkning på endast 50 exemplar). Naia ger dig det bästa med den tekniken i en produktionsklar version, utan kompromisser. Naia är fylld med banbrytande funktioner, material och teknik som Rega har utvecklat över många år för att leverera den ultimata produkten för vinyluppspelning.

Naia tar vår banbrytande "låg massa/hög rigiditet"-plintteknik till en ny nivå genom att använda en plint med ett skelett av grafenimpregnerat kolfiber och en Tancast 8-skumkärna. Den ultrarigida strukturen förstärks av keramiska fästen i aluminiumoxid, samma material som vi har använt för att skapa den omdesignade resonansstyrda keramiska plattan med förbättrad svänghjulseffekt och komplex profil.

Vår unika tystgående 24 V-motor får sin kraft från referensströmkällan som ger perfekt kontroll över hastighet och vibration. Motorkraften kommer från tre Reference EBLT-drivremmar som roterar en specialbyggd aluminiumplatta med en spindel tillverkad i ZTA-zirkonförstärkt aluminium (keramik), exakt samma material som centrallagret är gjort av. Den absolut första i sitt slag.

Tonarmen i rubidium/titan är den mest avancerade och exakta tonarmen vi någonsin har tillverkat. Hela tonarmsstrukturen är designad för att ha så få mekaniska skarvar som möjligt i kombination med de styvaste materialen i alla kritiska områden. Fördelen med rubidium-titanlegeringen är att den ger en nästintill friktionslös horisontell och vertikal rörelse utan att den har något mätbart fritt spel i lagermontagen. Rubidium-titanlagret är ett nytt heljutet vertikalt lager med en vertikal titanspindel. Den rekommenderade Rega Aphelion 2 MC (tillval) är avsedd för montering ovanpå vår unika handslipade aluminiumarm för att hålla massan så låg som möjligt. En balansvikt och tillhörande axel tillverkade i volfram fulländar designen.

Vi hoppas att du ska älska den här mycket speciella skivspelaren lika mycket som vi älskade att tillverka den.



1. Keramisk tallrik
2. Innetallrik
3. Nålplacerare
4. Keramiskt fäste
5. Spårningsplattform
6. Balansvikt i volfram
7. Spårningskraftvred
8. Lyft-/sänkspak på spårningsplattformen
9. Justeringsreglage
10. Tonarm i rubidium-titan
11. Fingerlyft
12. Plint med kolfiberskelett
13. Keramisk spindel
14. Drivrem (x2)
15. Remskiva

## Inställningar och anslutningar (slutför alla anslutningar innan strömförsörjningen slås på)

Anslut medföljande strömförsörjningskabel till uttaget märkt "Power In" (Ström in) på baksidan av NAIA PSU.

Anslut den sammankopplande XLR-kabeln på baksidan av skivspelaren till uttaget märkt "Output" (uteffekt) på baksidan av NAIA PSU. För att minimera risken för att pickupen störs av patronen ska strömförsörjningen placeras så långt bort från skivspelaren som den sammankopplande kabeln tillåter.

### Ansluta till förstärkaren

Tonarmens externa phono-sladdar måste anslutas till ett lämpligt phono-fäste. Beroende på typen av patron du har valt kommer du att behöva ett lämpligt fäste för rörlig magnet (MM) eller rörlig spole (MC). Om din förstärkare inte har ett integrerat phono-fäste, kommer du att behöva ett extern fäste (säljs separat).

Anslut enligt följande: Röd = höger kanal / Svart = vänster kanal

Tryck på strömknappen på främre panelen för att slå på NAIA PSU - När strömförsörjningen har satts på kommer Rega-logotypen att lysa RÖD.

Tryck på knappen  $33\frac{1}{3}$  varv/minut för att aktivera  $33\frac{1}{3}$  varv/minut eller 45 varv/minut 45 varv/minut på främre panelen.

### Patronmontering och installation av tonarmen RB-TITANIUM

Se först till att patronens fästen är orienterade åt rätt håll enligt patrontillverkarens specifikationer. Använd patronens justeringsgradskiva (medföljer) för att sätta patronen på rätt plats.

**Notera:** När Rega-patroner som har ett trepunkts monteringsystem används, ställs överhäng in automatiskt.

När patronen har monterats korrekt och pickupnålens skydd är borttaget, se till att spårkraftens manövratt (**A**) och biasjusteringen (**B**) är inställda på noll. Justera balansvikten (**C**) tills armen "flyter" med pickupnålen cirka 1 mm bort från skivan.

**Notera:** Det är normalt för armen att svänga tillbaka mot armklämmans position även med bias inställt på noll. Det rekommenderas därför att försiktigt hålla armens lagerhållare (alldeles under spårreglaget) och på så sätt förhindra horisontal rörelse under balanseringsproceduren.

Efter armen har balanserats roteras manövratten för att justera spårkraften till den spårkraft som krävs. Siffrorna "0" till "3" är markerade på manövratten. Om du är osäker på valet, rekommenderar vi att du använder en spårkraft som motsvarar den övre gränsen i tillverkarens intervall.

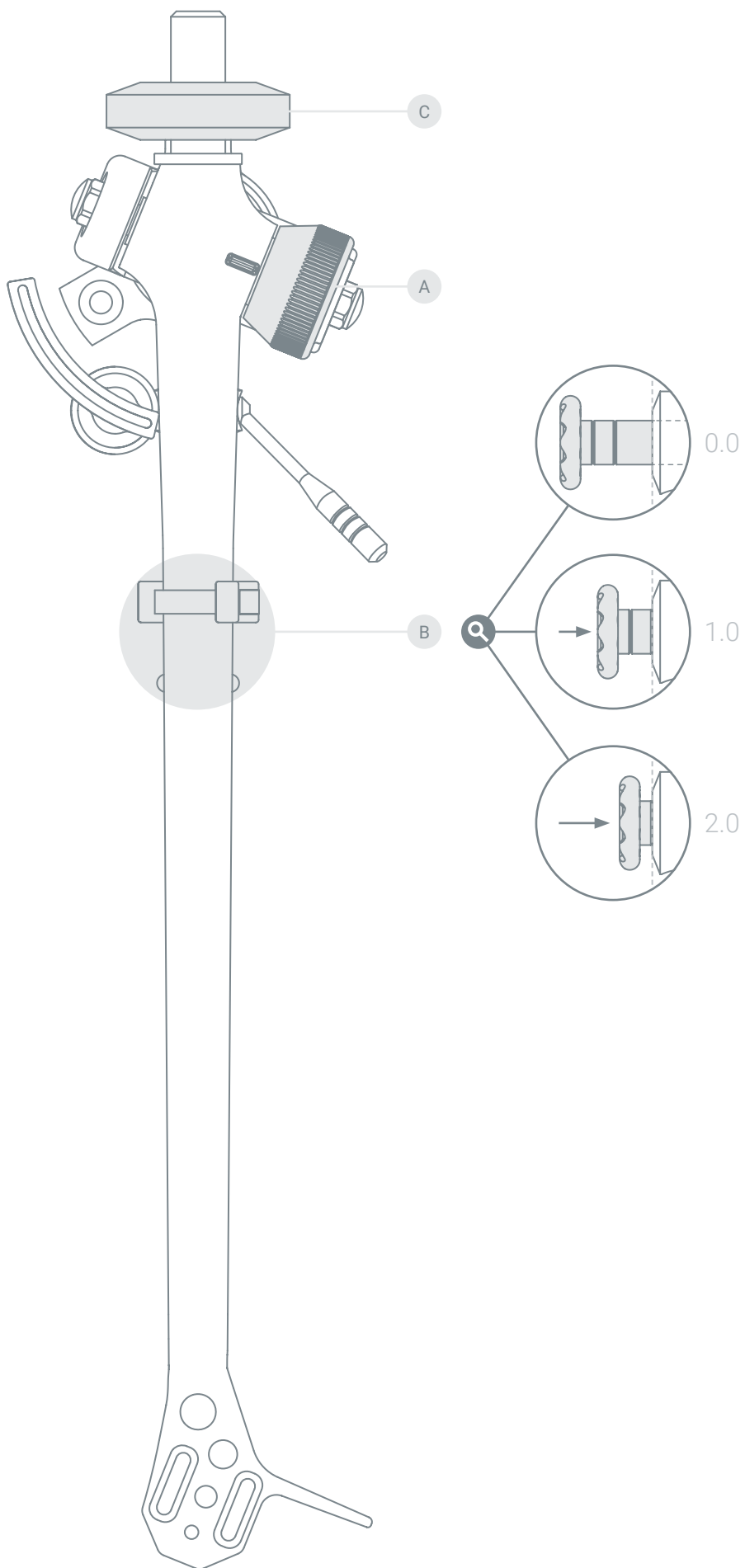
Ställ in biasjusteringens glidreglage på samma siffra som trycket hos patronens spårkraft, som anges av patrontillverkaren.

**Notera:** Detta är inte avgörande, och en siffra mellan 1,0 och 1,5 kommer normalt sett vara lämpligt för rörliga magnetpatroner och mellan 1,5 och 2,0 för de flesta rörliga spolpatroner.

Tryck helt enkelt biasjusteringens glidreglage till önskad inställning, med den prickade linjen som din referens (se nästa sida).

Armen är nu balanserad, installerad och klar att använda. Om du är osäker på något som gäller installationen eller inställningarna, kontakta din officiella Rega-återförsäljare som kommer att kunna utföra arbetet åt dig. Tack för att du har köpt den här Rega-produkten. Vi hoppas att den kommer att ge dig många timmar av musikalisk glädje.

RB-TITANIUM





## Introduktion - NAIA PSU

NAIA PSU ger dig total kontroll över din skivspelare. Det inkluderar en avancerad antivibrationskrets (fininställd av våra tekniker), elektronisk hastighetskontroll som är fininställbar av användaren och bekvämt byte av elektronisk hastighet genom att bara trycka på en knapp.

## Hastighetsjustering (fabriksinställd – justeras endast om det är nödvändigt)

Funktionerna för hastighetskontroll sitter på den bakre panelen av NAIA PSU.

- **Speed Program Switch (Omkopplare för hastighetsprogram)** – aktiverar det inställda hastighetsläget.
- **Program Mode LED (LED-lampa för programläge)** – anger de två olika användningslägena: Det fabriksinställda läget och läget för hastighetsjustering.
- **Speed Adjustment (Hastighetsjustering)** – den här kodaren används för att justera hastigheten. Varje steg i hastighetskontrollen motsvarar 0,01 varv/minut.

## Återställning av NAIA PSU fabriksinställningar

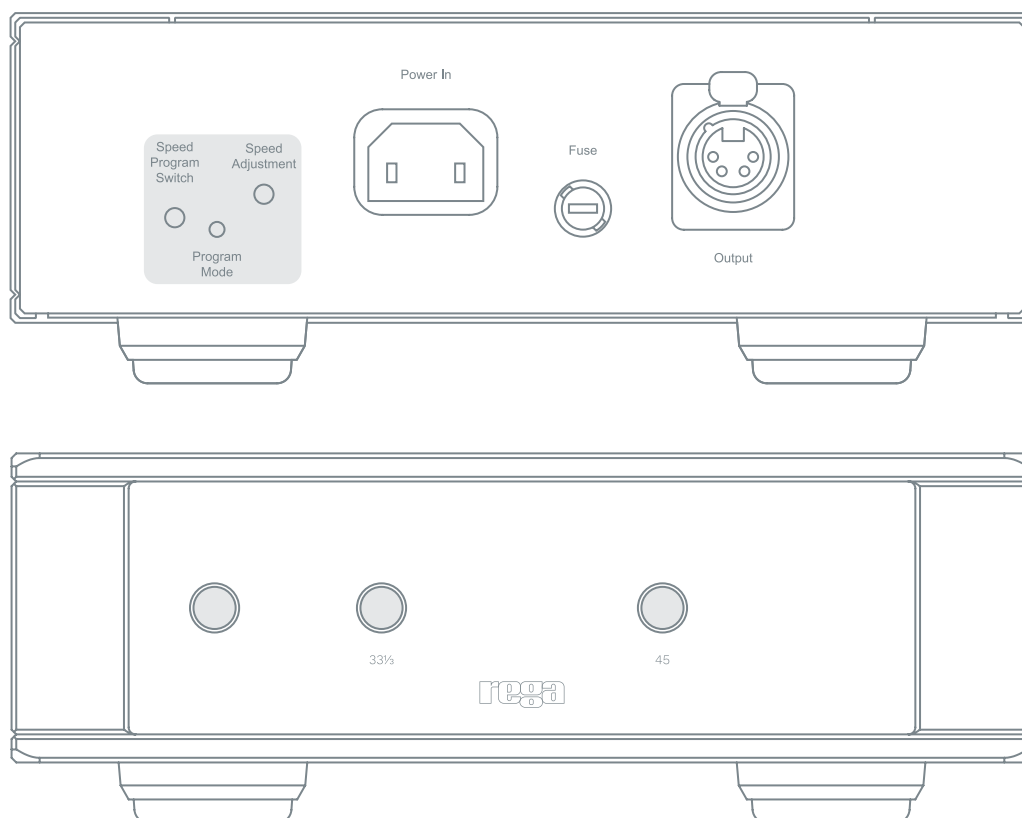
Den här processen rekommenderas när du sätter på nya drivremmar på din skivspelare eller efter en service för att hjälpa till att optimera det justeringsintervall som finns tillgängligt.

1. Välj  $33\frac{1}{3}$  varv/min.
2. Tryck på och håll nere omkopplaren för "Speed Program" (hastighetsprogrammet) tills LED-lampan för "Program Mode" (programläget) blinkar med några sekunders mellanrum. Håll knappen intryckt tills en LED-lampa lyser med fast sken.
3. Medan den är tänd trycker du på omkopplaren för "Speed Program" (hastighetsprogrammet) en gång till för att genomföra en fullständig fabriksåterställning och återvända till "run mode" (körläget).

**Notera:** Vi rekommenderar byte av Regas drivremmar vart femte år för att garantera optimal prestanda. Användning av NAIA PSU med gamla slitna remmar kan resultera i lägre prestanda och mindre variationer i hastighetens stabilitet.

## Varningar

- Dra inte ut NAIA PSU-kontakten från skivspelaren medan enheten är påslagen - stäng av strömförsörjningen innan kontakten dras ut.
- Använd inte strömförsörjningen utan att skivspelaren är ansluten.
- Utsätt aldrig enheten för regn eller fukt.
- Öppna inte det skyddande höljet. Det finns inga delar som kan servas av användaren på insidan.



## Använda mobilappar för att kontrollera och styra hastigheten

Rega har tillsammans med en mastering-studio i London använt iPhones "RPM" (varv/minut)-app (tillgänglig på App Store), utvecklad av Philip Broder, för att kontrollera och justera hastigheten på en skivspelare som använde Neo med positiva resultat. Vi har verifierat "RPM" (varv/minut)-appens grundläggande noggrannhet med hjälp av Regas egna hastighetsmätarutrustning, men eftersom detta är en tredje parts app kan vi inte garantera avläsningarna på grund av osäkerhet som kan orsakas av ålder, skick och operativsystem på den telefon som appen är installerad på. Om du hyser minsta tvivel bör du kontrollera kalibreringen av "RPM" (varv/minut)-appen med en lämplig referens.

## Rega Strobe och stroboskopskivan (säljs separat)

Bästa sättet för att justera hastigheten på NAIA är att använda Rega Strobe-satsen. En stroboskopskiva är ett optiskt instrument som används för att mäta hastigheten på skivspelaren genom att frysa strecken på skivan. Strecken blir upplysta av en korrekt kvarts-låst LED-lampa som pulserar med 100 Hz.

## Använda Strobe-satsen

Placera helt enkelt stroboskopskivan på skivspelartallriken. Slå på 100 Hz LED-lampan och håll den cirka 2 cm ovanför det roterande stroboskopet. Om strecken inte verkar röra sig utan står stilla, är hastigheten 33/3 varv per minut. Om de rör sig medurs, körs skivspelaren snabbt, och på motsatt sätt, om de rör sig moturs, körs skivspelaren långsamt.

Om strecken under en minut verkar röra sig med ett streck åt vänster eller ett streck åt höger, är hastigheten 0,016 % snabbare eller långsammare åt respektive håll. Med hjälp av hastighetskontrollen på PSU, är det möjligt att uppnå  $\pm 0,05$  % eller  $\pm 1,3$  varv/minut.

**Notera:** Om strecken under en minut verkar röra sig med två streck åt vänster eller med två streck åt höger, är hastigheten 0,01 varv per minut snabbare eller långsammare åt respektive håll. Med hjälp av hastighetskontrollen på PSU, är det möjligt att uppnå  $\pm 0,01$  varv/minut, som är ett steg i hastighetsjusteringen.

**Varning:** På grund av egenskapen hos den stroboskopiska effekten på skivan och LED-ljuset, rekommenderar vi starkt att alla med ljusinducerad epilepsi inte använder den här apparaten. Även om detta är en mycket ovanlig åkomma, måste vi göra användaren uppmärksam på den. Be din återförsäljare om hjälp vid behov.

## Specifikationer

Nätspänning	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Strömförbrukning	17W
Säkringseffekt	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Utmatning till motor	24V AC tvåfasig ~ 350mA
Hastighetskontrollens stegstorlek	0,01 varv/minut

## Wstęp

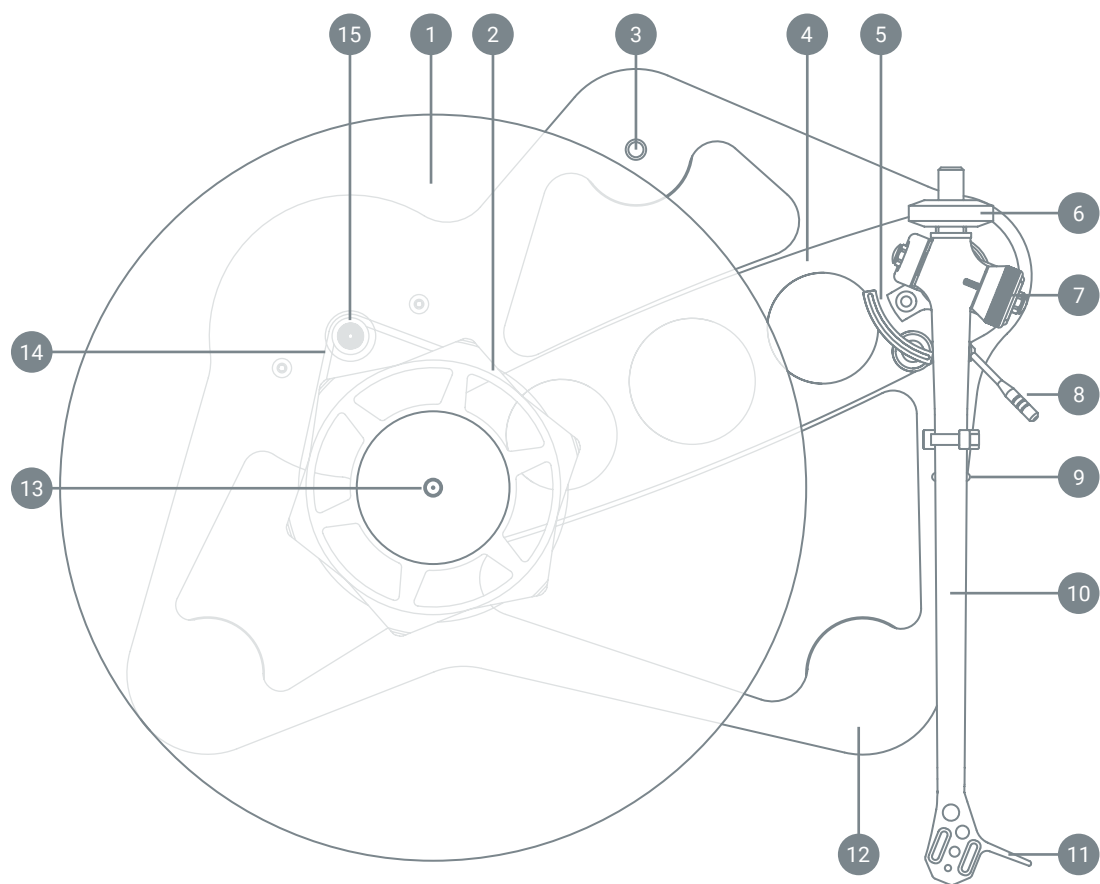
Dziękujemy za zakup gramofonu Rega Naia. Jest to produkt opracowany na podstawie zbudowanego ręcznie testowego gramofonu „Naiad” (o wartości 30 000 funtów – zamówiono części zaledwie do 50 sztuk). Naia wykorzystuje najlepsze aspekty tej technologii i przekształca je w bezkompromisowe, gotowe do produkcji rozwiązanie. Model zbudowany jest z nowatorskich materiałów i elementów technologicznych oraz wyposażony w przełomowe funkcje, nad którymi Rega pracowała przez wiele lat. Efektem jest najwyższa jakość odtwarzania płyt winylowych.

Naia przenosi naszą pionierską technologię lekkiej plinty o dużej sztywności na wyższy poziom – plinta jest szkieletowa, zbudowana z włókna węglowego impregnowanego grafenem i wyposażona w rdzeń piankowy Tancast 8. Niezwykle sztywna budowa jest dodatkowo wzmocniona za pomocą ceramicznej klamry z tlenku glinu, czyli materiału użytego również do produkcji przeprojektowanego, ceramicznego talerza zapewniającego kontrolę rezonansu, lepszy moment zamachowy i kompleksowy profil.

Nasz unikalny silnik 24 V gwarantuje niski poziom hałasu i jest napędzany zasilaczem referencyjnym, który zapewnia nadzwyczajną kontrolę prędkości i drgań. Napęd przenoszony jest z silnika za pośrednictwem trzech referencyjnych pasków napędowych EBLT, które obracają niestandardowy, aluminiowy podtalerzyk wyposażony w trzpień z hartowanego tlenku glinu (materiał ceramiczny) i cyrkonu ZTA, czyli dokładnie tego samego materiału, z którego zbudowane jest łożysko centralne. Pierwszy taki model na świecie.

Ramię RB-Titanium to najbardziej zaawansowane i precyzyjne ramię produkcyjne, jakie kiedykolwiek opracowaliśmy. Jego budowa jest w całości oparta na projekcie uwzględniającym minimalną liczbę złączy mechanicznych i wykorzystującym najsztynniejsze materiały we wszystkich krytycznych obszarach. RB-Titanium osiąga niemal beztarciowy ruch poziomy i pionowy, a jednocześnie nie powoduje żadnego mierzalnego luzu w zespołach łożyska. Ramię wyposażone jest w nowe, jednolite, pionowe łożysko z tytanu oraz zespół tytanowego pionowego trzpienia. Zalecany moduł Rega Aphelion 2 MC (opcjonalny) mocuje się na unikalnej, ręcznie polerowanej, aluminiowej, pojedynczej tubie ramienia, co zapewnia możliwie najniższy ciężar. Całość uzupełnia wolframowy trzon przeciwcieżaru i sam przeciwcieżar.

Mamy nadzieję, że ten niezwykły gramofon zapewni niezapomniane wrażenia.



1. Talerz ceramiczny
2. Podtalerzyk
3. Lokalizator szpilki
4. Klamra ceramiczna
5. Platforma sygnalizacyjna
6. Wolframowy przeciwciężar
7. Tarcza siły śledzenia
8. Dolny podnośnik platformy sygnalizacyjnej
9. Suwak korekty odchylenia
10. Ramię RB-Titanium
11. Podnośnik palca
12. Szkieletowa plinta z włókna węglowego
13. Trzpień ceramiczny
14. Pasek napędowy (x2)
15. Koło pasowe

## Konfiguracja i podłączenie (podłączenie należy przeprowadzić przed uruchomieniem)

Podłączyć dostarczony w komplecie przewód zasilający do gniazda oznaczonego jako „Power In” z tyłu zasilacza NAIA.

Podłączyć przewód połączeniowy XLR z tyłu gramofonu do gniazda oznaczonego jako „Output” (wyjście) z tyłu zasilacza NAIA. Aby zminimalizować ryzyko podniesienia z trzaskiem wkładki, zasilacz powinien być umieszczony jak najdalej od gramofonu, na tyle na ile pozwoli przewód połączeniowy.

## Podłączenie do wzmacniacza

Przewody zewnętrznego przedwzmacniacza ramienia należy podłączyć do odpowiedniego przedwzmacniacza gramofonowego. W zależności od wybranego rodzaju wkładki, niezbędny jest odpowiedni przedwzmacniacz dla wkładki elektromagnetycznej (MM) lub wkładki magnetoelektrycznej (MC). Jeśli wzmacniacz nie posiada zintegrowanego przedwzmacniacza, niezbędny będzie przedwzmacniacz zewnętrzny (sprzedawany osobno).

Podłączenie należy wykonać w następujący sposób: Czerwony = prawy kanał / Czarny = lewy kanał

Aby włączyć zasilacz NAIA, należy nacisnąć przycisk zasilania na panelu przednim – po włączeniu zasilania logo firmy Rega zostanie podświetlone w kolorze CZERWONYM.

Na przednim panelu nacisnąć przycisk 33<sup>1</sup>/<sub>3</sub> rpm, aby ustawić 33<sup>1</sup>/<sub>3</sub> obr./min lub przycisk 45 rpm, aby ustawić 45 obr./min.

## Montaż wkładki i konfigurowanie ramienia RB-TITANIUM

Najpierw należy sprawdzić, czy elementy mocujące wkładki są ustawione zgodnie ze specyfikacjami producenta wkładki. W celu dokładnego ustawienia położenia wkładki należy użyć szablonu do kalibracji wkładek gramofonowych (dostarczony w komplecie).

**Uwaga:** Podczas korzystania z dowolnej wkładki Rega z trzypunktowym systemem montażu, zwis jest ustawiany automatycznie.

Po odpowiednim zamontowaniu wkładki i zdjęciu osłony igły należy upewnić się, że pokrętło regulacji siły nacisku (**A**) i odchylenia (**B**) są ustawione na zero. Dostosować ustawienie przeciwwagi (**C**) tak, aby ramię z igłą było podniesione na wysokość ok. 1 mm nad płytą.

**Uwaga:** Odchylenie ramienia z powrotem w kierunku położenia klamry ramienia jest zjawiskiem normalnym, nawet przy odchyleniu ustawionym na zero. Dlatego zaleca się delikatne trzymanie wspornika łożyska ramienia (tuż pod pokrętłem regulacji nacisku igły), co zapobiega poziomemu przesuwaniu się podczas procedury wyważania.

Po wyważeniu ramienia, należy obrócić pokrętło regulacji siły nacisku igły do odpowiedniego ustawienia. Na pokrętle oznaczono cyfry od „0” do „3”. W razie wątpliwości, zaleca się użycie nacisku odpowiadającego górnym limitom zakresu producenta wkładki.

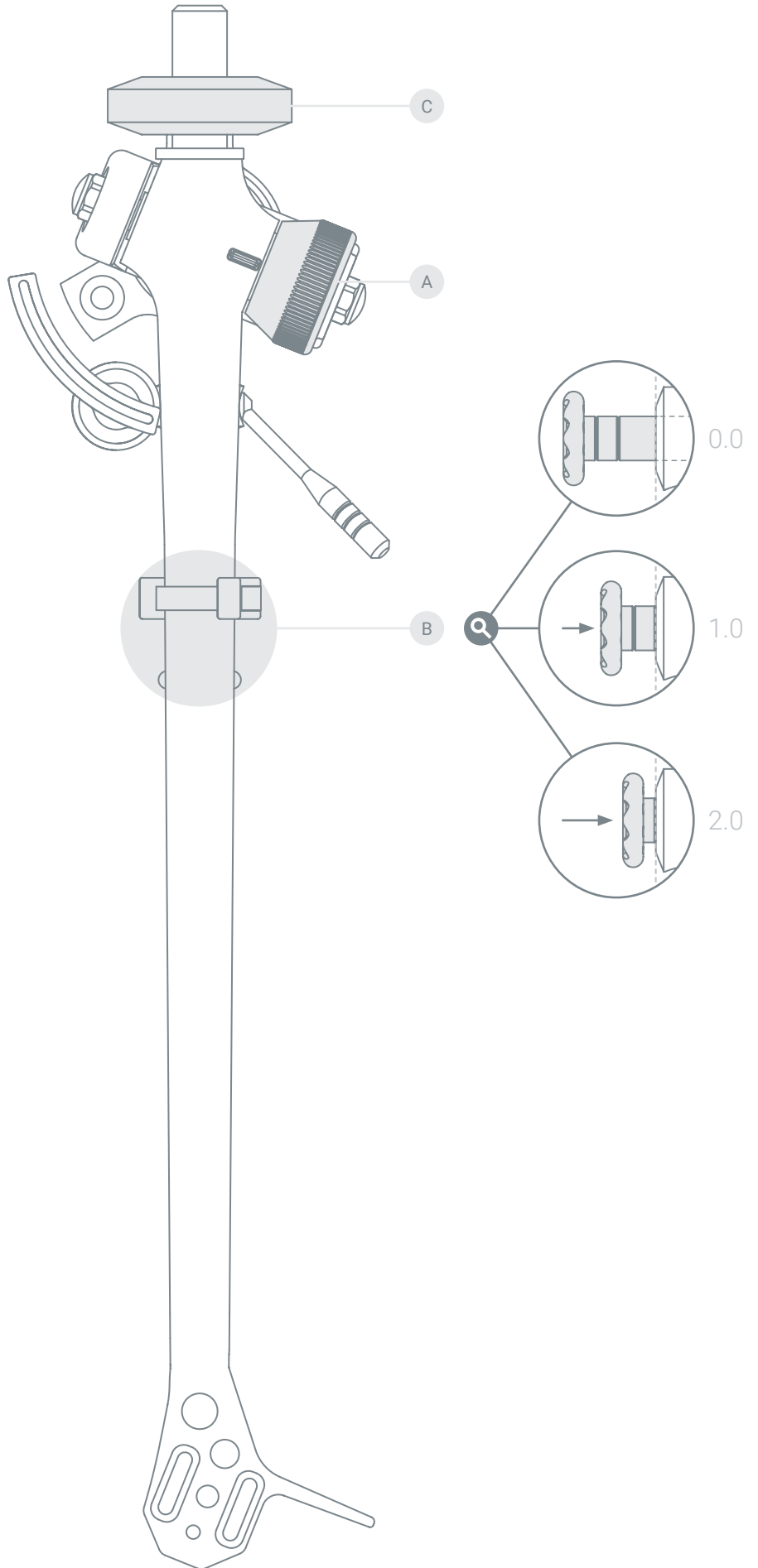
Ustawić suwak regulacji odchylenia na tę samą liczbę co nacisk podawany przez producenta wkładki.

**Uwaga:** Nie ma to decydującego znaczenia, a cyfra wynosząca od 1,0 do 1,5 będzie odpowiednia dla wkładek elektromagnetycznych (typu MM) i od 1,5 do 2,0 dla większości wkładek magnetoelektrycznych (typu MC).

Wystarczy przesunąć suwak regulacji odchylenia dożądanego ustawienia, korzystając z linii kropkowanej jako punktu odniesienia (patrz następna strona).

Ramię jest teraz wyważone, ustawione i gotowe do użycia. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości dotyczących instalacji lub konfiguracji, należy skontaktować się z oficjalnym przedstawicielem firmy Rega, który zapewni niezbędne wsparcie. Dziękujemy za zakup produktu firmy Rega i życzymy wielu wspaniałych chwil przy muzyce.

RB-TITANIUM



## Wstęp - Zasilacz NAIA

Zasilacz NAIA zapewnia całkowitą kontrolę nad pracą gramofonu. Jest on wyposażony w zaawansowany obwód redukujący drgania (dostosowany przez naszych inżynierów), elektroniczny i ustawiany przez użytkownika układ regulacji prędkości oraz elektroniczny, wygodny przycisk zmiany prędkości.

### Regulacja prędkości obrotowej (ustawiona fabrycznie – regulować tylko w razie konieczności)

Funkcje regulacji prędkości obrotowej są dostępne na tylnym panelu zasilacza NAIA.

- **Speed Program Switch (Przełącznik programu prędkości obrotowej)** – umożliwia włączenie ustawionego trybu prędkości obrotowej.
- **Program Mode LED (Dioda LED trybu programu)** – wskazuje dwa tryby pracy: Fabryczny tryb domyślny i tryb regulacji prędkości obrotowej.
- **Speed Adjustment (Regulacja prędkości obrotowej)** – ten koder służy do regulacji prędkości obrotowej. Wielkość kroku regulacji prędkości obrotowej wynosi 0,01 obr./min.

### Przywracanie ustawień fabrycznych zasilacza NAIA

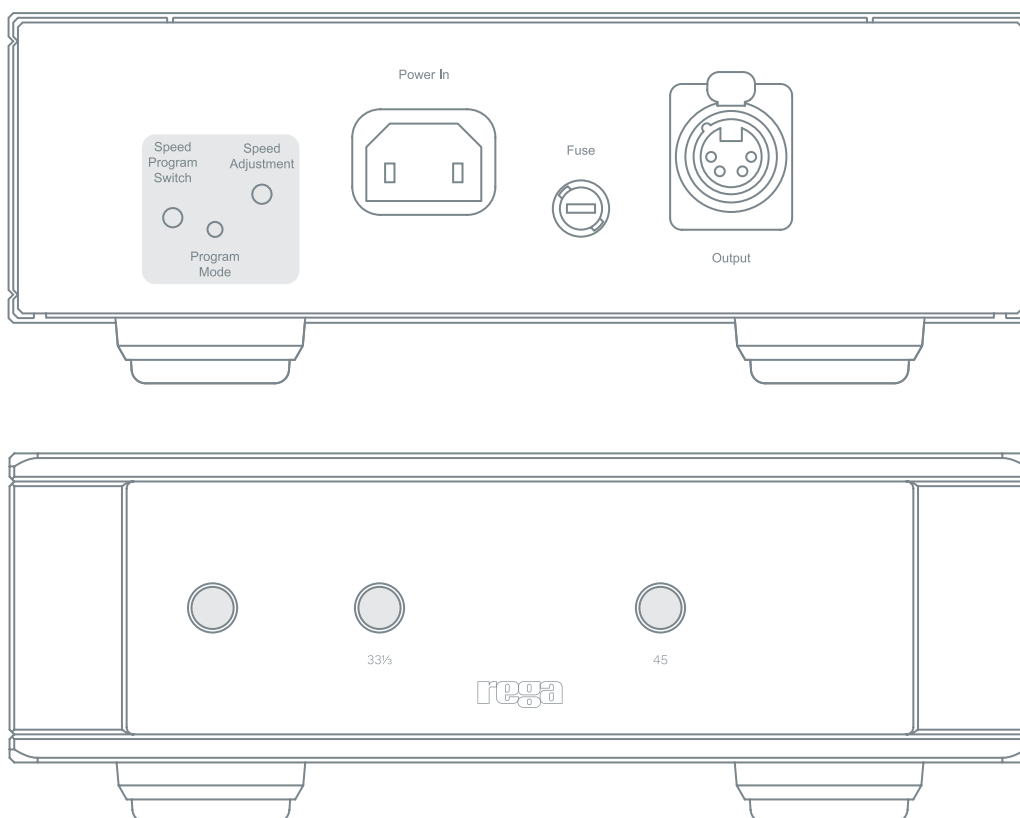
Ten proces jest zalecany przy zakładaniu nowych pasków napędowych w gramofonie lub po obsłudze technicznej urządzenia w celu ułatwienia optymalizacji dostępnego.

1. Należy wybrać ustawienie  $33\frac{1}{3}$  rpm ( $33\frac{1}{3}$  obr./min)
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk programu prędkości obrotowej do momentu aż co kilka sekund zacznie pulsować dioda LED trybu programu. Przytrzymać przycisk wciśnięty do momentu aż dioda LED zacznie świecić światłem ciągłym.
3. Gdy dioda jest zapalona, ponownie nacisnąć przełącznik programu prędkości obrotowej, aby przywrócić ustawienia fabryczne i powrócić do trybu pracy.

**Uwaga:** W celu zapewnienia optymalnych parametrów zalecamy wymianę pasków napędowych Rega co pięć lat. Korzystanie z zasilacza NAIA ze zużyтыми paskami może spowodować obniżenie wydajności i niewielkie zmiany w zakresie stabilności prędkości.

### Ostrzeżenia

- Zasilacza NAIA nie wolno odłączać od gramofonu, gdy urządzenie jest włączone. Przed odłączeniem należy wyłączyć zasilacz.
- Nie wolno używać zasilacza bez podłączonego gramofonu.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Nie zdejmować obudowy urządzenia. Urządzenie nie zawiera żadnych wewnętrznych części, które mogą być serwisowane przez użytkownika.



## Korzystanie z aplikacji na telefon komórkowy do sprawdzania i regulacji prędkości obrotowej

Firma Rega wraz z londyńskim studiem masteringu skorzystała ze stworzonej przez Philipa Brodera aplikacji „RPM” dla iPhone (jest ona dostępna w sklepie App Store) w celu sprawdzenia i dostosowania prędkości gramofonu za pomocą Neo. Przeprowadzone próby dały pozytywne rezultaty. Sprawdziliśmy podstawową dokładność aplikacji „RPM” przy użyciu własnego sprzętu do pomiaru prędkości firmy Rega, ale ze względu na to, że jest to aplikacja zewnętrzna, nie możemy zagwarantować dokładności odczytów ze względu na wątpliwości odnośnie wieku, stanu i systemu operacyjnego telefonu na którym zostanie zainstalowana aplikacja. W razie wątpliwości należy wykonać kalibrację za pomocą aplikacji „RPM”, posiadając dostęp do odpowiednich danych referencyjnych.

## Zestaw stroboskopowy i płyta stroboskopowa Rega (sprzedawane osobno)

Najlepszym sposobem regulacji prędkości obrotowej gramofonu NAIA jest użycie zestawu stroboskopowego firmy Rega. Dysk stroboskopowy to instrument optyczny wykorzystywany do pomiaru prędkości gramofonu poprzez „zamrożenie” pasków na dysku. Paski są podświetlane przez diody funkcji precyzyjnej stabilizacji obrotów (Quartz Lock) pulsujące z częstotliwością 100 Hz.

## Sposób użycia zestawu stroboskopowego

Dysk stroboskopowy należy umieścić na talerzu gramofonu. Należy włączyć diodę LED o częstotliwości 100 Hz i utrzymywać ją 2 cm powyżej obracającego się dysku. Jeśli paski będą sprawiały wrażenie, że stoją w miejscu, prędkość obrotowa wynosi  $33\frac{1}{3}$  obr./min. Jeśli poruszają się zgodnie z ruchem wskazówek zegara, talerz obraca się zbyt szybko. W odwrotnym przypadku, jeśli przesuwają się one w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, talerz gramofonu obraca się zbyt wolno.

Jeśli w ciągu jednej minuty paski zaczną przesuwac się o jeden pasek w lewo lub o jeden pasek w prawo, prędkość będzie odpowiednio wyższa lub mniejsza o 0,016%. Korzystając z funkcji kontroli prędkości w zasilaczu NAIA, możliwa jest regulacja na poziomie  $\pm 0,05\%$  lub  $\pm 1,3$  obr./min.

**Uwaga:** Jeśli w ciągu jednej minuty paski zaczną przesuwac się o jeden pasek w lewo lub o jeden pasek w prawo, prędkość będzie odpowiednio o 0,01 obr./min za duża lub za mała. Korzystając z kontroli prędkości w zasilaczu NAIA, możliwa jest regulacja wartości na poziomie  $\pm 0,01$  obr./min, co stanowi jeden krok przy regulacji prędkości.

**Ostrzeżenie:** Ze względu na charakter efektu stroboskopowego dysku i diody LED, wszystkim osobom cierpiącym na padaczkę fotogenną, odradza się korzystanie z tego urządzenia. Choć taki stan występuje bardzo rzadko, użytkownik musi być świadomy zagrożenia. W razie potrzeby należy poprosić swojego przedstawiciela o wsparcie.

## Dane techniczne

Napięcie sieciowe	230V 50/60Hz, 220V 50/60Hz, 115V 50/60Hz, 100V 50/60Hz
Pobór mocy	17W
Bezpieczniki	T250mA L (230V/220V), T500mA L (115V/100V)
Zasilanie silnika	24V AC dwufazowe ~ 350mA
Wielkość kroku zmiany prędkości	0,01 obr./min









[Click to return to top ▲](#)

**rega**

MADE IN ENGLAND



[regaresearch](#)



[regaresearchuk](#)



[Rega Research UK](#)

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE